



ALBANIAN

Basic Course

Volume V

Lessons 47 - 54

January 1966

Revised October 1980

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE
FOREIGN LANGUAGE CENTER



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PREFACE

The Albanian Course, consisting of 120 lessons in 10 volumes, is one of the Defense Language Institute's Basic Course Series.

The course is designed to train native English language speakers to Level 3 proficiency in comprehending, speaking, reading and writing Albanian. The texts are intended for classroom use in the Defense Language Institute's intensive programs. Tapes accompany the texts.

This volume was revised in October 1980 to update factual information. Morphological, syntactical, and vocabulary changes were also made.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Table of Contents

	Page
LESSON 47	
Grammar Perception Drill	2
Dialogue Number 47	4
Main Features:	
The admirative mood. Conjugation of me ngá, me pré, me thye (me krye), me vdekë	
Adjectives used as nouns	
Idiomatic Translation of Dialogue No. 47	6
Grammar Analysis:	7
Adjectives used as nouns (masculine)	
Grammar Drill	10
Translation Exercises	17
Reading Text and Questions	20
Homework	23
Vocabulary	24
LESSON 48	
Grammar Perception Drill	27
Dialogue Number 48	33
Main Features:	
Nouns denoting family relationship (masculine). Conjugation of me trokitë, me përkitë, me thirrë (key: me bërtitë), me zânë, me përshëndetë (key: me matë)	
Idiomatic Translation of Dialogue No. 48	36
Grammar Analysis:	
Nouns denoting family relationship	38
Grammar Drill	40
Reading Text and Questions	48
Homework	51
Vocabulary	52
LESSON 49	
Grammar Perception Drill	54
Dialogue Number 49	57
Main Features:	
Adjectives used as nouns (feminine). Conjugation of me u-mjoftë me ..., me dashë (simple past).	

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Page

Use of the verb me pasë substituting the possessive adjectives.
me leje versus më falni
Idiomatic Translation of Dialogue No. 49 59
Grammar Analysis: 60
Adjectives used as nouns (feminine)
me leje - më falni
Omission of the possessive adjective
Grammar Drill 63
Translation Exercises 72
Reading Text and Questions 74
Homework 76
Vocabulary 77

LESSON 50

Grammar Perception Drill 79
Dialogue Number 50 86
Main Features:
Nouns denoting family relationship (feminine). The present participle (replacing the future). The conditional
Idiomatic Translation of Dialogue No. 50 89
Grammar Analysis: 91
Nouns denoting family relationship (feminine). The conditional
Grammar Drill 94
Reading Text and Questions 100
Homework 103
Vocabulary 104

LESSON 51

Grammar Perception Drill 108
Dialogue Number 51 113
Main Features:
The use of the subjunctive. The use of the present as a future tense. The imperative with an object.
Idiomatic Translation of Dialogue No. 51 116

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

	Page
	118
Grammar Analysis:	
The subjunctive	121
The imperative with an object	128
Grammar Drill	131
Reading Text and Questions	132
Homework	
Vocabulary	
LESSON 52	
	135
Grammar Perception Drill	142
Dialogue Number 52	
Main Features: The pluperfect. The conditional perfect tense. The pluperfect subjunctive (active and passive verbs)	145
Idiomatic Translation of Dialogue No. 52	147
Grammar Analysis: The pluperfect. The pluperfect subjunctive. The conditional perfect tense.	150
Grammar Drill	156
Reading Text and Questions	159
Homework	160
Vocabulary	
LESSON 53	
	163
Grammar Perception Drill	169
Dialogue Number 53	
Main Features: Prepositions governing all five cases.	172
Idiomatic Translation of Dialogue No. 53	174
Grammar Analysis:	
Prepositions	177
Grammar Drill	185
Reading Text and Questions	188
Homework	189
Vocabulary	

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

	Page
LESSON 54	
Grammar Perception Drill	191
Dialogue Number 54	196
Main Features:	
Idioms with the dative replacing the possessive adjective.	
Idioms with the dative replacing the accusative with preposition për.	
Agent nouns derived from past participle.	
Idiomatic Translation of Dialogue No. 54	199
Grammar Analysis:	201
Idioms with the dative	
Agent nouns	
Grammar Drill	204
Reading Text and Questions	210
Homework	214
Vocabulary	215

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 47

PJESA E PARË — PART I

USHTRIME GRAMATIKORE PARAPRAKE-GRAMMAR PERCEPTION DRILL

1. Unë kam në xhep 100 dollarë.
   Ti qenke i pasun!
   Ju keni të holla shumë në bankë.
   (me qenë i pasun): Ju qenkeni i pasun!
   Ai s'ka asnji lek n'emën të tij.
   (me qenë i vorfën): Ai qenka i vorfën!
   Na vîjmë në shkollë n'orën 7.
   (me ardhë heret): Na ardhkemi heret!
   Ata hanë 5 herë në ditë.
   (me hangër shumë): Ata hangërkan shumë!
   Unë flêj 10 orë në natë.
   (me fjetë shumë): Ju fjetkeni shumë!
   Ai shkon në Durrës çdo fund jave.
   (me shkue shpesh): Ai shkueka shpesh në Durrës!
   Na studjojmë katër orë në mbrâmje.
   (me studjue shumë): Ju studjuekeni shumë në mbrâmje.
   Ata s'kanë as bukë me hangër.
   (me qenë shumë të vorfën): Ata qenkan të vorfën!
   Ndër disa krahina të Shqipnís bje 200 cm. shí në vjet.
   (me rá shí shumë): Ndër disa krahina të Shqipnís raka shí shumë!
   Unë pij trí gota qumësht në mëngjes.
   (me pí shumë qumësht): Ju pikeni shumë qumësht!
   Unë bâj 15 minuta me ardhë më kambë nga shtëpija në Presidio.
   (me ecë shpejt): Ju eckeni shpejt!
   Ju shkrueni shqip pa gabime.
   (me shkrue mirë): Ju shkruekeni mirë shqip!

2. A âsht dhetë vjeç djali i madh i Zotní Elbasanit?
   Po, djali i madh i Zotní Elbasanit âsht dhetë vjeç.
   A âsht i madhi dhetë vjeç?
   Po, i madhi âsht dhetë vjeç.
   Sa vjeç âsht i madhi?
   I madhi âsht dhetë vjeç.
   Cili djalë âsht dhetë vjeç?
   I madhi âsht dhetë vjeç.
   A âsht tetë vjeç djali i vogël i Zotní Elbasanit?
   Po, djali i vogël i Zotní Elbasanit âsht tetë vjeç.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A âsht i vogli tetë vjeç?
Po, i vogli âsht tetë vjeç.
Sa vjeç âsht i vogli?
I vogli âsht tetë vjeç.
Cili djalë âsht tetë vjeç?
I vogli âsht tetë vjeç.

A âsht i madhi në klasën e katërt?
Po, i madhi âsht në klasën e katërt.
A janë librat e të madhit në çantë?
Po, librat e të madhit janë në çantë.
A i tha mësuesi të madhit me studjue më shumë?
Po, mësuesi i tha të madhit me studjue më shumë.
A e patë ju të madhin tue shkue në shkollë vetëm?
Po, na e pamë të madhin tue shkue në shkollë vetëm.
A mori i vogli dy lapsa prej të madhit?
Po, i vogli mori dy lapsa prej të madhit.

Kuriozitet i arsyeshëm

Nji djalë pesëvjeçar e pyeti t'amën:

- Nanë, sa kushton nji kilogram foshnje?

- Ç'pyet kështu, im bir? Foshnjet nuk shiten.

- E pse pra i peshojnë porsa të lejnë?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 47
PART II
DIALOGUE

PJESA E DYTË
DIALOGU

Nji aksident me automobil

1. Pse je i mërzitun?
2. Si mos me qenë! Nji prej djelmvet të mij ka pasë nji aksident me automobil.

3. Cili? Djali i vogël?
4. Jo, i madhi; i vogli âsht shumë i kujdesshëm.

5. T'a paska prishë automobilin!
6. Nuk e çaj kokën për automobilin, por për atê; âsht vrá shumë.

7. Vërtetë? Ku âsht vrá?
8. Ka vrá keqas nji sŷ, të djathtin; xhami e ka pré në fytyrë dhe ka thye kambën e majtë.

9. Paska qenë në rrezik me vdekë!
10. Sigurisht! Përditë vdesin njerëz në këtë mënyrë.

11. Mbrâmë vdiqën dy vetë tamam para shtëpís sime.
12. E dij. Nji tjetër vdiq trí ditë mâ parë, në të njâjtat rrethana.

13. Më trego si ngjau aksidenti!
14. Djali thotë se nji automobil, tue dalë nga nji këthesë, i ka pré rrugën.

15. Nuk paska pasë faj djali!
16. Si jo! Duhet t'a kishte ndalë menjiherë.

17. Pse nuk e ka ndalë?
18. Sepse e nget tepër shpejt; e kam këshillue kaq herë me e ngá mâ ngadalë, sidomos në qytet.

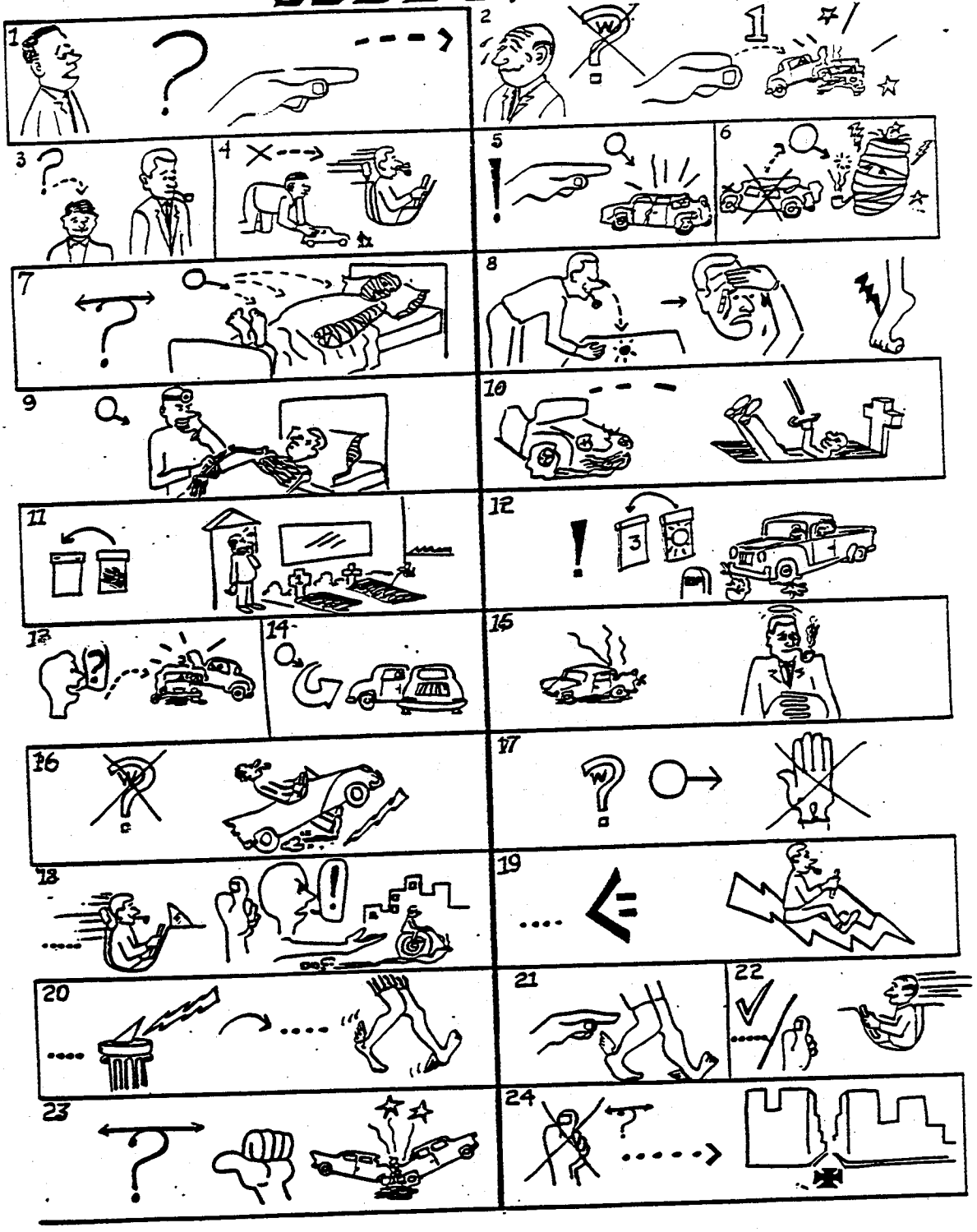
19. Ndoshta ka qenë për ngut.
20. Ai âsht gjithëmonë për ngut; edhe kur ecën duket sikur nget.

21. Me thânë të vërtetën, edhe ti nget kur ecën.
22. Mirëpo automobilin nuk e ngas shpejt.

23. Në ç'vend u-ndeshën?
24. Nuk e dij tamam ku; në qendër të qytetit, kujtoj.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 47



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 47
PART II
DIALOGUE

PJESA E DYTË
DIALOGU

A Car Accident

1. Why are you upset?
2. Why shouldn't I be? One of my sons had a car accident.

3. Which one? The youngest son?
4. No, the oldest. The youngest is very careful.

5. Boy, he must have wrecked your car!
6. I don't care about the car; it's him that I care about, he was badly hurt.

7. Really? Where did he get hurt?
8. He has hurt his eye badly --the right one; the glass cut his face, and he broke his left foot also.

9. He must have been in danger of dying.
10. Sure. In this way people die every day.

11. Two people died last night right in front of my house.
12. I know. Another one died three days ago under the same circumstances.

13. Tell me how the accident happened.
14. The boy says that a car coming out of a curve cut in front of him.

15. It wasn't your boy's fault.
16. Why not? He should have stopped the car at once.

17. Why didn't he stop it?
18. Because he was driving too fast. I have advised him to drive slower, especially in town.

19. Maybe he was in a hurry.
20. He is always in a hurry. Even when he walks he seems to be running.

21. To tell the truth, you run too when you walk.
22. Yes, but I don't drive the car fast.

23. Where did they collide?
24. I don't know where, in the center of town I think.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 47
PART III

PJESA E TRETË
ANALIZË GRAMATIKORE

GRAMMAR ANALYSIS

NOUNS: Adjectives used as Nouns

An adjective performs the function of a noun whenever it represents a person, animal or action.

I madhi dhe i vogli janë të dy të martuem.
(The eldest and the youngest are both married.)

As we see in the above statement i madhi and i vogli are two nouns, derived from adjectives, substituting the noun djali - Djali i madh dhe djali i vogël janë të dy të martuem.

Adjectives used as nouns take the form, gender and case of the nouns which they substitute.

Declension of nouns--masculine:

SINGULAR

	Indefinite		Definite	
Nom.		nji i mirë		i miri
Gen.	i, e, të	nji të miri	i, e, të	të mirit
Dat.		nji të miri		të mirit
Acc.		nji të mirë		të mirin
Abl.	prej	nji të miri	prej	të mirit

PLURAL

	Indefinite		Definite	
Nom.		disa të mirë		të mirët
Gen.	i, e, të	disa të mirëve	i, e,	të të mirëvet
Dat.		disa të mirëve		të mirëvet
Acc.		disa të mirë		të mirët
Abl.	prej	disa të mirëve	prej	të mirëvet

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Declension of nouns ending in -k. Include nouns ending in -g and -h in this group.

SINGULAR

	Indefinite	Definite
Nom.	nji frikacak	frikacaku
Gen.	i, e, të nji frikacaku	i, e, të frikacakut
Dat.	nji frikacaku	frikacakut
Acc.	nji frikacak	frikacakun
Abl.	prej nji frikacaku	prej frikacakut

PLURAL

	Indefinite	Definite
Nom.	disa frikacakë	frikacakët
Gen.	i, e, të disa frikacakëve	i,e,të frikacakëvet
Dat.	disa frikacakëve	frikacakëvet
Acc.	disa frikacakë	frikacakët
Abl.	prej disa frikacakëve	prej frikacakëvet

The use of nouns derived from adjectives:

(a) To substitute a noun previously mentioned, a noun which is superfluous to be mentioned (i sëmundi, "the sick man") or to substitute the noun gjâ, "thing," (e vërteta, "the truth").

(b) More often in definite form.

The following examples will illustrate better the use of nouns derived from adjectives:

Në këtë klasë ka nxânës të këqij e nxânës të mirë; të mirët punojnë, kurse të këqijt s'bâjnë gjâ.
(There are good and bad students in this class; of course the good ones do work, while the bad ones don't do a thing.)

Kërkohen mësues që dijnë gjuhë të hueja. T'interesuemit duhet të paraqesin lutje sa mâ parë.
(Teachers who know foreign languages are wanted. Those who are interested should apply as soon as possible.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Examples: (continued)

Të rijt janë entuziaztë.
(Young people have enthusiasm.)

E vërteta del gjithëmonë në shesh.
(The truth always comes out.)

Të plagosunit u-çuen në spital.
(The wounded were taken to the hospital.)

Tryeza ishte mbushë me të gjitha të mirat.
(All the good things were on the table.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 47
PART IV
GRAMMAR DRILL

PJESA E KATËRT
USHTRIME GRAMATIKORE

1. Use the admirative mood when answering your teacher (T.).

T. Zotní Bardhi ka nji shtëpí që kushton 50.000 dollarë.
S. Ashtu? Zotní Bardhi qenka i pasun!

T. Unë i nxâ përditë të gjitha mësimet
S. Vërtetë? Ju qenkeni shumë i zellshëm!

T. Unë jam 52 vjeç.
S. Vërtetë? Unë qenkam mâ i rí se ju! Unë jam 51 vjeç.

T. Ju të dy s'keni bâ asnji gabim në provim.
S. Shumë mirë. D.m.th. na qenkemi mâ të mirët e klasës!

T. Klasa B ka 3 nxânës që janë mâ të gjatë se 2 metra.
S. Vërtetë? Qenkan të gjatë!

T. Zotní Bardhi ka 11 fëmijë.
S. Vërtetë? Zotní Bardhi paska shumë fëmijë!

T. Unë kam blé nji automobil të rí. Qe ku âsht!
S. Ah, sa ngjyrë të bukur paska! Paskeni blé nji automobil të mirë!

T. A keni nji pêndë, ju lutem?
S. Po, kam.
(after looking for it):
Jo, nuk e paskam me vete! E paskam harrue në shtëpí!

T. Qe provimet! Në çdo fjalë keni bâ nga nji gabim.
S. Ah, sa shumë gabime paskemi bâ!

T, Nxânsit kanë shkue në shtëpí n'orën 5 të mëngjesit dhe kanë ardhë në klasë n'orën 8.
S. Ata s'paskan fjetë veçse 2 orë!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

2. Djali i madh âsht në klasën e katërt.
A âsht i madhi në klasën e katërt?
Po, i madhi âsht në klasën e katërt.
Cili djalë âsht në klasën e katërt?
I madhi âsht në klasën e katërt.

Librat e djalit të madh janë në çantë.
A janë librat e të madhit në çantë?
Po, librat e të madhit janë në çantë.
Librat e cilit djalë janë në çantë?
Librat e të madhit janë në çantë.

Mësuesi i tha djalit të madh me studjue mâ shumë.
A i tha mësuesi të madhit me studjue mâ shumë?
Po, mësuesi i tha të madhit me studjue mâ shumë.
Cilit djalë i tha mësuesi me studjue mâ shumë?
Mësuesi i tha të madhit me studjue mâ shumë.

Ju e patë djalin e madh tue shkue në shkollë.
A e pashë unë të madhin tue shkue në shkollë?
Po, ju e patë të madhin tue shkue në shkollë.
Cilin djalë pashë unë tue shkue në shkollë?
Ju e patë të madhin tue shkue në shkollë.

Unë mora prej djalit të madh dy libra.
A morët ju prej të madhit ndonji libër?
Po, unë mora prej të madhit dy libra.
Prej kujt morët ju dy libra?
Unë mora prej të madhit dy libra.

Mësuesi i ri âsht në klasën tjetër.
A âsht i riu në klasën tjetër?
Po, i riu âsht në klasën tjetër.
Cili mësues âsht në klasën tjetër?
I riu âsht në klasën tjetër.

Këta janë rradhorët e mësuesit të ri.
A janë këta rradhorët e të riut?
Po, këta janë rradhorët e të riut.
Rradhorët e cilit mësues janë këta?
Këta janë rradhorët e të riut.

Na i a dhamë detyrat e shtëpís mësuesit të ri.
A i a dhatë detyrat e shtëpís të riut?
Po, na i a dhamë detyrat e shtëpís të riut.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Cilit mësues i a dhatë detyrat e shtëpís?
Na i a dhamë detyrat e shtëpís të riut.

Na folëm sot në mëngjes me mësuesin e rí.
A folëm na sot në mëngjes me të riun?
Po, na folëm sot në mëngjes me të riun.
Me cilin mësues folët ju sot në mëngjes?
Na folëm sot në mëngjes me të riun.

Na i morëm detyrat e shtëpís prej mësuesit të rí.
A i morët detyrat e shtëpís prej të riut?
Po, na i morëm detyrat e shtëpís prej të riut.
Prej cilit mësues i morët detyrat e shtëpís?
Na i morëm detyrat e shtëpís prej të riut.

For supplementary drill:

Ask questions as above with the following phrases:

vllai i vogël punon në fabrikë,
rrobaqepsi i gjatë âsht 37 vjeç,
nxânsi i shkurtë âsht 20 vjeç,
mësuesi plak âsht në klasë.

3. A ngas unë mâ shpejt se ai?
Po, ti nget mâ shpejt se ai.
Kush nget mâ shpejt se unë?
Unë ngas mâ shpejt se ti.
Çka bân ai mâ shpejt se unë?
Ai nget mâ shpejt se ti.
A ngasim na kur shkojmë me hangër?
Po, ju ngitni kur shkoni me hangër.
Cilët ngasin kur shkojnë me hangër?
Na ngasim kur shkojmë me hangër.
Çka bâjnë ata kur shkojnë me hangër?
Ata ngasin kur shkojnë me hangër.

A ngava unë sepse ishem vonë?
Po, ti ngave sepse ishe vonë.
Kush ngau sepse ishte vonë?
Unë ngava sepse ishem vonë.
Pse ngau ai?
Ai ngau sepse ishte vonë.
A ngamë na kur shkuem në kinema?
Po, ju ngatë kur shkuet në kinema.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Çka bâtë ju kur shkuet në kinema?
Na ngamë kur shkuem në kinema.
Cilët nganë kur shkuen në kinema?
Ata nganë kur shkuen në kinema.

A do të ngas unë kur të shkoj me blé ilaçet?
Po, ti do të ngasish kur të shkojsh me blé ilaçet.
Çka do të bâjsh ti kur të shkojsh në kinema?
Unë do të ngas kur të shkoj në kinema.
Kush do të ngasi kur të shkojë me marrë fëmijët në shkollë?
Ai do të ngasi kur të shkojë me marrë fëmijët në shkollë.
A do të ngasim na kur t'i ulemi kodrës?
Po, ju do të ngitni kur t'i uleni kodrës.
Cilët do të ngasin kur t'i ulen kodrës?
Na do të ngasim kur t'i ulemi kodrës.
Çka do të bâjnë ata?
Ata do të ngasin kur t'i ulen kodrës.

For supplementary drill:

Ask questions as above with the following phrases:

unë e ngas automobilin mirë,
unë e ngas aeroplanin mirë,
unë ngas kur due me shkue në shkollë shpejt.

4. A e pres unë mollën me thikë?
Po, ti e pret mollën me thikë.
Me çka e pret ti mollën?
Unë e pres mollën me thikë.
Kush e pret portokallin me thikë?
Ai e pret portokallin me thikë.
A i presim na pemët që janë thá?
Po, ju i pritni pemët që janë thá.
Cilët i presin lulet që janë thá?
Na i presim lulet që janë thá.
Çka presin ata?
Ata i presin lulet që janë thá.

A e preva unë dorën me brisk?
Po, ti e preve dorën me brisk.
Çka preve ti me brisk?
Unë e preva dorën me brisk.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Me çka e preu ai dorën?
Ai e preu dorën me brisk.
A e premë na pjeshkën sepse ishte thá?
Po, ju e pretë pjeshkën sepse ishte thá.
Cilët e prenë pjeshkën?
Na e premë pjeshkën sepse ishte thá.
Pse e prenë ata mollën?
Ata e prenë mollën sepse ishte thá.

A do t'a pres unë mishin para se t'a há.
Po, ti do t'a presish mishin para se t'a hásh.
Kush do t'a presi mishin para se t'a hajë?
Unë do t'a pres mishin para se t'a há.
Çka do të bâjë ai?
Ai do t'a presi mishin para se t'a hajë.
A do t'i presim na domatet para se t'i bâjmë sallatë?
Po, ju do t'i pritni domatet para se t'i bâni sallatë.
Cilët do t'i presin qepët para se t'i fusin në sallatë?
Na do t'i presim qepët para se t'i fusim në sallatë.
Çka do të bâjnë ata?
Ata do t'i presin qepët para se t'i fusin në sallatë.

5. A e thyej unë shpesh gotën e ujit?
Po, ti e thyen shpesh gotën e ujit.
Kush i thyen shpesh pjatat kur i lán?
Unë i thyej shpesh pjatat kur i láj.
Çka bân ai?
Ai i thyen shpesh pjatat kur i lán.
A i thyejmë na filxhanat nganjiherë kur i lajmë?
Po, ju i thyeni nganjiherë filxhanat kur i lani.
Cilët i thyejnë nganjiherë gotat e ujit kur i lajnë?
Na i thyejmë nganjiherë gotat e ujit kur i lajmë.
A i thyejnë ata xhamat e dritorevet nganjiherë?
Po, ata i thyejnë nganjiherë xhamat e dritorevet.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A e theva unë xhamin e dritores?
Po, ti e theve xhamin e dritores.
Kush e theu filxhanin e kafes?
Unë e theva filxhanin e kafes.
Çka theu ai?
Ai e theu filxhanin e kafes.
A i thyem na pjatat kur po i lajshim?
Po, ju i thytë pjatat kur po i lajshi.
Cilët i thyen pjatat?
Na i thyem pjatat kur po i lajshim.
Çka bânë ata?
Ata i thyen pjatat kur po i lajshin.

A do t'a thyej unë dritoren në qoftë se nuk mund t'a hap?
Po, ti do t'a thyejsh dritoren në qoftë se nuk mund t'a hapish.
Kush do t'a thyejë dritoren në qoftë se nuk mund t'a hapi?
Unë do t'a thyej dritoren në qoftë se s'mund t'a hap.
Çka do të bâjë ai?
Ai do t'a thvejë dritoren në qoftë se nuk mund t'a hapi.
A do t'a thyejmë na derën e automobilit në qoftë se nuk mund t'a hapim?
Jo, ju nuk do t'a thyeni derën e automobilit në qoftë se nuk mund t'a hapni.
Cilët nuk do t'a thyejnë derën e automobilit?
Na s'do t'a thyejmë derën e automobilit.
Çka s'do të thyejnë ata?
Ata s'do t'a thyejnë derën e automobilit.

6. A vdes njeriu nga frika?
Jo, zakonisht, njeriu s'vdes nga frika.
A vdesin shumë njerëz n'Amerikë nga aksidente të ndryshme?
Po, n'Amerikë vdesin mjaft njerëz nga aksidente të ndryshme.

A vdiq dje nji nxânës në spital?
Po, dje vdiq nji nxânës në spital.
A vdiqën dy ushtarë në nji aksident?
Po, dy ushtarë vdiqën në nji aksident.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

7. A kanë rrugët e Presidios shumë këthesa?
Po, rrugët e Presidios kanë shumë këthesa.
Cilat rrugë kanë shumë këthesa?
Rrugët e Presidios kanë shumë këthesa.
Sa këthesa kanë rrugët e Presidios?
Rrugët e Presidios kanë shumë këthesa.
Çka kanë rrugët e Presidios?
Rrugët e Presidios kanë shumë këthesa.

A u-vrava unë në dorë kur mbylla derën?
Po, ju u-vratë në dorë kur mbyllët derën.
Kur u-vrá ai në dorë?
Ai u-vrá në dorë kur mbylli derën.
Kur u-vramë na?
Na u-vramë kur mbyllëm derën.
Kur u-vranë ata?
Ata u-vranë kur mbyllën derën.

8. A kam unë faj që u-prish automobili?
Jo, ti s'ke faj që u-prish automobili.
Kush s'ka faj që u-prish automobili?
Unë s'kam faj që u-prish automobili.
Po ai, a ka faj që u-prish automobili?
Jo, as ai s'ka faj që u-prish automobili.

9. A âsht motra e tij shumë e kujdesshme?
Po, motra e tij âsht shumë e kujdesshme.
Kush âsht shumë e kujdesshme?
Motra e tij âsht shumë e kujdesshme.
Motra e kujt âsht shumë e kujdesshme?
Motra e tij âsht shumë e kujdesshme.
Qysh âsht motra e tij?
Motra e tij âsht shumë e kujdesshme.

A e ngitni automobilin n'anën e majtë të rrugës?
Jo, unë nuk e ngas automobilin n'anën e majtë të rrugës.
Kush nuk e nget automobilin n'anën e majtë të rrugës?
Unë nuk e ngas automobilin n'anën e majtë të rrugës.
Çka nuk ngitni n'anën e majtë të rrugës?
Unë nuk e ngas automobilin n'anën e majtë të rrugës.
Ku nuk e ngitni automobilin?
Unë nuk e ngas automobilin n'anën e majtë të rrugës.
Në ç'anë të rrugës e ngitni ju automobilin?
Unë e ngas automobilin n'anën e djathtë të rrugës.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 47
PART V

PJESA E PESTË
USHTRIME PËRKËTHIMI

TRANSLATION EXERCISE

1. Kur ishem fëmijë shkojshem shpesh në shtëpín e nji shoku për të luejtë, sepse jona ishte e vogël. Shtëpija e tij ishte e madhe e kishte edhe nji kopsht mjaft të madh. Në nji pjesë të këtij kopshti prindët e shokut mbillshin zarzavate, si domate, sallatë, qepë etj. Pjesa tjetër e kopshtit kishte pemë, si qershí, dardha, pjeshka etj.

S'e harroj kurrë kohën që kam kalue në shtëpín dhe në kopshtin e shokut tim. Ka qenë nji ndër kohët mâ të bukura të jetës sime.

2. Dje në drekë tue shkue në shtëpí pashë në rrugë nji fëmijë të vogël, nja 5 vjeç, që po qante. Duket se kishte humbë rrugën. M'erdhi keq që s'munda me u-ndalë; s'kishem kohë.

3. Mbrâmë i lava vetë këmishat, çorapët dhe shamít. Arsyeja âsht se s'kam të holla me i çue me i lá në qytet. Megjithëqë s'kam lá rrobe ndonjiherë, kur i pashë sot në mëngjes m'u-duken mjaft të pastra.

4. Dje jam lá me ujë të ftofët sepse s'kishte ujë të nxehët. Po t'ishte verë ndoshta do të më pëlqente, por në dimën s'më pëlqen aspak me u-lá me ujë të ftofët.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

5. Ka ca kohë që djali im s'e ndien veten mirë. Ka kollë shumë. Dje shkoi ke mjeku, i cili i tha se s'kishte ndonji sëmundje me rândësí, por e këshilloi mos të pijë duhan shumë.

6. Në Shqipní zakonisht nuk bâjnë kostume gati sepse shumica e njerëzvet i bâjnë rrobet ke rrobaqepsi. Atje ka shumë rrobaqepës dhe janë të mirë, kështu që s'kanë nevojë të bâjnë e të shesin rrobe gati.

7. Nji javë mâ parë shkova ke dentisti për arsye se më dhimbte nji dhâmb. Dentisti e shikoi dhe më tha se dhâmbi ishte prishë e më këshilloi t'a hiqshem. Unë i thash "mirë" dhe ai m'a nxori, por më dhimti mjaft dhe më qiti gjak shumë. At natë s'munda me fjetë prej dhimbe, prandej të nesërmen s'dola në punë fare.

My hometown is not a big town. It's quite pretty and has a good climate. The spring is beautiful, when it doesn't rain too much. In summer it gets quite warm and the fall is wonderful. In winter it gets very cold and it is humid too. It

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

never gets foggy. We don't know what fog is.

The town is on a plain (field) and it's built on the shore of a lake. It has beautiful houses, buildings and wide streets.

The town has several schools. It has quite a few factories, among them a shoe factory, cigarette factory, soap factory, etc. There are two theaters, a library and a hospital.

In my hometown very few people have cars; therefore, the rate (number) of car accidents is very small. I remember only one person that died in a car accident, and at that time they said he had drunk too much just before the accident happened.

This in short (in a few words) is the story of my hometown. Perhaps it's not an important town, but to its inhabitants it's quite important.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 47
PART VI
READING TEXT

PJESA E GJASHTË
COPË LEXIMI

Zotní Sadik Kodra ka dy djelm; i madhi âsht 18 vjeç dhe i vogli 16 vjeç. Dje në drekë, djali i madh, ndërsa po shkonte në qytet, pati nji aksident me automobil. Nga nji këthesë e rrugës doli nji automobil dhe i preu rrugën. Vedati (djali i madh i Zotní Sadik Kodrës) nuk e ndaloi automobilin me kohë, kështu që u-ndesh me të. Automobili âsht prishë shumë dhe Vedati âsht vrá mjaft: ka thye kambën e majtë në dý vende, ka vrá sŷnin e djathtë dhe xhami i thyem e ka pré në fytyrë. Vedati do të kishte mundë edhe me vdekë. Përditë vdesin njerëz n'aksidente automobili.

Dý ditë mâ parë dy njerëz vdiqën në të njâjtat rrethana jo shumë larg nga shtëpija e Zotní Sadik Kodrës e trí ditë mâ parë nji tjetër vdiq po aty afër.

Vedati âsht shofer mjaft i mirë, por ka nji zakon të keq: e nget automobilin tepër shpejt. Zotní Sadiku e ka këshillue kaq herë me e ngá mâ ngadalë, por Vedati âsht ende i rí e harron shpejt. Edhe Ganiu, djali i vogël i Zotní Kodrës, di t'a ngasi automobilin, por ai âsht mâ i kujdesshëm se Vedati.

Vedati do të qëndrojë në spital nja katër a pesë ditë e mandej do të këthehet në shtëpí.

More DLI courses on LiveLingua. Online Language School.

QUESTIONS - PYETJE

1. Sa djelm ka Zotní Sadik Kodra?
2. Sa vjeç âsht i madhi dhe sa vjeç i vogli?
3. Cili prej djelmvet pat dje në drekë nji aksident me automobil?
4. Kush pat nji aksident dje në drekë ndërsa po shkonte në qytet?
5. Çka i ngjau djalit të madh dje në drekë?
6. Prej nga doli nji automobil dhe i preu djalit rrugën?
7. Çka bâni nji automobil nga nji këthesë e rrugës?
8. Kush nuk e ndaloi automobilin me kohë?
9. Me çka u-ndesh, kështu, Vedati?
10. Cili automobil âsht prishë shumë?
11. Kush âsht vrá mjaft?
12. Kush ka thye kambën e majtë në dý vende?
13. Cilin sý ka vrá Vedati?
14. Kê ka pré në fytyrë xhami i thyem i automobilit?
15. Kush do të kishte mundë edhe me vdekë?
16. Kur vdesin njerëz n'aksidente automobili?
17. Kur vdiqën dy njerëz jo shumë larg nga shtëpija e Zotní Sadik Kodrës?
18. Kush âsht shofer mjaft i mirë?
19. Çfarë zakoni të keq ka Vedati?
20. Kush e ka këshillue Vedatin kaq herë me e ngá automobilin mâ ngadalë?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School:

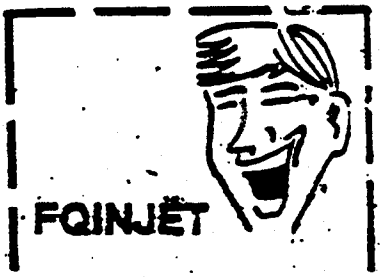
21. Kush âsht ende i rí e harron shpe:t?

22. Edhe kush tjetër di t'a ngasi automobilin, por âsht mâ i kujdesshëm se Vedati?

23. Çka bân Ganiu?

24. Ku do të qëndrojë Vedati nja katër a pesë ditë?

25. Kush do të këthehet mandej në shtëpí?



- Ata që banojnë në katin e pestë të banesës sonë janë të bezdisshëm. Mbramë në mesnatë i ranë me shqelma dyshemesë sa mundshin.
- A ju zgjuen ?
- Për fat jo; unë po i bijshem pianos gjatë asaj kohe.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 47
PART VII
HOMEWORK

PJESA E SHTATË
DETYRË SHTËPIJE

A. Answer the following questions using adjectives used as nouns. Example:

Q. Cili prej djelmvet tuej quhet Agim: djali i madh apo djali i vogël?

A. I vogli quhet Agim.

1. Cili automobil ju pëlqen më shumë: automobili i kuq apo automobili i verdhë?

2. Me cilin automobil do të shkoni: me automobilin e ri apo me automobilin e vjetër?

3. Cilin krah ka vrá: krahun e majtë apo krahun e djathtë?

4. Cilët fëmijë janë nxânës më të mirë: djelmt e mëdhaj apo vajzat e vogla?

B. Translate into Albanian:

5. My father died 20 years ago.

6. I cut my left hand with a knife.

7. Who broke the windowpane?

8. He left one hour ago; he was in a hurry.

C. Translate into English:

9. Ç'automobil të bukur paska ky zotní!

10. Ashtu? Vetëm 4 orë në natë flêni? Ju fjetkeni shumë pak!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 47
PART VIII
VOCABULARY

PJESA E TETË
FJALORI

aksident, -i aksidente, -t	(m.)	accident
i, e, të djathtë të djathta	(adj. m. &. f.)	right (opposed to left)
i djathti, e djathta	(m. & f.)	the right one (opposed to the left one)
keqas	(adv.)	badly
këthesë, -a këthesa, -t	(f.)	curve, turn
i, të kujdesshëm e, të kujdesshme	(adj. m. & f.)	careful
i, e, të majtë të majta	(adj. m. & f.)	left (opposed to right)
i majti, e majta	(m. & f.)	the left one (opposed to the right one)
i, e, të mërzitun të mërzituna	(adj. m. & f.)	upset, bored, annoyed
mirëpo	(conj.)	however
me u-ndeshë (unë ndeshem)	(v.)	to collide, meet, encounter, clash, bump
me ngá (unë ngas)	(v.)	to run; drive; tease
ngadalë	(adv.)	slowly, gently, gradually; easy (not in a hurry)
me ngjá (ngjan)	(v.)	to happen, occur; to resemble
me pré (unë pres)	(v.)	to cut

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

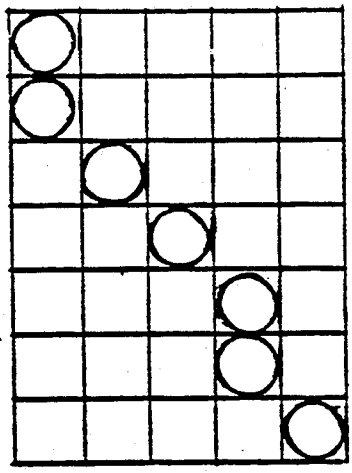
me prishë (unë prish)	(v.)	to break, ruin, destroy; spoil; erase; squander; change (money); harm, upset (stomach); decay (teeth)
rrethanë, -a rrethana, -t	(f.)	circumstance
rrezik, -u rreziqe, -t	(m.)	danger, risk, peril
sikur	(conj.)	as, as if, as though
me thye (unë thyej)	(v.)	to break; change (money)
me vdekë (unë vdes)	(v.)	to die (for people)
me vrá (unë vras)	(v.)	to hurt, injure; to kill (by shooting)
me u-vrá (unë vritem)	(v.)	to be (as above)
xham, -i xhama, -a	(m.)	glass, windowpane

NOTES:

Nuk e çáj kokën.	I don't care.
kaq herë	so many times
Si mos me qenë!	Why shouldn't I be!
me qenë për ngut (unë jam për ngut)	to be in a hurry
me qenë në rrezik (unë jam në rrezik)	to be in danger
Si jo!	Why not? (of course)
me thânë të vërtetën	to tell the truth

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Fjalë Kryq



1. Gjuha që po nxêni.
2. Nji nga gradat e nënoficeravet.
3. Keni 6 orë në ditë.
4. Ata që pini kur ju dhemb kryet.
5. Ujë që del nga toka.
6. Kur bje fillon ase mbaron mësimi.
7. Kur marrim, zakonisht na gëzojnë.

******

Në qoftë se e keni bâ mirë, shkronjat e çdo rrethi, tue fillue nga nalt, do të formojnë nji fjalë që tregon nji gjâ që, kur quhet e bardhë n'Amerikë ka vetëm nji.

Përgjegjet janë në faqen e fundit të këtij vëllimi.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 48
PART I

PJESA E PARË
USHTRIME GRAMATIKORE PARAPRAKE-GRAMMAR PERCEPTION DRILL

1. A âsht rrobaqepës vllai i Zotní Kadriut?
   Po, vllai i Zotní Kadriut âsht rrobaqepës.
Zotní Kadriu âsht mësues, po i vllai ç'punë bân?
   I vllai âsht rrobaqepës.
A âsht Zotní Kadriu rrobaqepës?
   Jo, Zotní Kadriu âsht mësues; i vllai âsht rrobaqepës.
Ç'punë bân i vllai?
   I vllai âsht rrobaqepës.
Çka âsht i vllai?
   I vllai âsht rrobaqepës.
Ç'punë bân Zotní Kadriu dhe ç'punë bân i vllai?
   Zotní Kadriu âsht mësues, i vllai âsht rrobaqepës.

A jeton në Berat nipi i Zotní Kadriut?
   Po, nipi i Zotní Kadriut jeton në Berat.
Zotní Kadriu jeton në Gjinokastër, po i nipi ku jeton?
   I nipi jeton në Berat.
A jeton Zotní Kadriu në Berat?
   Jo, Zotní Kadriu jeton në Gjinokastër; i nipi jeton në Berat.
Ku jeton i nipi?
   I nipi jeton në Berat.
Ku jeton Zotní Kadriu e ku jeton i nipi?
   Zotní Kadriu jeton në Gjinokastër; i nipi jeton në Berat.

a. A shkuen Zotní Kadriu dhe i vllai në Tiranë?
   Po, Zotní Kadriu dhe i vllai shkuen në Tiranë.
Ku shkuen Zotní Kadriu dhe i vllai?
   Zotní Kadriu dhe i vllai shkuen në Tiranë.
Cilët shkuen në Tiranë?
   Zotní Kadriu dhe i vllai shkuen në Tiranë.
Çka bânë Zotní Kadriu dhe i vllai?
   Zotní Kadriu dhe i vllai shkuen në Tiranë.

b. A âsht automobili i Zotní Kadriut në garazh?
   Po, automobili i Zotní Kadriut âsht në garazh.
Po automobili që âsht në rrugë, a âsht i të vllait?
   Po, automobili që âsht në rrugë âsht i të vllait.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

I kujt âsht automobili që âsht në rrugë?
Automobili që âsht në rrugë âsht i të vllait.
Ku âsht automobili i të vllait?
Automobili i të vllait âsht në rrugë.

c. A i dërgoi Zotní Kadriu nji letër të vllait?
Po, Zotní Kadriu i dërgoi nji letër të vllait.
Kujt i dërgoi nji letër Zotní Kadriu?
Zotní Kadriu i dërgoi nji letër të vllait.
Çka i dërgoi të vllait Zotní Kadriu?
Zotní Kadriu i dërgoi nji letër të vllait.
Kush i dërgoi nji letër të vllait?
Zotní Kadriu i dërgoi nji letër të vllait.

d. A foli në telefon Zotní Kadriu me të vllán?
Po, Zotní Kadriu foli në telefon me të vllán.
Me kë foli në telefon Zotní Kadriu?
Zotní Kadriu foli në telefon me të vllán.
Çka bâni Zotní Kadriu?
Zotní Kadriu foli në telefon me të vllán.
Kush foli në telefon me të vllán?
Zotní Kadriu foli në telefon me të vllán.

e. A mori Zotní Kadriu nji letër prej të vllait?
Po, Zotní Kadriu mori nji letër prej të vllait.
Prej kujt mori nji letër Zotní Kadriu?
Zotní Kadriu mori nji letër prej të vllait.
Çka mori Zotní Kadriu prej të vllait?
Zotní Kadriu mori nji letër prej të vllait.
Kush mori nji letër prej të vllait?
Zotní Kadriu mori nji letër prej të vllait.

2. Unë i përkas këpucët kur i nxjerr nga rafti.
Kush i përket këpucët kur i nxjerr nga rafti?
Unë i përkas këpucët kur i nxjerr nga rafti.
A i përket ti këpucët kur i nxjerr nga rafti?
Po, unë i përkas këpucët kur i nxjerr nga rafti.
A i përkas unë këpucët kur i nxjerr nga rafti?
Po, ti i përket këpucët kur i nxjerr nga rafti.
A i përket ai këpucët kur i nxjerr nga rafti?
Po, ai i përket këpucët kur i nxjerr nga rafti.

A i përkasim na këpucët kur i nxjerrim nga rafti?
Po, na i përkasim këpucët kur i nxjerrim nga rafti.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A i përkitni ju këpucët kur i nxirni nga rafti?
Po, na i përkasim këpucët kur i nxjerrim nga rafti.
A i përkasim na këpucët kur i nxjerrim nga rafti?
Po, ju i përkitni këpucët kur i nxirni nga rafti.
A i përkasin ata këpucët kur i nxjerrin nga rafti?
Po, ata i përkasin këpucët kur i nxjerrin nga rafti.

Unë i përkita librat e Thomait.
Kush i përkiti librat e Thomait?
Unë i përkita librat e Thomait.
A i përkite ti librat e Thomait?
Po, unë i përkita librat e Thomait.
A i përkita unë librat e Thomait?
Po, ti i përkite librat e Thomait.
A i përkiti ai librat e Thomait?
Po, ai i përkiti librat e Thomait.
A i përkitëm na librat e Thomait?
Po, na i përkitëm librat e Thomait.
A i përkitët ju librat e Thomait?
Po, na i përkitëm librat e Thomait.
A i përkitëm na librat e Thomait?
Po, ju i përkitët librat e Thomait.
A i përkitën ata librat e Thomait?
Po, ata i përkitën librat e Thomait.

Unë s'do t'i përkas librat sonte.
Kush s'do t'i përkasi librat sonte?
Unë s'do t'i përkas librat sonte.
A do t'i përkasish ti librat sonte?
Jo, unë s'do t'i përkas librat sonte.
A do t'i përkas unë librat sonte?
Jo, ti s'do t'i përkasish librat sonte.
A do t'i përkasi ai librat sonte?
Jo, ai s'do t'i përkasi librat sonte.
A do t'i përkasim na librat sonte?
Jo, na s'do t'i përkasim librat sonte.
A do t'i përkitni ju librat sonte?
Jo, na s'do t'i përkasim librat sonte.
A do t'i përkasim na librat sonte?
Jo, ju s'do t'i përkitni librat sonte.
A do t'i përkasin ata librat sonte?
Jo, ata s'do t'i përkasin librat sonte.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

3. A pres unë në rrugë kur due me marrë autobusin?
   Po, ju pritni në rrugë kur doni me marrë autobusin.

Unë prita mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin.
   Kush priti mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin?
Unë prita mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin.
   A prite ti mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin?
Po, unë prita mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin.
   A prita unë mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin?
Po, ti prite mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin.
   A priti ai mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin?
Po, ai priti mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin.
   A pritëm na mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin?
Po, na pritëm mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin.
   A pritët ju mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin?
Po, na pritëm mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin.
   A pritëm na mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin?
Po, ju pritët mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin.
   A pritën ata mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin?
Po, ata pritën mbrâmë nji gjymës ore për të marrë autobusin.

Unë do të pres deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku.
   Kush do të presi deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Unë do të pres deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku.
A do të presish ti deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku?
Po, unë do të pres deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku.
A do të pres unë deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku?
Po, ti do të presish deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku.
A do të presi ai deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku?
Po, ai do të presi deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku.
A do të presim na deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku?
Po, na do të presim deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku.
A do të pritni ju deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku?
Po, na do të presim deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku.
A do të presim na deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku?
Po, ju do të pritni deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku.
A do të presin ata deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku?
Po, ata do të presin deri sa të mbarojë mësimi për të shkue ke mjeku.

4. A shkova unë në San Fransisko javën që kaloi?
Po, ju shkuet në San Fransisko javën që kaloi.
Kush shkoi në San Fransisko javën që kaloi?
Ju shkuet në San Fransisko javën që kaloi.
Ku shkova unë javën që kaloi?
Ju shkuet në San Fransisko javën që kaloi.
Kur shkova unë në San Fransisko?
Ju shkuet në San Fransisko javën që kaloi.

A do të shkoj unë në Los Anxhelos javën që vjen?
Po, ju do të shkoni në Los Anxhelos javën që vjen.
Kush do të shkojë në Los Anxhelos javën që vjen?
Ju do të shkoni në Los Anxhelos javën që vjen.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Ku do të shkoj unë javën që vjen?
Ju do të shkoni në Los Anxhelos javën që vjen.
Kur do të shkoj unë në Los Anxhelos?
Ju do të shkoni në Los Anxhelos javën që vjen.

A punova unë të shtunden që kaloi?
Po, ju punuet të shtunden që kaloi.
Kush punoi të shtunden që kaloi?
Ju punuet të shtunden që kaloi.
Çka bâna unë të shtunden që kaloi?
Ju punuet të shtunden që kaloi.
Kur punova unë?
Ju punuet të shtunden që kaloi.

A do të punoj unë të dielen që vjen?
Jo, ju nuk do të punoni të dielen që vjen.
Kush nuk do të punojë të dielen që vjen?
Ju nuk do të punoni të dielen që vjen.
Çka nuk do të bâj unë të dielen që vjen?
Ju nuk do të punoni të dielen që vjen.
Kur nuk do të punoj unë?
Ju nuk do të punoni të dielen që vjen.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E DYTË
DIALOGU

LESSON 48
PART II
DIALOGUE

Nji mik i Z. Feti Koplikut vjen për drekë

(Troket dera; Zoja Kopliku hap derën)

1. Zoja K.: Oh, Zotní Niazi! Urdhënoni mbrendë!
2. Niaziu: Pritni sa të fshîj kambët, Zojë; kam këpucët me baltë.

3. Z.K.: Mos u-trazoni! Nuk e kam fshî shtëpín sot. Urdhënoni! Mirë se erdhët!
4. N.: Mirë se ju gjeta, Zojë! Kam ardhë pak heret, më duket.

5. Z.K.: Jo, aspak; keni ardhë tamam në kohë. Urdhënoni në kolltuk!
6. N.: Ju falem nderës! Si po e çoni, Zojë?

7. Z.K.: Mirë, por e zânun gjithë ditën me punë shtëpije. Si âsht Lulja?
8. N.: Lulja ka shkue me fëmijët ke i ati, n'Elbasan.

9. Z.K.: E dij, kështu më tha Fetiu sot. Kur do të këthehet?
10. N.: Javën që vjen, por mâ parë do të shkojë ke i vllai, në Fier.

11. Z.K.: Ashtu? Paska Lulja nji vllá në Fier?
12. N.: Po, ka! Atje jeton edhe i ungji me të birin, i nipi e ca kushrîj tjerë.

13. Z.K.: Më falni nji minut; po shkoj me thirrë Fetiun.
14. N.: Ju lutem, Zojë.

15. Fetiu: Tungjatjeta, Niazi! A ke shumë që ke ardhë?
16. N.: Pse, a nuk më ndigjove kur erdha?

17. F.: Jo. Më kishte zânë gjumi tue lexue.
18. N.: Tash sa erdha, Feti. Sa u-përshëndeta me Zojën.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

19. F.: Hyrije! A i ke qitë gjâ Niaziut?
20. Z.K.: Jo ende. A po urdhënon nji rakí, Z. Niazi?

21. N.: Po, por mos u-trazoni për meze, sepse mezja m'a pret lezetin e bukës.
22. Z.K.: Si të keni qejf.

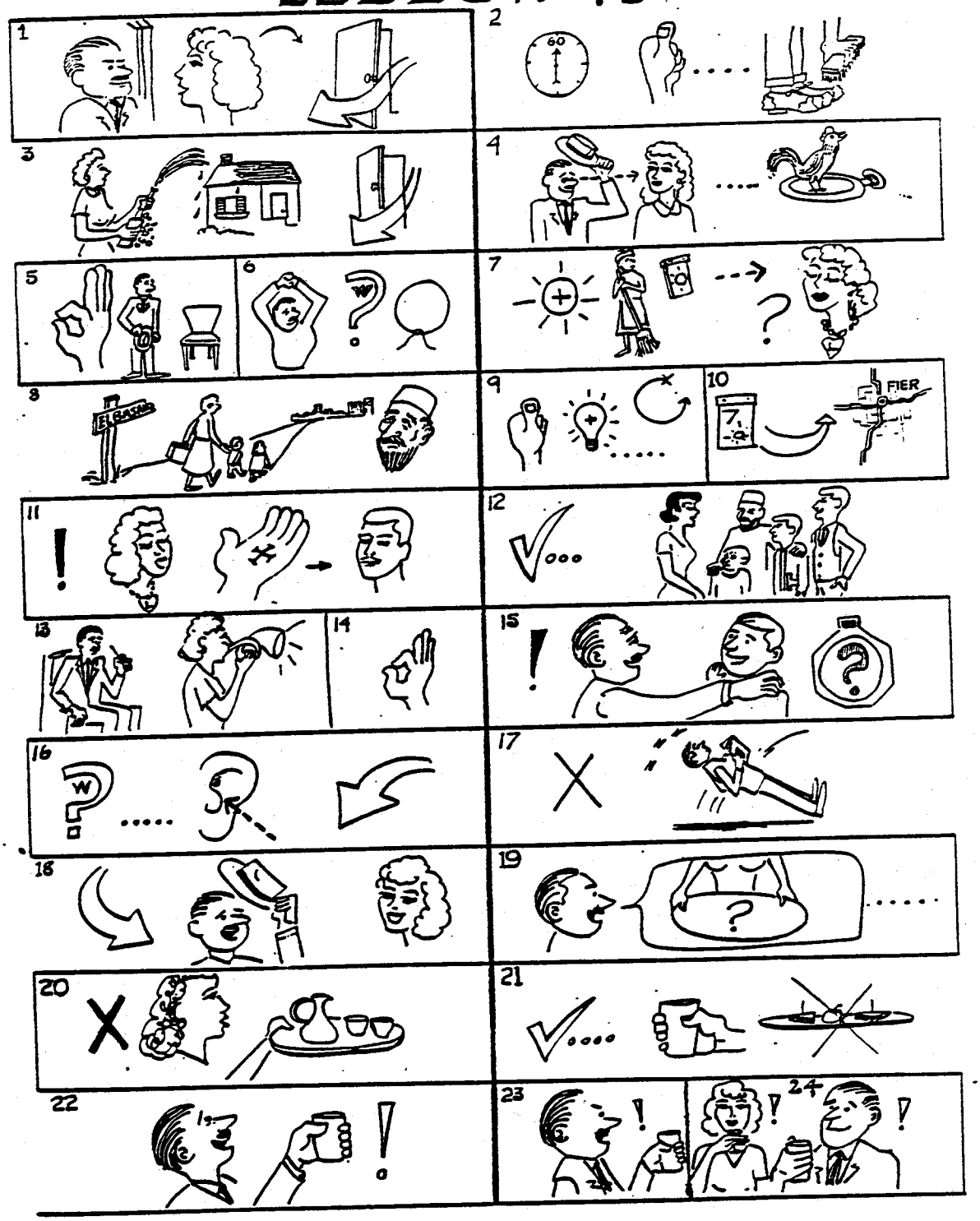
23. N.: Për të mirë!
24. Fetiu dhe Z.K.: Të bâftë mirë!



Kostume Kombëtare

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 48



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E DYTË
DIALOGU

LESSON 48
PART II
DIALOGUE

Mr. Feti Kopliku's Friend Comes to Dinner

(Somebody knocks at the door; Mrs. Kopliku opens it)

1. Mrs. K.: Oh, Mr. Niazi it's you! Come in,please!
2. Niazi: One minute, as soon as I wipe my feet, ma'am; my shoes are full of mud.

3. Mrs. K.: Don't bother! I haven't cleaned the house today. Come on in!
4. N.: Glad to see you ma'am! I think I'm a little early.

5. Mrs. K.: Not at all; you're just in time. Please sit down.
6. N.: Thank you! How is everything ma'am?

7. Mrs. K.: Pretty good, busy all day with the house chores. How is Lule?
8. N.: Lule and the children went to Elbasan to Lule's father.

9. Mrs. K.: I know, Feti told me that today. When is she coming back?
10. N.: Next week, but first she'll go to see her brother in Fier.

11. Mrs. K.: Is that so! Does Lule have a brother in Fier?
12. N.: Yes, she does. Also her uncle, his son, her nephew and some other cousins live in Fier.

13. Mrs. K.: Excuse me a second, I'm going to call Feti.
14. N.: O.K.

15. Feti: Hi, Niazi! Have you been here long?
16. N.: Why didn't you hear me come?

17. F.: No. I fell asleep while reading.
18. N.: I just came Feti. I just greeted your wife.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

19. F.: Hyrije! Have you offered anything to Niazi?

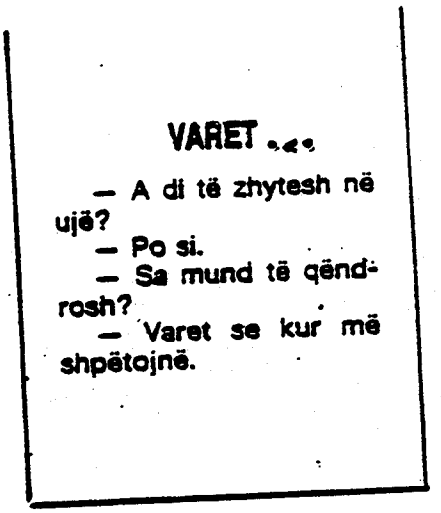
20. Mrs. K.: Not yet. Do you care for a "raki," Mr. Niazi?

21. N.: All right, but don't bother about any snacks, because anything to eat would spoil my appetite.

22. Mrs. K.: As you wish.

23. N.: Cheers!

24. Mrs. K. and F. Cheers!



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 48
PART III

PJESA E TRETË
ANALIZË GRAMATIKORE

GRAMMAR ANALYSIS

NOUNS denoting family relationship (masculine)

The possessive adjective follows the noun in the definite form. Examples:

libri im	(my book)
mësuesi yt	(your teacher)
etc.	

Now look at these examples:

a.	vllai im	my brother
b.	vllai yt	your (thy) brother
c.	vllai i tij	his brother
d.	vllai i saj	her brother
e.	vllai ynë	our brother
f.	vllai juej	your brother
g.	vllai i tyne	their brother

1. The possessive adjectives im and yt may precede a noun denoting blood or family relationship in the indefinite form. Thus, examples a. and b. become:

im vllá	my brother
yt vllá	your (thy) brother

2. The possessive adjectives i tij and i saj do not precede the noun denoting family relationship. But in Albanian, the particle i precedes a noun in the definite form, denoting family relationship. The noun formed this way expresses the meaning of a possessor in the third person singular (i tij or i saj).

The following are the most common nouns denoting family relationship (masculine):

Normal form: noun & possessive adjective	Noun with particle expressing poss. in the 3rd person singular
vllai i tij, vllai i saj	i vllai
ungji i tij, ungji i saj	i ungji

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

nipi i tij, nipi i saj	i nipi
vjehrri i tij, vjehrri i saj	i vjehrri
kunati i tij, kunati i saj	i kunati
biri i tij, biri i saj or djali i tij, djali i saj	i biri
baba i tij, baba i saj	i ati
burri i saj	i shoqi

3. In the plural (see examples e, f and g), possessive adjectives can neither precede the noun nor have a special form.

4. Nouns with particles denoting family relationship are treated like adjectives used as nouns and are declined (see Grammar Analysis, Lesson 47). The declension of i ati, which is irregular, is as follows:

Nom.		i ati
Gen.	i, e, të	t'et
Dat.		t'et
Acc.		t'án
Abl.	prej	t'et

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 48
PART IV

PJESA E KATËRT
USHTRIME GRAMATIKORE

GRAMMAR DRILL

1. Unë trokas në nji derë kur due që të m'a hapin.
   A trokas unë në derë?
Po, ti troket në derë.
   Kush troket në derë?
Unë trokas në derë.
   Cili troket në derë?
Ai troket në derë.
   A trokasim na në derë?
Po, ju trokitni në derë.
   Cilët trokasin në derë?
Na trokasim në derë.
   Çka bâjnë ata?
Ata trokasin në derë.

A trokita unë në derë për nji kohë të gjatë?
   Po, ti trokite në derë për nji kohë të gjatë.
Kush trokiti në derë për nji kohë të gjatë?
   Unë trokita në derë për nji kohë të gjatë.
Cili trokiti në derë për nji kohë të gjatë?
   Ai trokiti në derë për nji kohë të gjatë.
A trokitëm na në derë, por s'përgjegji kurrkush?
   Po, ju trokitët në derë, por s'përgjegji kurrkush.
Cilët trokitën në derë?
   Na trokitëm në derë, por s'përgjegji kurrkush.
Çka bânë ata?
   Ata trokitën në derë, por s'përgjegji kurrkush.
A do të trokas unë në derë para se të hŷj?
   Po, ti do të trokasish në derë para se të hŷjsh.
Kush do të trokasi në derë para se të hŷjë?
   Unë do të trokas në derë para se të hŷj.
Çka do të bâjë ai?
   Ai do të trokasi në derë para se të hŷjë.
A do të trokasim na në derë para se të hŷjmë?
   Po, ju do të trokitni në derë para se të hŷni.
Cilët do të trokasin në derë para se të hŷjnë?
   Na do të trokasim në derë para se të hŷjmë.
Çka do të bâjnë ata?
   Ata do të trokasin në derë para se të hŷjnë.

2. A e përkas unë stufën kur âsht e nxehët?
   Jo, ti nuk e përket stufën kur âsht e nxehët.
Kush nuk e përket stufën kur âsht e nxehët?
   Unë nuk e përkas stufën kur âsht e nxehët.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Çka nuk bân ai?
Ai nuk e përket stufën kur âsht e nxehët.
A e përkasim na llampën kur âsht e nxehët?
Jo, nuk e përkitni llampën kur âsht e nxehët.
Cilët nuk e përkasin llampën kur âsht e nxehët?
Na nuk e përkasim llampën kur âsht e nxehët.
Çka nuk bâjnë ata?
Ata nuk e përkasin llampën kur âsht e nxehët.

3. A e thërras unë mjekun në shtëpí kur jam shumë i sëmundë?
Po, ti e thërret mjekun në shtëpí kur je shumë i sëmundë.
Kush e thërret mjekun në shtëpí kur âsht shumë i sëmundë?
Unë e thërras mjekun në shtëpí kur jam shumë i sëmundë.
Çka bân ai?
Ai e thërret mjekun në shtëpí kur âsht shumë i sëmundë.
A i thërrasim na prindët për darkë ndonjiherë?
Po, ju i thërritni prindët për darkë nganjiherë.
Cilët i thërrasin prindët për darkë nganjiherë?
Na i thërrasim prindët për darkë nganjiherë.
Çka bâjnë ata?
Ata i thërrasin prindët për darkë nganjiherë.

4. A zâ unë peshk shpesh?
Po, ti zê peshk shpesh.
Kush zê peshk shpesh?
Unë zâ peshk shpesh.
Çka bân ai?
Ai zê peshk shpesh.
A zâmë na punë menjiherë kur shkojmë në nji vend të rí?
Po, ju zêni punë menjiherë kur shkoni në nji vend të rí.
Cilët zânë punë menjiherë?
Na zâmë punë menjiherë.
Çka bâjnë ata?
Ata zânë punë menjiherë.

A e zîna unë kambën me derë?
Po, ti e zîne kambën me derë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kush e zûni kambën me derë?
Unë e zûna kambën me derë.
Çka i ngjau atij?
Ai e zûni kambën me derë.
A i zûmë na shokët që kishin kalue përpara?
Po, ju i zûtë shokët që kishin kalue përpara.
Cilët i zûnë shokët që kishin kalue përpara?
Na i zûmë shokët që kishin kalue përpara.
Çka bânë ata?
Ata i zûr shokët që kishin kalue përpara.

A do të zâ unë punë në këtqytet?
Po, ti do të zâsh punë në këtqytet.
Kush do të zâjë punë në këtqytet?
Unë do të zâ punë në këtqytet.
Çka do të bâjë ai?
Ai do të zâjë punë në këtqytet.
A do t'i zâmë na shokët në qoftë se rrijmë mbrapa me mësime?
Po, ju do t'i zêni shokët në qoftë se rrini mbrapa me mësime.
Cilët do t'i zânë shokët?
Na do t'i zâmë shokët.
Çka do të bâjnë ata?
Ata do t'i zânë shokët.

5. A i përshëndes unë oficerat kur i takoj në rrugë?
Po, ti i përshëndet oficerat kur i takon në rrugë.
Kush i përshëndet oficerat kur i takon në rrugë?
Unë i përshëndes oficerat kur i takoj në rrugë.
Çka bân ai?
Ai i përshëndet oficerat kur i takon në rrugë.
A i përshëndesim na njerzit tonë kur shkojmë ndokund?
Po, ju i përshëndetni njerzit tuej kur shkoni ndokund.
Cilët i përshëndesin njerzit e tyne kur shkojnë ndokund?
Na i përshëndesim njerzit tonë kur shkojmë ndokund.
Çka bâjnë ata?
Ata i përshëndesin njerzit e tyne kur shkojnë ndokund.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A e përshëndetshem unë nânën kur dilshem nga shtëpija?
Po, ti e përshëndetshe nânën kur dilshe nga shtëpija.
Kush e përshëndette nânën kur dilte nga shtëpija?
Unë e përshëndetshem nânën kur dilshem nga shtëpija.
Çka bânte ai?
Ai e përshëndettę nânën kur dilte nga shtëpija.
A i përshëndetshim na nënoficerat kur ishim n'ushtrí?
Jo, ju nuk i përshëndetshi nënoficerat kur ishi n'ushtrí.
Cilët nuk i përshëndetshin nënoficerat kur ishin n'ushtrí?
Na nuk i përshëndetshim nënoficerat kur ishim n'ushtrí.
Çka nuk bâjshin ata?
Ata nuk i përshëndetshin nënoficerat kur ishin n'ushtrí.

A e përshëndeta unë gruen kur dola nga shtëpija?
Po, ti e përshëndete gruen kur dole nga shtëpija.
Kush e përshëndeti gruen kur doli nga shtëpija?
Unë e përshëndeta gruen kur dola nga shtëpija.
Çka bâni ai?
Ai e përshëndeti gruen kur doli nga shtëpija.
A e përshëndetëm na komandantin kur erdhi në klasë?
Jo, ju nuk e përshëndetët komandantin kur erdhi në klasë.
Cilët nuk e përshëndetën komandantin kur erdhi në klasë?
Na nuk e përshëndetëm komandantin kur erdhi në klasë.
Çka nuk bânë ata?
Ata nuk e përshëndetën komandantin kur erdhi në klasë.

A përshëndetem unë me shokë kur hŷj në klasë?
Po, ti përshëndete me shokë kur hŷn në klasë.
Kush përshëndetet me shokë kur hŷn në klasë?
Unë përshëndetem me shokë kur hŷj në klasë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Çka bân ai?
Ai përshëndetet me shokë kur hŷn në klasë.
A përshëndetemi na me mësuesit kur i shofim në kafe?
Po, ju përshëndeteni me mësuesit kur i shifni në kafe.
Cilët përshëndeten me mësuesit kur i shofin në kafe?
Na përshëndetemi me mësuesit kur i shofim në kafe.
Çka bâjnë ata?
Ata përshëndeten me mësuesit kur i shofin në kafe.
A përshëndeteshem unë me prindët kur largoheshem nga qyteti?
Po, ti përshëndeteshe me prindët kur largoheshe nga qyteti.
Kush përshëndetesh me prindët kur largohesh nga qyteti?
Unë përshëndeteshem me prindët kur largoheshem nga qyteti.
Çka bânte ai?
Ai përshëndetesh me prindët ur largohesh nga qyteti.
A përshëndeteshim na me mësuesit kur mbarojshim shkollën?
Po, ju përshëndeteshi me mësuesit kur mbarojshi shkollën.
Cilët përshëndeteshin me mësuesit kur mbarojshin shkollën?
Na përshëndeteshim me mësuesit kur mbarojshim shkollën.
Çka bâjshin ata?
Ata përshëndeteshin me mësuesit kur mbarojshin shkollën.

A u-përshëndeta unë me nânën kur u-nisa për Korçë?
Po, ti u-përshëndete me nânën kur u-nise për Korcë.
Kush u-përshëndet me nânën kur u-nis për Korçë?
Unë u-përshëndeta me nânën kur u-nisa për Korçë.
Çka bâni ai?
Ai u-përshëndet me nânën kur u-nis për Korçë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A u-përshëndetëm na me miqt kur i pamë në mensë?
Po, ju u-përshëndetët me miqt kur i patë në mensë.
Cilët u-përshëndetën me miqt kur i panë në mensë?
Na u-përshëndetëm me miqt kur i pamë në mensë.
Çka bânë ata?
Ata u-përshëndetën me miqt kur i panë në mensë.

6. A keni provim javën që vjen?
Jo, javën që vjen s'kemi provim.
A kemi ndonji festë muejin që vjen?
Jo, muejin që vjen s'kemi asnji festë.
Ku do të shkoni vjetin që vjen?
Nuk e dij se ku do të shkoj vjetin që vjen.

A shkuet ndokund javën që kaloi?
Po, javën që kaloi qesh në San Francisco.
A ka rá shí muejin që kaloi?
Jo, muejin që kabi s'ka rá shí.
Ku keni qenë vjetin që kaloi?
Vjetin që kaloi kam qenë n'Europë.

7. A i fshîj unë kambët kur hŷj në nji shtëpí?
Po, ti i fshîn kambët kur hŷn në nji shtëpí.
A i fshîni ju këpucët shpesh?
Po, unë i fshîj këpucët mjaft shpesh.
A i fshîn ai rrobet para se t'i veshi?
Po, ai i fshîn rrobet para se t'i veshi.
A e fshîjmë na dhomën shpesh a rrallë?
Ju e fshîni dhomën rrallë.
A e fshîni ju klasën nji herë në javë?
Po, na e fshîjmë klasën nji herë në javë.
A e fshîjnë ata zyrën çdo ditë?
Po, ata e fshîjnë zyrën çdo ditë.

8. A ke shumë që ke ardhë këtu në Monterey?
Kam tre muej që kam ardhë në Monterey.
A ke shumë që ke fillue me studjue shqip?
Jo, s'kam shumë që kam fillue me studjue shqip.
A ke shumë që ke hangër?
Jo, nji orë mâ parë hangra mëngjes.
A ke shumë që je tue pritë?
Jo, s'kam shumë; nja dhetë minuta.
A ka shumë që âsht nisë?
Jo, s'ka shumë që âsht nisë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A ka shumë që ka fillue me rá shí?
Jo, s'ka shumë që ka fillue me rá shí.
A ka shumë që ka mrrîjtë treni?
Jo, s'ka shumë që ka mrrîjtë treni.

9. A ju zê gjumi kur hani shumë?
Po, mue më zê gjumi kur há shumë.
A më zê gjumi posa bij me fjetë?
Po, jú ju zê gjumi posa bini me fjetë.
A e zê gjumi atê kur âsht shumë i lodhun?
Po, atê e zê gjumi kur âsht shumë i lodhun.

10. Kur e mbaruet detyrën e shtëpís?
Tash sa e mbarova.
Kur e shkruet letrën?
Tash sa e shkrova.
Kur hangri ai?
Tash sa hangri.

11. A keni qejf me pí ndonji gjâ?
Rakí, po të keni.
A keni qejf me hangër gjellë shqiptare?
Po, kam shumë qejf me hangër gjellë shqiptare.
A ka qejf ai me ardhë me né?
Jo, ai s'ka qejf me ardhë me né.

12. A âsht Zotní Berati mësues?
Po, Zotní Berati âsht mësues.
Po i ati i Zotní Beratit, ç'punë bân?
Edhe i ati ka qenë mësues.
E kujt âsht kjo shtëpí?
Asht e t'et.
Kujt i keni thânë me ardhë?
T'et i kam thânë me ardhë.
A e keni takue ndonjiherë t'anë e Zotní Petrelës?
Jo, s'e kam takue asnji herë t'anë e Zotní Petrelës.
Prejt kujt e keni marrë këtë letër?
E kam marrë prej t'et.

A âsht Zotní Korça peshkatár?
Po, Zotní Korça âsht peshkatár.
Po i biri, ç'punë bân?
I biri âsht berbér.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

I kujt âsht ky dyqan?
Ky dyqan âsht i të birit.
Kujt i a keni dërgue pakon?
Të birit i a kam dërgue pakon.
A e njef të birin e Zotní Korçës?
Po, e kam takue nji herë të birin e Zotní Korçës.
Prej kujt e keni marrë këtë letër?
E kam marrë prej të birit.
A âsht Zoja Leka mësuese?
Po, Zoja Leka âsht mësuese.
Po i shoqi, ç'punë bân?
I shoqi âsht mjek.
I kujt âsht ky automobil?
Ky automobil âsht i të shoqit.
Kujt i a keni dërgue pakon?
Të shoqit i a kam dërgue pakon.
A keni folë me të shoqin.
Po, kam folë me të shoqin.
Prej kujt e keni marrë letrën?
Prej të shoqit e kam marrë letrën.

A âsht Zojusha Përmeti nëpunëse?
Po, Zojusha Përmeti âsht nëpunëse.
Po i fejuemi, ç'punë bân?
I fejuemi punon në nji fabrikë.
I kujt âsht ky qen?
Ky qen âsht i të fejuemit.
Kujt i a keni dërgue rrobet?
Të fejuemit i a kam dërgue rrobet.
A e njifni të fejuemin e Zojushës Përmeti?
Po, e njof të fejuemin e Zojushës Përmeti.
Prej kujt e keni marrë këtë kravatë?
E kam marrë prej të fejuemit të Zojushës Përmeti.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E PESTË
COPË LEXIMI

LESSON 48
PART V
READING TEXT

Feti Kopliku ka ftue për drekë shokun e tij Niazi Kodrën mbasi Lulja, grueja e Niaziut, ka shkue me fëmijët ke prindët n'Elbasan. Niaziu mbasi mrrin ke shtëpija e Fetiut troket në derë dhe Zoja Hyrije i çel (opens) derën. Mbasi përshëndeten, Zoja Hyrije e fton të hŷjë mbrendë. Niaziu fshîn kambët mbasi rrugës kishte baltë dhe kishte ndy (dirtied) këpucët. Atëherë Zoja Hyrije i thotë mos të trazohet e t'urdhënojë e t'ulet në kolltuk. Niaziu ulet. Pyet zojën si po e çon e si âsht me shëndet. Zoja i tregon se gjithë ditën âsht e zâ un me punët e shtepís, por se âsht mirë me shëndet. Zoja Hyrije pyet për Lulen, mbasi familja e Fetiut dhe familja e Niaziut njifen prej shumë vjetësh e kanë miqësí mjaft të madhe; Fetiu e Niaziu janë shokë të vjetër e kanë shkue në shkollë së bashku kur ishin të rij. Atëherë Niaziu i tregon se Lulja do të shkojë edhe në Fier, nga Elbasani, mbasi i vllai me familje dhe i ungji me të nipin banojnë atje.

Zoja Hyrije i kërkon leje Niaziut dhe shkon të thërrasi të shoqin. Mbas pak kohe Fetiu hŷn në dhomën e pritjes dhe përshëndet Niaziun; e pyet në

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

se ka shumë që ka ardhë mbasi nuk e ka ndigjue Niaziun sepse e kishte zânë gjumi tue lexue. Fetiu pyet gruen në se i ka qitë gjâ mikut; atëherë Zoja Hyrije çohet dhe i sjell nji rakí, por pa meze sepse Niaziu tha se mezja i a pret lezetin e bukës.

QUESTIONS - PYETJE

1. Kë ka ftue për drekë Feti Kopliku?
2. Grueja e kujt ka shkue n'Elbasan ke prindët e saj?
3. Kush troket në derë të Feti Koplikut?
4. Çka bân Zoja Hyrije?
5. Cilët përshëndeten?
6. Kush e fton Niaziun të hŷjë në shtëpí?
7. Kush fshin kambët para se të hŷjë në shtëpí?
8. Kujt i thotë Zoja Hyrije mos të trazohet?
9. Ku ulet Niaziu?
10. Kë pyet Niaziu si po e çon?
11. Kush i tregon se gjithë ditën âsht e zânun me punët e shtëpís?
12. Kush e pyet Niaziun për gruen e tij Lulen?
13. Cilat familje njifen prej shumë vjetësh?
14. Cilët janë shokë të vjetër?
15. Ku kanë shkue së bashku Fetiu e Niaziu kur ishin të rij?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School!

16. Kush do të shkojë në Fier ke i vllai?
17. Ku banon i vllai i Lules?
18. Po i ungji me të nipin, ku banojnë?
19. Kush i kërkon leje Niaziut?
20. Kê shkon me thërritë Zoja Hyrije?
21. Kê përshëndet Fetiu kur hŷn në dhomën e pritjes?
22. Kê kishte zânë gjumi tue lexue?
23. Kush e pyet gruen në se i ka qitë gjâ Niaziut?
24. Çka i sjell Niaziut Zoja Hyrije?
25. Kujt i a pret mezja lezetin e bukës?

- Kur e ndien shqiptari veten mâ ngusht se kurrë?
- Kur i vjen nji mik dhe nuk i gjen bukë në shtëpí.

* * *

- Cila âsht mâ e mira meze kur pi njeriu në shoqní?
- Bisedimi i lezetshëm.

* * *

- Çka e bân gjellën mâ të shijshme?
- Urija.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 48
PART VI
HOMEWORK

PJESA E GJASHTË
DETYRË SHTËPIJE

A. Substitute the underlined words with the corresponding contracted form. Example:

Agimi dhe vllai i tij janë nga Tirana.
Agimi dhe i vllai janë nga Tirana.

1. Petriti do të shkojë në kinema me vllán e tij.

2. Lulja ka marrë letër prej nipit të saj.

3. Unë njof Zojën Kopliku, por jo burrin e saj.

4. Ky âsht automobili i Kapter Qafzezit; ai atje âsht i djalit të tij.

B. Answer the following:

5. Qysh i përshëndetni shokët kur vîni në klasë në mëngjes?

6. Në çë rasë i përshëndetni shokët me fjalët "natën e mirë"?

7. Zakonisht, mbas sa minutash ju zê gjumi kur bini me fjetë?

8. Kur nji njeri ju përshëndet "mirë se ju gjeta," qysh përgjigjni ju?

C. Translate the following:

9. He just stepped out.

10. Last night I went to bed at 9 o'clock, but I fell asleep at 12.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 48
PART VII
VOCABULARY

PJESA E SHTATË
FJALORI

i ati	(m.)	his or her father
baltë, -a	(f.)	mud
i biri, të bijt	(m.)	his or her son(s)
me fshî (unë fshîj)	(v.)	to sweep, wipe, erase
gjumë, -i	(m.)	sleep
lezet, -i	(m.)	pleasure; taste, savor, relish
i nipi, të nipat	(m.)	his or her nephew(s)
me përshëndetë (unë përshëndes)	(v.)	to greet, salute, bid good-bye
me u-përshëndetë (unë përshëndetem me...)	(v.)	to greet each other, bid good-bye
i shoqi	(m.)	her husband
me trokitë (unë trokas) (troket dera)	(v.)	to knock (at the door, etc.) somebody is knocking at the door
me thirrë, thërritë (unë thërras)	(v.)	to call; shout; invite; to send for someone
i ungji	(m.)	his or her uncle (from father's side)
i vllai të vllaznit	(m.)	his or her brother(s)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Notes:

me fshi kambët	to wipe off shoes on the door-mat
mos u-trazoni!	Don't bother!
mirë se erdhët!	Welcome! (as a greeting to a guest)
mirë se ju gjeta!	reply to mirë se erdhët
Si po e çoni?	How is everything? How's it going?
punë shtëpije	chores, housekeeping
javën që vjen	next week
A ke shumë që ke ardhë?	Has it been long since you came here?
me zânë gjumi (më, të, i etj. zê gjumi)	to fall asleep
tash sa erdha	I just came.
me prê lezetin e bukës	to spoil the appetite
me pasë qejf (unë kam qejf)	to like, wish
si të keni qejf	as you please, as you wish
për të mirë!	Cheers!
të bâftë mirë!	reply to për të mirë ; Good appetite!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 49
PART I

PJESA E PARË
USHTRIME GRAMATIKORE PARAPRAKE-GRAMMAR PERCEPTION DRILL

Kur due të marr nji cingare nga nji paqetë mbi tryezë thom:
Me leje nji cingare?
Po, urdhënoni!

Kur due të lexoj nji gazetë që ka blé nji shok i thom:
Me leje t'a lexoj këtë gazetë?
Po, urdhënoni! (lexonie)

Kur due me hapë dritoren thom:
Me leje t'a hap dritoren?
Po, urdhënoni! (hapnie)

Kur due me pá nji libër që ndodhet mbi tryezë thom:
Me leje t'a shof këtë libër?
Po, urdhënoni! (shifnie)

Kur due me kalue nëpër nji derë ku gjindet dikush i thom:
Me leje të kaloj?
Urdhënoni!

Kur due me u-ulë në nji karrigë që âsht e dikujt i thom:
Me leje t'ulem në këtë karrigë?
Urdhënoni!

Kur due të ndal nji njerí për t'a pyetë se ku âsht rruga kryesore i thom:
Me leje! Ku âsht rruga kryesore?
Si quhet kjo rrugë?
Ku ka nji restaurant?
Kush âsht i zoti i këtij dyqani?

Automobili i tij âsht i rí.
A âsht automobili i tij i rí?
Po, automobili i tij âsht i rí.
A e ka ai automobilin të rí?
Po, ai e ka automobilin të rí.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Petkat tona janë të reja.
A janë petka tona të reja?
Po, petkat tona janë të reja.
A i kemi na petkat të reja?
Po, na i kemi petkat të reja.

A janë djelmt e tyne të mirë?
A janë djelmt e tyne të mirë?
Po, djelmt e tyne janë të mirë.
A i kanë ata djelmt të mirë?
Po, ata i kanë djelmt të mirë.

For further practice, drill the above examples using the verbs: me u-takue and me u-pá.

Ju doni me shkue sot në kinema.
Dje: Ju deshët me shkue dje në kinema.

Dje: A desha unë me shkue dje në kinema?
Po, ju deshët me shkue dje në kinema.

A deshët ju me shkue dje në kinema?
Po, unë desha me shkue dje në kinema.

A deshi ai me shkue dje në kinema?
Po, ai deshi me shkue dje në kinema.

A deshëm na me shkue dje në kinema?
Po, na deshëm me shkue dje në kinema.

A deshën ata me shkue dje në kinema?
Po, ata deshën me shkue dje në kinema.

For further practice ask questions on the following statements:

Javën që kaloi desha me folë me jú.
Vjet desha me blé shtëpí.
Dola jashtë sepse desha me pí nji cingare.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Djali im âsht oficer.
A âsht djali im oficer?
Po, djali juej âsht oficer.
A e kam unë djalin oficer?
Po, ju e keni djalin oficer.
Klasa juej âsht e madhe.
A âsht klasa juej e madhe?
Po, klasa ime âsht e madhe.
A e keni ju klasën të madhe?
Po, unë e kam klasën të madhe.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E DYTË
DIALOGU

LESSON 49
PART II
DIALOGUE

Instituti i Ministrís së Mbrojtjes për Gjuhë të Hueja

1. Me leje, Zotní! Dishroj të njifem me jú. Unë jam Feti Rustemi.
2. Gëzohem shumë. Po a shqiptár qenkeni ju?

3. Po, prandej desha të ju takoj. Si e keni emnin?
4. Fatbardh Leka. Kush ju tha se jemi bashkatdhetarë?

5. Nji mik i përbashkët që ndodhet këtu në gostí. Prej nga jeni?
6. Nga kryeqyteti i Skënderbeut, nga Kruja. Po ju?

7. Unë kam lé këtu, por prindët i kam nga Devolli.
8. Oh, sa mirë folkeni shqip!

9. Çë punë bâni, Zotní Leka?
10. Jam arsimtár; mësoj shqip.

11. Në çë shkollë?
12. N'Institutin e Ministrís së Mbrojtjes për Gjuhë të Hueja.

13. Ku gjindet ky institut?
14. Në Presidio të Monterejt, Monterej, Kaliforní.

15. Pse quhet ky institut "i Ministrís së Mbrojtjes"?
16. Sepse nxânsit vîjnë nga Fuqít e Armatosuna: nga Ushtrija, Aviacioni, Marina dhe Kambësorija e Marinës.

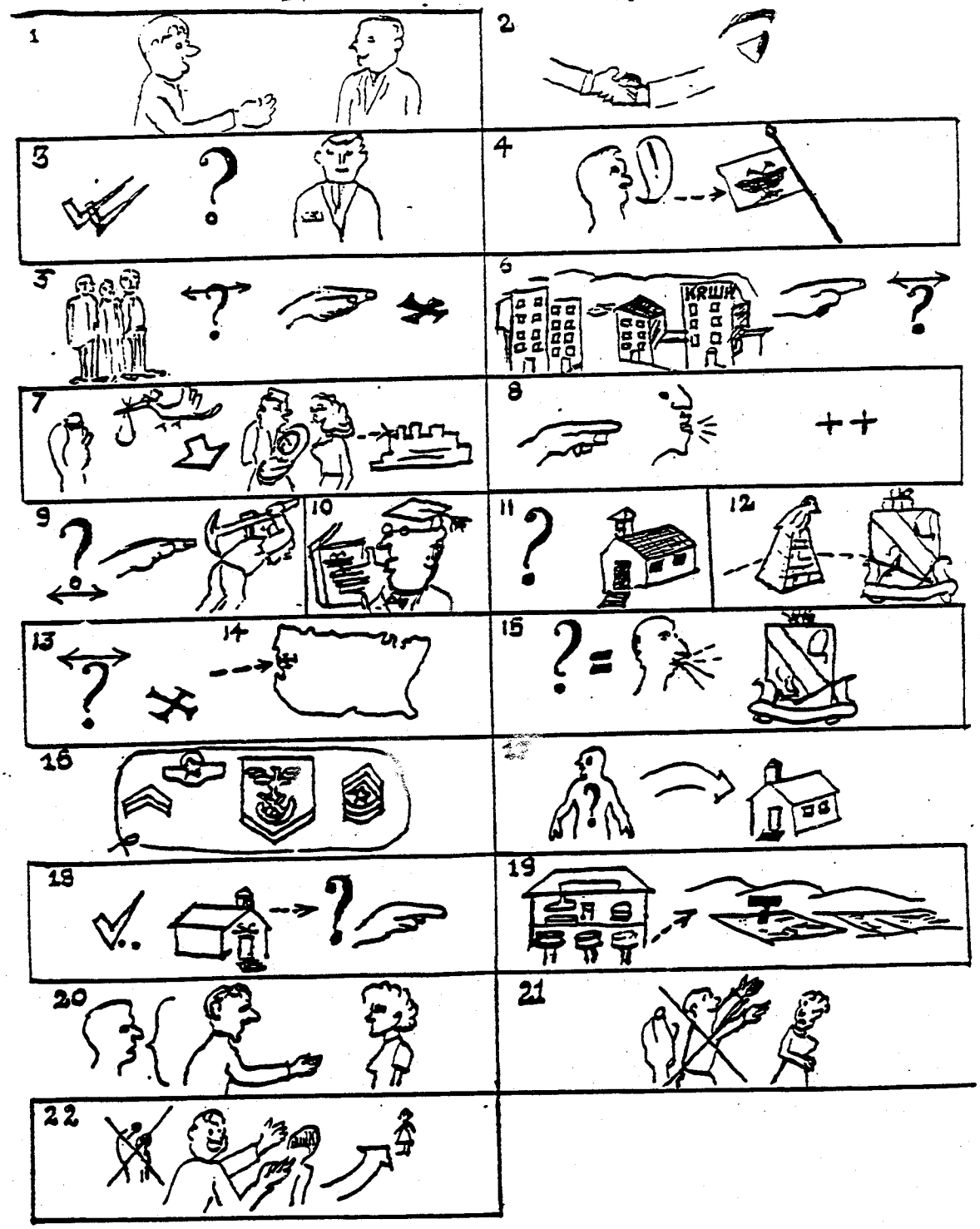
17. A s'ka nxânës civila n'at institut?
18. Po, ka nganjiherë, por jo shpesh. Po ju, ç'punë bâni?

19. Kam nji gjelltore; jam edhe pronár tokash.
20. Më falni nji minut! Due të përshëndes zojën e shtëpís.

21. As unë s'e kam përshëndetë ende; po vîj me jú.
22. Mirë, ejani!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 49



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E DYTË
DIALOGU

LESSON 49
PART II
DIALOGUE

Defense Language Institute

1. Pardon me, sir! I'd like to introduce myself. I'm Feti Rustemi.
2. Very glad to know you. I see you are Albanian!

3. That's why I wanted to meet you. What's your name?
4. Fatbardh Leka. Who told you that we are fellow countrymen?

5. A friend of ours (both of us) who is here at the party. Where are you from?
6. From the capital city of Skënderbeg, from Kruja; what about you?

7. I was born here, but my parents are from Devoll.
8. You speak Albanian very well!

9. What kind of work do you do Mr. Leka?
10. I'm a teacher; I teach Albanian.

11. At what school?
12. At the Defense Language Institute.

13. Where is this Institute located?
14. At the Presidio of Monterey, Monterey, California.

15. Why is this Institute called Defense Language Institute and not Army Language Institute?
16. Because the students are from all services (Armed Forces): from the Army, Air Force, Navy and the Marines.

17. Are there civilian students in the Institute?
18. Yes, there are sometimes, but not often. What about you; what do you do?

19. I have a restaurant and I own some land.
20. Excuse me a second, I want to greet the hostess.

21. I haven't greeted her either; I'll go with you.
22. All right, let's go.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School:

LESSON 49
PART III

PJESA E TRETË
ANALIZË GRAMATIKORE

GRAMMAR ANALYSIS

NOUNS: Adjectives used as nouns (part II)

Declension--feminine:

SINGULAR

	Indefinite		Definite	
Nom.		nji e mirë		e mira
Gen.	i, e, të	nji së mire	i, e, të	së mirës
Dat.		nji së mire		së mirës
Acc.		nji të mirë		të mirën
Abl.	prej	nji së mire	prej	së mirës

PLURAL

	Indefinite		Definite	
Nom.		disa të mira		të mirat
Gen.	i, e, të	disa të mirave	i, e, të	të miravet
Dat.		disa të mirave		të miravet
Acc.		disa të mira		të mirat
Abl.	prej	disa të mirave	prej	të miravet

Omission of the possessive adjective:

Prindët e mij janë nga Devolli.
(My parents are from Devoll.)

Automobili im âsht i rí.
(My car is new.)

Djali i tij âsht mjek.
(His son is a physician.)

Shkolla e tyne âsht larg prej këtu.
(Their school is far away from here.)

Librat tonë janë të kushtueshëm.
(Our books are expensive.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Motrat e tua janë të martueme.
(Your sisters are married.)

Nâna e saj âsht e sëmundë.
(Her mother is sick.)

Djali im ka qenë 20 vjeç kur vdiq.
(My son was 20 years old when he died.)

Djelmt e mij do të jenë të rritun 5 vjetësh.
(My sons will be grown-ups in [after 5] years)

Sentences like the ones above, constructed with a subject made up of a noun and a possessive adjective followed by the verb me qenë are very frequently built differently. The same idea is expressed by having the owner as the subject of the sentence and the object owned as the direct complement connected with the verb me pasë. Thus, the above sentences would become:

Unë i kam prindët nga Devolli.
Unë e kam automobilin të ri.
Ata e kanë shkollën larg prej këtu.
Na i kemi librat të kushtueshëm.
Ti i ke motrat të martueme.
Ajo e ka nânën të sëmundë.
Unë e kam pasë djalin 20 vjeç kur vdiq.
Unë do t'i kem djelmt të rritun mbas 5 vjetësh.

Use of me leje and më falni.

In general, every time one asks permission to do or to have something, as for example when a person is ready to leave, when he is trying to pass through a crowd, when he wants to address someone, etc., he must say me leje. But if he has to interrupt a conversation or apologize he must say më falni. Examples:

Me leje, Zotni (Zojë, etj.). Tash duhet të çohem se ndejta shumë.
(Will you excuse me sir (madame, etc.). I have to leave because I stayed too long.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Me leje! Ku âsht Zyra e Postës?
(Sir! Where is the post office?)

Më falni! Si thatë se quhet ai njerí?
(I beg your pardon! What did you say his name was?)

Më falni se erdha pak vonë.
(Forgive me for coming a little late.)

Anyway, the verb <u>më falni</u> means "I apologize," "I am sorry," "pardon me," "forgive me," and it's never a question. The prepositional phrase <u>me leje</u> could be a question or a statement, and it means "may I," "excuse me," or "allow me." It's used when one asks permission to do something. It's never an apology.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 49
PART IV
GRAMMAR DRILL

PJESA E KATËRT
USHTRIME GRAMATIKORE

A kam unë dý shtëpí?
Po, ju keni dý shtëpí.

A âsht njâna e ré dhe tjetra e vjetër?
Po, njâna âsht e ré dhe tjetra e vjetër.

A ka e reja katër dhoma fjetje?
Po, e reja ka katër dhoma fjetje.

A ka e vjetra dý dhoma fjetje?
Po, e vjetra ka dý dhoma fjetje.

Cila shtëpí ka katër dhoma fjetje?
E reja ka katër dhoma fjetje.

Cila shtëpí ka dý dhoma fjetje?
E vjetra ka dý dhoma fjetje.

A banoj unë në të rén?
Po, ju banoni në të rén.

A e ap me qirá të vjetrën?
Po, ju e epni me qirá të vjetrën.

Në cilën shtëpí banoj unë?
Ju banoni në të rén.

Cilën shtëpí ap me qirá?
Ju epni me qirá të vjetrën.

A marr njimijë lekë qirá prej së vjetrës?
Po, ju merrni njimijë lekë qirá prej së vjetrës.

A âsht kuzhina e së rés e madhe?
Po, kuzhina e së rés âsht e madhe.

A âsht kuzhina e së vjetrës e vogël?
Po, kuzhina e së vjetrës âsht e vogël.

Kuzhina e cilës shtëpí âsht e madhe?
Kuzhina e së rés âsht e madhe.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kuzhina e cilës shtëpí âsht e vogël?
Kuzhina e së vjetrës âsht e vogël.

A keni ju motra?
Po, unë kam dý motra: nji të madhe dhe nji të vogël.

A i shkrueni shpesh së madhes?
Po, së madhes i shkruej shpesh.

Po së voglës, a i shkrueni?
Po, edhe së voglës i shkruej.

Cilës motër i shkrueni mâ shpesh?
Së madhes i shkruej mâ shpesh.

Cilës motër i shkrueni mâ rrallë?
Së voglës i shkruej mâ rrallë.

Sa letra merrni prej së madhes?
Unë marr dý letra në muej prej së madhes.

Sa letra merrni prej së voglës?
Unë marr nji letër në muej prej së voglës.

Statements:

Ai e mban pêndën e kuqe në xhep;
pêndën e verdhë e mban mbi tryezë.

Cilën pêndë mban ai në xhep?
Ai e mban në xhep të kuqen.

Cilën pêndë mban ai mbi tryezë?
Ai e mban të verdhën mbi tryezë.

Cila âsht pênda që mban ai në xhep?
E verdha âsht pênda që mban ai në xhep.

Cila âsht pênda që mban ai mbi tryezë?
E kuqja âsht pênda që mban ai mbi tryezë.

Me cilën pendë shkruen ai mâ shpesh?
Ai shkruen me të verdhën mâ shpesh.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Sa kushton e verdha?
E verdha kushton 20 lekë.

Po e kuqja sa kushton?
E kuqja kushton 25 lekë.

Statements:

Zotní Berati i a dha shtëpín vajzës së madhe;
vajzës së vogël i dha 20.000 lekë.

Cilës vajzë i a dha shtëpín Z. Berati?
Z. Berati i a dha shtëpín së madhes.

Cilës vajzë i dha 20.000 lekë?
Së voglës i dha 20.000 lekë.

E cilës vajzë âsht tash shtëpija?
Tash shtëpija âsht e së madhes.

Të cilës vajzë janë tash 20.000 lekët?
Tash 20.000 lekët janë të së voglës.

Me u-njoftë me ....

A njifem unë me Zotní Korçën?
Po, ju njifeni me Zotní Korçën.

A njife ti me Zojën Korça?
Po, unë njifem me Zojën Korça.

A njifet ai me Zojushën Korça?
Po, ai njifet me Zojushën Korça.

A njifemi na me Zotní Beratin?
Po, na njifemi me Zotní Beratin.

A njifeni ju me Zojën Berati?
Po, na njifemi me Zojën Berati.

A njifen ata me Zojushën Berati?
Po, ata njifen me Zojushën Berati.

A njifeni ju me ndonji oficer?
Po, unë njifem me shumë oficera.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

A njifeni ju me ndonji mjek?
Po, unë njifem me dy mjekë.

A njifet ai me mjekun e ushtrís?
Po, ai njifet me mjekun e ushtrís.

A njifemi na me ndonji mësues?
Po, na njifemi me nji mësues.

A njifemi na me mësuesin e shqipes?
Po, na njifemi me mësuesin e shqipes.

A njifeni ju me shumë oficera?
Po, unë njifem me shumë oficera.

A njifeni ju me oficerat shqiptarë?
Po, unë njifem me oficerat shqiptarë.

A njifet ai me ndonji vajzë?
Po, ai njifet me nji vajzë.

A njifen ata me vajzën e bukur?
Po, ata njifen me vajzën e bukur.

A njifemi na me shumë vajza?
Po, na njifemi me shumë vajza.

A njifeni ju me vajzat shqiptare?
Po, na njifemi me vajzat shqiptare.

Aorist: me u-njoftë

A u-njofta unë me Z. Sadikun?
Po, ju u-njoftët me Z. Sadikun.
A u-njofte ti me Zojën Sadiku?
Po, unë u-njofta me Zojën Sadiku.
A u-njoft ai me Zojushën Sadiku?
Po, ai u-njoft me Zojushën Sadiku.

A. u-njoftëm na me nji vajzë?
Po, na u-njoftëm me nji vajzë.
A u-njoftët ju me nji zojë?
Po, na u-njoftëm me nji zojë.
A u-njoftën ata me dy oficera?
Po, ata u-njoftën me dy oficera.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A u-njoftën ata edhe me mikun tuej?
Po, ata u-njoftën edhe me mikun tim.

me dashë

A desha unë të shkoj në shtëpí?
Po, ju deshët të shkoni në shtëpí.
A deshe ti të flejsh heret?
Po, unë desha të flej heret.
A deshi ai të shkojë në kinema?
Po, ai deshi të shkojë në kinema.
A deshëm na të shkojmë në teatër?
Po, na deshëm të shkojmë në teatër.
A deshët ju të rrini në shtëpí?
Po, na deshëm të rrijmë në shtëpí.
A deshën ata të zgjohen vonë?
Po, ata deshën të zgjohen vonë.

Kush deshi kafe?
Unë desha kafe.
A deshi edhe ai kafe?
Po, edhe ai deshi kafe.
Po ju, a deshët kafe?
Po, edhe na deshëm kafe.

Kush deshi âmbëlsinë?
Ata deshën âmbëlsinë.
Kush deshi âmbëlsinë dhe kafe?
Na deshëm âmbëlsinë dhe kafe.

me ardhë me

A doni me ardhë me mue?
Po, unë due me ardhë me jú.
A vijshe ti me mue kur ishe në katund?
Po, unë vîjshem me jú kur ishem në katund.
A do të vîjë ai me jú nesër?
Po, ai do të vîje me mue nesër.

A keni ardhë me né shpesh herë?
Po, unë kam ardhë me jú shpesh herë.
A erdhën ata me né dje?
Po, ata erdhën me né dje.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

me pasë diçka: e kam - âsht

A e kam unë babën në Shqipní?
Po, ju e keni babën në Shqipní.
A âsht baba im në Shqipní?
Po, baba juej âsht në Shqipní.
A e ke ti kushrînin mësues?
Po, unë e kam kushrînin mësues.
A âsht kushrîni yt mësues?
Po, kushrîni im âsht mësues.
A e ka ai djalin oficer?
Po, ai e ka djalin oficer.
A âsht djali i tij oficer?
Po, djali i tij âsht oficer.

A e kemi na mësuesin shqiptár?
Po, na e kemi mësuesin shqiptár.
A âsht mësuesi ynë shqiptár?
Po, mësuesi ynë âsht shqiptár.

A i keni ju librat në shtëpí?
Po, na i kemi librat në shtëpí.
A janë librat tuej në shtëpí?
Po, librat tonë janë në shtëpí.

A i kanë ata miqt të pasun?
Po, ata i kanë miqt të pasun.
A janë miqt e tyne të pasun?
Po, miqt e tynë janë të pasun. (të vorfën, të mirë, të këqij, të zellshëm, etj.)

Kê ka ai në Shqipní? (babën, vllán, motrën)
Kê ka ai oficer? (kushrînin, nipin)
Kê kam unë kushrî? (Agimin, Skënderin, Bardhylin)

me leje

A thoni ju "me leje" kur dishroni me folë me nji njerí?
Po, unë thom "me leje" kur dishroj me folë me nji njerí.
A thoni "me leje" kur doni me marrë ndonji send?
Po, unë thom "me leje" kur due me marrë ndonji send.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Çka i thoni nji vajze kur dishroni me këcye?
Kur dishroj me këcye, unë i thom nji vajze "me leje."
Çka i thoni mësuesit kur keni ndonji nevojë?
Kur kam ndonji nevojë, unë i thom mësuesit "me leje."

Thoni Z. .... se dishroni me folë.
Me leje, Z. .... dishroj me folë me jú.
Thoni Z. .... se dishroni nji gotë ujë.
Me leje, Z. .... dishroj nji gotë ujë.
Thoni zojushës se dishroni nji kafe.
Me leje, Zojushë, dishroj nji kafe.

<u>më falni</u>

A thoni ju "më falni" kur bâni ndonji gabim?
Po, unë thom "më falni" kur bâj ndonji gabim.
Çka thoni ju kur doni me u-largue?
Unë thom "më falni" kur due me u-largue.
A mund të thoni edhe "me leje të shkoj" kur doni me u-largue?
Po, na mund të thomi edhe "me leje të shkoj" kur duem me u-largue.

Thoni Z. .... me ju falë se u-vonuet.
Më falni Z. .... se u-vonova.
Thoni Z. .... me ju falë se harruet me i dhânë nji cingare.
Më falni Z. .... se harrova me ju dhânë nji cingare.
Thoni Z. .... me ju falë se nuk e kuptuet.
Më falni Z. .... se nuk ju kuptova.
Thoni Z. .... me ju falë se thyet xhamin.
(dritoren, gotën, shishen, etj.)

Statements:

<u>Ky mësim âsht shumë i lehtë</u>.
<u>Sa i lehtë âsht ky mësim</u>!

Thoni Z. Kadriut se ky mësim âsht shumë i lehtë.
Sa i lehtë âsht ky mësim, Z. Kadri!
Thoni Z. Palit se ka ardhë shumë heret.
Sa heret keni ardhë, Z. Pali!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Thoni Z. Todit se lexueka shumë shpejt.
Sa shpejt lexuekeni, Z. Todi!
Thoni Z. Hasanit se folka shumë ngadalë.
Sa ngadalë folkeni, Z. Hasani!
Thoni Z. Drinit se shkrueka shumë bukur.
Sa bukur shkruekeni, Z. Drini!
Thoni Z. Latifit se e paska shkrue letrën shumë keq.
Sa keq e paskeni shkrue letrën, Z. Latifi!
Thoni Z. Hysenit se ka fjetë shumë.
Sa shumë paskeni fjetë, Z. Hyseni!

Si ju quejnë?
Mue më quejnë Sadik Meta.
Si e ke emnin?
Unë e kam emnin Sadik Meta.
Si e keni emnin?
Unë e kam emnin Dalip Sula.
Si e ka emnin ai?
Ai e ka emnin Petro Vuçani.
Si e ka emnin baba juej?
Baba im e ka emnin Rexhep Shala.

Si e ka emnin shoku (miku, oficeri, nënoficeri, berberi, mjeku, mësuesi) juej?

Statements:	Questions:
Unë jam mjek.	Ç'punë bâj unë?
Ti je infermier.	Ç'punë bân ti?
Ai âsht nxânës.	Ç'punë bân ai?
Na jemi ushtarë.	Ç'punë bâjmë na?
Ju jeni nënoficera.	Ç'punë bâni ju?
Ata janë oficera.	Ç'punë bâjnë ata?

Thuej Z. Saliut me ardhë këtu.
Z. Sali, eja(ni) këtu!
Thomu atyne me ardhë këtu.
Zotní, ejani këtu!
Thoni atij me shkue atje.
Zotní ...., shkoni atje!
Thoni Z. .... me lexue.
Z. .... lexoni!
Thoni Z. .... me shkrue.
Z. ...., shkrueni!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Thoni Z. .... me punue mâ shpejt.
Z. ...., punoni mâ shpejt!

Thoni kujdestarit me këndue.
Z. ...., këndoni!
Thoni mësuesit me ju tregue nji përrallë.
Z. mësues, na tregoni nji përrallë!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 49
PART V

PJESA E PESTË
USHTRIME PËRKËTHIMI

TRANSLATION EXERCISE

Shqipja dhe sorra

Nji herë nji shqipe (eagle) zûni nji zog dhe shkoi e rá në degë të nji peme për t'a hangër. Në të njâjtën degë po rrinte nji sorrë (crow).

"Sa mirë që e zûmë!" i tha sorra shqipes; "do të kënaqemi (to enjoy) me mish të freskët e të njomë."

"Jo" u-përgjegj shqipja, "këtu s'ka pjesë tjetër n'erí përveç atij që e zûni."

Sorra uli kryet e u-largue tue thânë me vete: "As tue u-lutë as tue kërkue nuk t'ep njerí gjâ, po nuk punove."

Dý macat e zemrueme

Nji macë e zezë, e trashë dhe e bukur, po ecte në majë të nji çatije (roof). Nga ana tjetër po vînte nji macë e kuqe, e fortë dhe e bukur si e para. Vendi i çatís ku po ecshin ishte shumë i ngushtë dhe çatija vetë shumë e pjerrët (inclined). Të dyja u-ndodhën përbáll njâna tjetrës.

"Me leje të kaloj" i tha e zeza së kuqes.

"Jo, nuk t'ap leje. Ti më lê të kaloj" i tha e kuqja.

Pa mendue aspak i këcyen në fyt njâna tjetrës,

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

por mjerisht të dyja ranë poshtë e mbaruen si âsht mâ keq.

Nji fjalë e vjetër thotë: "Zemrimi i tepruem (excessive) të verbon (blinds you)."

---

1. When you come to a certain point,there are two turns: the left leads to Durrës and the right to Shkodër.

2. He hurt his left hand more than the right one; of course, he is not able to work,but he doesn't care at all.

3. I invited them to stay for dinner,but they said that they wanted to go home; they were in a hurry.

4. The car broke down. A certain part in the motor, I don't recall the name of it, broke into two pieces.

5. I am very upset today. My uncle is in danger of dying. He has been ill for some time. I am sorry for my aunt,more than for anybody else.

6. Please go slowly. I cannot walk anymore, my feet hurt.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School

LESSON 49
PART VI
READING TEXT

PJESA E GJASHTË
COPË LEXIMI

Në nji gostí ay shqiptarë takohen. Njâni prej tyne ka lé në SHBA, por prindët e tij janë nga Devolli, kurse tjetri ka lé në Krujë. Zotní Rustemi ka nji gjelltore e ka edhe disa toka, të cilat u a ka dhânë dy bujqëve për t'i punue. Zotní Leka âsht arsimtár dhe ep mësime në gjuhën shqipe n'Institutin e Ministrís së Mbrojtjes për Gjuhë të Hueja. Ai i tregon Zotní Rustemit se Instituti gjindet në Presidio të Monterejt, Monterej, Kaliforní. Në këtë shkollë mësohen 26 gjuhë të hueja, ndër të cilat edhe shqipja. Ka gjuhë që mësohen në kurse gjashtë muejsh e nând' m'ejsh, kurse disa tjera mësohen në kurse nji vjeti e tetëmëdhetë muejsh. Pothuej të gjithë nxânsit janë ushtarakë e bâjnë pjesë n'Ushtrí, në Marinë, n'Aviacion dhe në Kambësorinë e Marinës. Ka edhe fare pak civila që janë nëpunës shteti ose nxânës t'Universitetit të Kalifornís. Nxânsit vîjnë në shkollë pesë ditë në javë e kanë gjashtë orë mësim në ditë: trí paradreke dhe trí mbasdreke. Zakonisht kanë 10 minuta pushim mbas çdo ore mësimi.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 49

QUESTIONS - PYETJE

1. Ku takohen dy shqiptarë?
2. Cili prej tyne ka lé në SHBA?
3. Prej nga janë prindët e tij?
4. Ku ka lé tjetri?
5. Kush ka nji gjelltore e disa toka?
6. Kujve u a ka dhânë tokat për t'i punue?
7. Kush âsht arsimtár?
8. Në ç'gjuhë ep mësime Zotní Leka?
9. Ç'punë bân Zotní Leka në I.M.M.Gj.H.?
10. Çfarë shkolle âsht Instituti?
11. Në cilin qytet gjindet kjo shkollë?
12. Sa gjuhë mësohen në këtë institut?
13. A âsht edhe shqipja nji ndër 26 gjuhët që mësohen në këtë shkollë?
14. Në çfarë kursesh mësohen gjuhët e ndryshme?
15. Çka janë pothuej të gjithë nxânsit e kësaj shkolle?
16. Ku bâjnë pjesë ata?
17. Çfarë nxânsish tjerë ka në këtë shkollë?
18. Sa ditë në javë vîjnë nxânsit në shkollë?
19. Sa orë mësim në ditë kanë nxânsit?
20. Sa orë mësim kanë ata paradreke e sa orë mbasdreke?
21. Sa minuta pushim kanë mbas çdo ore mësimi?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School:

LESSON 49
PART VII
HOMEWORK

PJESA E SHTATË
DETYRË SHTËPIJE

A. Përkëtheni anglisht këto fjalí:

1. Gëzohem të ju njof.

2. Ai jeton në nji qytet të vogël në bregdetin prendimuer, në lindje të qytetit Okland.

3. S'kam fuqí t'eci mâ gjatë, prandej ju lutem vazhdoni pa mue.

4. Nuk e dij se kush âsht pronari i kësaj gjelltorje.

5. Nuk e pashë se ç'gradë kishte, por jam i sigurtë se ishte ushtarak.

B. Translate into Albanian;

6. Forgive me, I am wrong.

7. What's your name, please?

8. If they are born in the same country and speak the same language, they are called "fellow countrymen."

9. The Ministry (Department) of Defense and the Ministry of Interior are the most important departments in Albania.

10. He has been an educator all his life.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 49
PART VIII
VOCABULARY

PJESA E TETË
FJALORI

arsimtár, -i arsimtarë, -t	(m.)	educator (teacher or professor)
i, e, t'armatosun t'armatosuna	(adj. m. & f.)	armed
aviacion, -i	(m.)	aviation, air force
bashkatdhetár, -i bashkatdhetarë, -t	(m.)	fellow countryman
bregdét, -i bregdete, -t	(m.)	seashore
me drejtue (unë drejtoj)	(v.)	to lead, direct, show the way, run (a business); straighten
fuqí, -ja fuqí, -t	(f)	power, strength, force
me u-gëzue (unë gëzohem)	(v.)	to be glad, to be happy
gostí, -ja gostí, -t	(f.)	banquet, feast, formal dinner
gjelltore, gjelltorja gjelltore, -t	(f.)	a small restaurant, coffee shop
lindje, -a lindje, -t	(f.)	birth; east
marinë, -a	(f.)	navy
mbrojtje, -a	(f.)	defense
ministër, ministri ministra, -t	(m.)	secretary of a government dept., minister (not a religious term)
ministrí, -ja ministrí, -t	(f.)	ministry: a government dept. presided over by a minister; also, the bldg. in which its business is transacted

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Ministrija e Mbrojtjes		Department of Defense
me u-njoftë (unë njifem)	(v.)	to be known, recognized
me u-njoftë me ... (unë njifem me ...)	(v.)	to be acquainted with
i, të përbâmë e, të përbâme	(adj. m. & f.)	formed, made up, composed
i, e, të përbashkët të përbashkëta	(adj. m. & f.)	common, mutual
prendimuer, prendimore prendimorë	(adj. m. & f.)	western
pronâr, -i pronarë, -t	(m.)	owner, proprietor
student, -i studenta, -t	(m.)	student
ushtarak, -u ushtarakë, -t	(m.)	a military man

NOTES:

më falni!	Excuse me! Forgive me! I am sorry!
me leje?	May I? Excuse me! Allow me!
si e keni emnin?	What's your name?
sa mirë!	How nice!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 50
PART I

PJESA E PARË
USHTRIME GRAMATIKORE PARAPRAKE-GRAMMAR PERCEPTION DRILL

1.
a. A âsht motra e Z. Jakovës mësuese?
Po, motra e Z. Jakovës âsht mësuese.
A âsht e motra mësuese në Durrës?
Po, e motra âsht mësuese në Durrës.
Kush âsht mësuese në Durrës?
E motra (e Zotní Jakovës) âsht mësuese në Durrës.
E motra e kujt âsht mësuese në Durrës?
E motra e Zotní Jakovës âsht mësuese në Durrës.
Çka âsht e motra (e Zotní Jakovës)?
E motra (e Zotní Jakovës) âsht mësuese në Durrës.
Ku âsht mësuese e motra (e Zotní Jakovës)?
E motra (e Zotní Jakovës) âsht mësuese në Durrës.
Në cilin qytet âsht mësuese e motra?
E motra âsht mësuese në Durrës.

A janë këto plaçkat e së motrës?
Po, këto janë plaçkat e së motrës.
Plaçkat e kujt janë këto?
Këto janë plaçkat e së motrës.
Cilat janë plaçkat e së motrës?
Këto janë plaçkat e së motrës.

A i tha Zotní Jakova së motrës me shkue në qytet?
Po, Zotní Jakova i tha së motrës me shkue në qytet.
Kujt i tha Zotní Jakova me shkue në qytet?
Zotní Jakova i tha së motrës me shkue në qytet.
Kush i tha së motrës me shkue në qytet.
Zotní Jakova i tha së motrës me shkue në qytet.
Çka i tha Zotní Jakova së motrës?
Zotní Jakova i tha së motrës me shkue në qytet.
Çka bâni Zotní Jakova?
Zotní Jakova i tha së motrës me shkue në qytet.

A foli të premten Zotní Jakova në telefon me të motrën?
Po, Zotní Jakova të premten foli në telefon me të motrën.
Me kë foli në telefon Zotní Jakova të premten?
Zotní Jakova foli të premten në telefon me të motrën.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kush foli në telefon të premten me të motrën?
Zotní Jakova foli të premten në telefon me të motrën.
Çka bâni Zotní Jakova të premten?
Zotní Jakova foli të premten në telefon me të motrën.
Kur foli në telefon Zotní Jakova me të motrën?
Zotní Jakova foli të premten në telefon me të motrën.

A mori mbrâmë Zotní Jakova nji letër prej së motrës?
Po, Zotní Jakova mori mbrâmë nji letër prej së motrës.
Prej kujt mori letër mbrâmë Zotní Jakova?
Zotní Jakova mori mbrâmë nji letër prej së motrës.
Kush mori mbrâmë nji letër prej së motrës?
Zotní Jakova mori mbrâmë nji letër prej së motrës.
Çka mori mbrâmë Zotní Jakova prej së motrës?
Zotní Jakova mori mbrâmë nji letër prej së motrës.
Kur mori Zotní Jakova nji letër prej së motrës?
Zotní Jakova mori mbrâmë nji letër prej së motrës.
Sa letra mori mbrâmë Zotní Jakova prej së motrës?
Zotní Jakova mori mbrâmë nji letër prej së motrës.

b. A ka grueja e Gjergjit nji kapelë të ré?
Po, grueja e Gjergjit ka nji kapelë të ré.
A ka e shoqja (e Gjergjit) nji kapelë të ré?
Po, e shoqja (e Gjergjit) ka nji kapelë të ré.
Kush ka nji kapelë të ré?
E shoqja (e Gjergjit) ka nji kapelë të ré.
Çka ka e shoqja (e Gjergjit)?
E shoqja (e Gjergjit) ka nji kapelë të ré.
E shoqja e kujt ka nji kapelë të ré?
E shoqja e Gjergjit ka nji kapelë të ré.
Sa kapela të reja ka e shoqja (e Gjergjit)?
E shoqja (e Gjergjit) ka nji kapelë të ré.

A janë këto këpucë të së shoqes?
Po, këto këpucë janë të së shoqes.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Të kujt janë këto këpucë?
Këto këpucë janë të së shoqes.
Cilat këpucë janë të së shoqes?
Këto këpucë janë të së shoqes.

A i bleu Gjergji së shoqes nji sahat dore?
Po, Gjergji i bleu së shoqes nji sahat dore.
Kujt i bleu Gjergji nji sahat dore?
Gjergji i bleu së shoqes nji sahat dore.
Kush i bleu së shoqes nji sahat dore?
Gjergji i bleu së shoqes nji sahat dore.
Çka i bleu Gjergji së shoqes?
Gjergji i bleu së shoqes nji sahat dore.
Çfarë sahati i bleu Gjergji së shoqes?
Gjergji i bleu së shoqes nji sahat dore.

A u-takue Gjergji me të shoqen përpara zyrës?
Po, Gjergji u-takue me të shoqen përpara zyrës.
Me kë u-takue Gjergji përpara zyrës?
Gjergji u-takue me të shoqen përpara zyrës.
Ku u-takue Gjergji me të shoqen?
Gjergji u-takue me të shoqen përpara zyrës.
Kush u-takue me të shoqen përpara zyrës?
Gjergji u-takue me të shoqen përpara zyrës.
Çka bâni Gjergji?
Gjergji u-takue me të shoqen përpara zyrës.

A mori Gjergji prej së shoqes nji peshqesh për Krishtlindje?
Po, Gjergji mori prej së shoqes nji peshqesh për Krishtlindje.
Prej kujt mori Gjergji nji peshqesh për Krishtlindje?
Gjergji mori prej së shoqes nji peshqesh për Krishtlindje.
Kur mori Gjergji nji peshqesh prej së shoqes?
Gjergji mori prej së shoqes nji peshqesh për Krishtlindje.
Kush mori prej së shoqes nji peshqesh për Krishtlindje?
Gjergji mori prej së shoqes nji peshqesh për Krishtlindje.
Çka mori Gjergji prej së shoqes për Krishtlindje?
Gjergji mori prej së shoqes nji peshqesh për Krishtlindje.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Sa peshqe-he mori Gjergji prej së shoqes për Krishtlindje?
Gjergji mori prej së shoqes nji peshqesh për Krishtlindje.

2.
a. A jeni tue folë shqip tash?
Po, tash jam tue folë shqip.
Çka po bâni tash?
Tash po flas shqip.

A jeni tue shkrue detyrën e shtëpís?
Po, jam tue shkrue detyrën e shtëpís.
Çka po bâni?
Po shkruej detyrën e shtëpís.
Kush po shkruen detyrën e shtëpís?
Unë po shkruej detyrën e shtëpís.
Cilën detyrë po shkrueni?
Po shkruej detyrën e shtëpís.

A jeni tue këndue nji libër historije?
Po, jam tue këndue nji libër historije.
Çka po këndoni?
Po këndoj nji libër historije.
Kush po këndon nji libër historije?
Unë po këndoj nji libër historije.
Çfarë libri po këndoni?
Po këndoj nji libër historije.

A jeni tue mendue ku me shkue nesër?
Po, jam tue mendue ku me shkue nesër.
Çka po mendoni?
Po mendoj ku me shkue nesër.
Çka po bâni?
Po mendoj ku me shkue nesër.
Kush po mendon ku me shkue nesër?
Unë po mendoj ku me shkue nesër.

b. A ishe tue fjetë mbrâmë n'orën 10?
Po, mbrâmë n'orën 10 ishem tue fjetë.
Çka po bâjshe mbrâmë n'orën 10?
Mbrâmë n'orën 10 po flêjshem.
Kush po flênte mbrâmë n'orën 10?
Unë po flêjshem mbrâmë n'orën 10.
Kur po flêjshe?
Po flêjshem mbrâmë n'orën 10.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A ishte tue hangër Agimi kur shkova në mensë?
Po, Agimi ishte tue hangër kur ti shkove në mensë.
Çka po bânte Agimi kur unë shkova në mensë?
Agimi po hante kur ti shkove në mensë.
Kush po hante kur unë shkova në mensë?
Agimi po hante kur ti shkove në mensë.
Kur po hante Agimi?
Agimi po hante kur ti shkove në mensë.

3.
a. A do të shkoni nesër me gruen në Durrës?
Po, nesër do të shkoj me gruen në Durrës.
Kush po shkon nesër me gruen në Durrës?
Unë po shkoj nesër me gruen në Durrës.
Me kë po shkoni nesër në Durrës?
Nesër po shkoj në Durrës me gruen.
Çka po bâni nesër?
Nesër po shkoj me gruen në Durrës.
Kur po shkoni me gruen në Durrës?
Nesër po shkoj me gruen në Durrës.
Ku po shkoni me gruen nesër?
Nesër po shkoj me gruen në Durrës.

A do të vîjsh të marten me më pá?
Po, të marten do të vîj me të pá.
Kur po vjen me më pá?
Të marten po vîj me të pá.
Kush po vjen të marten me më pá?
Unë po vîj të marten me të pá.
Çka po vjen me bâ të marten?
Të marten po vîj me të pá.
Ç'ditë po vjen me më pá?
Të marten po vîj me të pá.

A do të rrijsh në shtëpí gjithë ditën të dielen?
Po, të dielen do të rrij në shtëpí gjithë ditën.
Kush po rrin në shtëpí të dielen gjithë ditën?
Unë po rrij në shtëpí të dielen gjithë ditën.
Çka po bân të dielen?
Të dielen po rrij në shtëpí gjithë ditën.
Kur po rrin në shtëpí gjithë ditën?
Të dielen po rrij në shtëpí gjithë ditën.
Ku po rrin të dielen gjithë ditën?
Të dielen po rrij në shtëpí gjithë ditën.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

b. Unë do të blejshem nji kostum të rí po të kishem të holla.

Çka do të blejshe ti po të kishe të holla?
Unë do të blejshem nji kostum të rí po të kishem të holla.
Çka do të blente ai po të kishte të holla?
Ai do të blente nji kostum të rí po të kishte të holla.
Çka do të blejshim na po të kishim të holla?
Na do të blejshim nga nji kostum të rí po të kishim të holla.
Çka do të blejshi ju po të kishi të holla?
Unë do të blejshem nji kostum të rí po të kishem të holla.
Çka do të blejshin ata po të kishin të holla?
Ata do të blejshin nga nji kostum të rí.
Kush do të blente nji kostum të ri po të kishte të holla?
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

c. Unë do t'a lexojshem këtë libër po t'a kuptojshem.

Cilin libër do të lexojshe ti po t'a kuptojshe?
Unë do t'a lexojshem këtë libër po t'a kuptojshem.
Cilin libër do të lexonte ai po t'a kuptonte?
Ai do t'a lexonte këtë libër po t'a kuptonte.
Cilin libër do të lexojshim na po t'a kuptojshim?
Na do t'a lexojshim këtë libër po t'a kuptojshim.
Cilin libër do të lexojshem unë po t'a kuptojshem?
Ju do t'a lexojshin këtë libër po t'a kuptojshi.
Cilin libër do të lexojshin ata po t'a kuptojshin?
Ata do t'a lexojshin këtë libër po t'a kuptojshin.

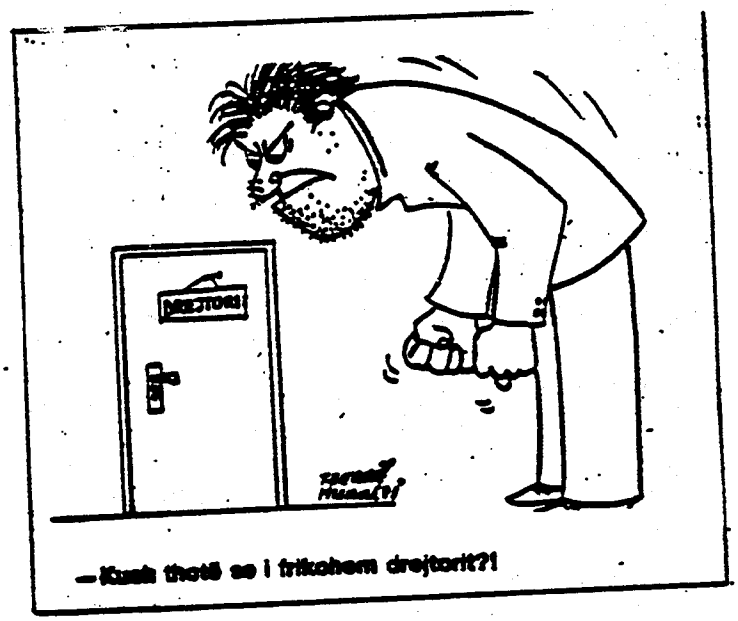
Kush do t'a lexonte këtë libër po t'a kuptonte?
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

d. Unë thash se do të shkojshem dje me autobus.

Kur do të shkojshe ti me autobus?
Unë do të shkojshem dje me autobus.
Kur do të shkonte ai me autobus?
Ai do të shkonte dje me autobus.
Kur do të shkojshim na me autobus?
Na do të shkojshim dje me autobus.
Kur do të shkojshem unë me autobus?
Ju do të shkojshi dje me autobus.
Kur do të shkojshin ata me autobus?
Ata do të shkojshin dje me autobus.

Kush do të shkonte dje me autobus?
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 50
PART II
DIALOGUE

PJESA E DYTË
DIALOGU

Muhabet kafesh

1. Enver! Ku je bre djalë se s'të kam pá ka ditë? Ulu se po të qeras nji gotë. Ç'do?
2. Të falem nderit. Do të dojshem nji birrë se kam et. Si shkon, Qazim?

3. Kamerier! Dý gota birrë! Mirë, mirë, po ti si shkon?
4. Mjaft mirë. A të duket se bân të ngrofët sot?

5. Hiqe pallton! A e njef at njerí që âsht n'at tavolinë atje?
6. E njof. Të shoqen e kam kushrînë. Pse pyet?

7. E takoj çdo mëngjes kur shkoj në punë. Ku punon?
8. Asht llogaritár në fabrikën e çveshjes s'orizit.

9. Sa e ka rrogën?
10. Aq sa marrin të gjithë nëpunësit: nja 450 lekë në muej.

11. Sa vetë ka në familje?
12. Ka t'âmën, të shoqen dhe të bijat; gjithësejt janë 5 vetë.

13. Si i del hesapi me mbajtë nji familje kaq të madhe?
14. E ndihmojnë të mbesat që ka n'Amerikë.

15. Sa i çojnë në muej?
16. Për nder nuk e dij. Ku e ke hallin ti që bân gjithë këto pyetje?

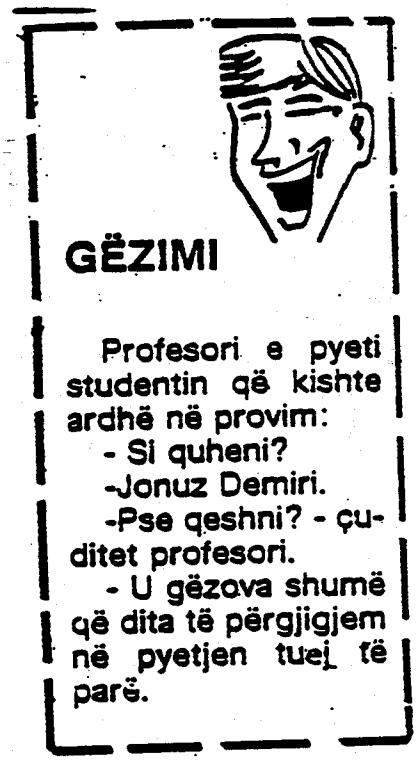
17. Kot pyes; thash se mos bân dallavere me llogarít e fabrikës.
18. Mos e thuej atë; âsht burrë i ndershëm e punëtuer.

19. Qe se na erdhën birrat. Gëzuar!
20. Gëzuar! A pijmë edhe nga nji tjetër?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

21. Jo, mue më fal se due të shkoj në shtëpí; kam urí.
22. Unë po há diku këtu afër; do të dal në punë heret mbasdreke.

23. Të bâftë mirë buka!
24. Gjithashtu edhe tý!

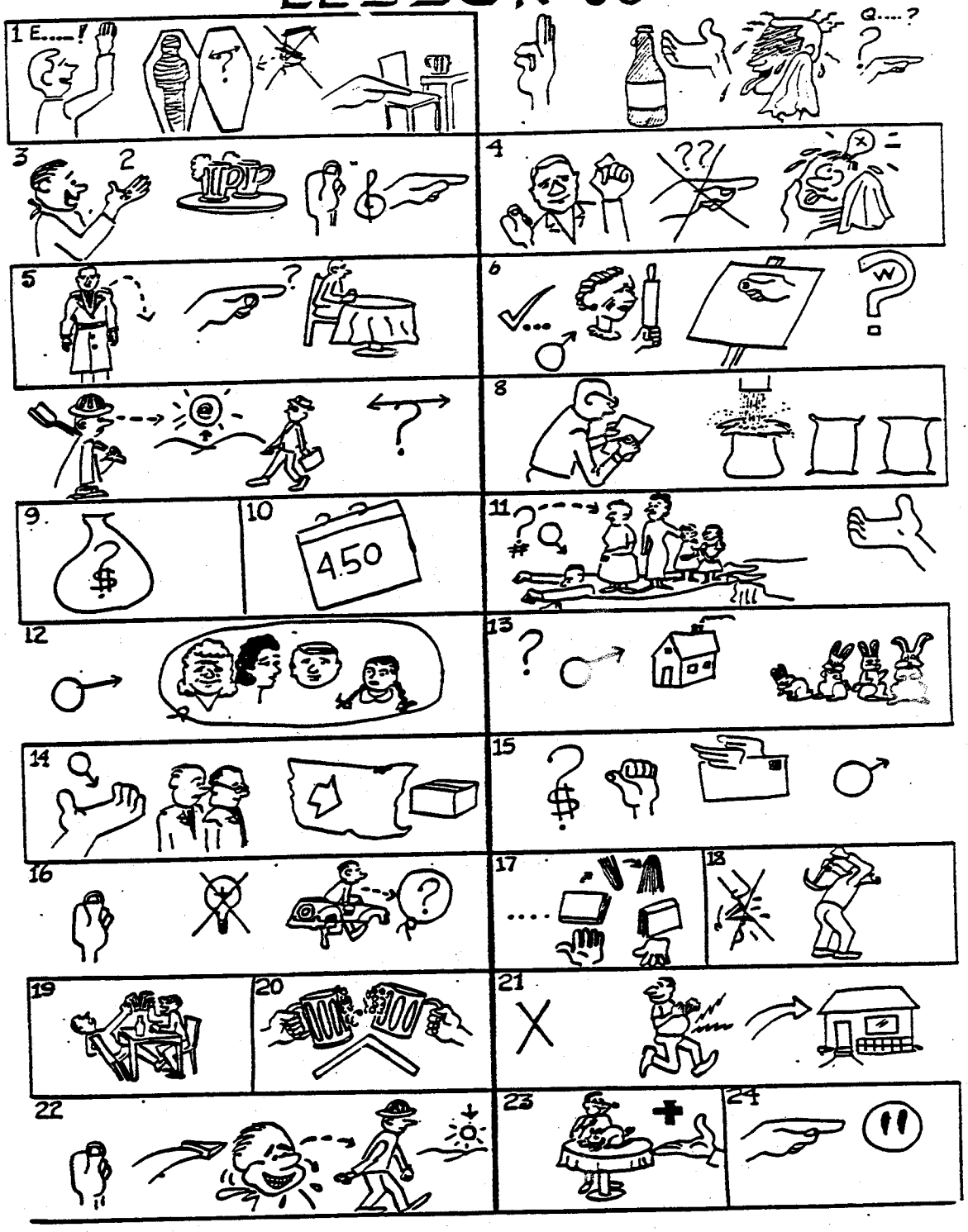


GËZIMI

Profesori e pyeti studentin që kishte ardhë në provim:
- Si quheni?
-Jonuz Demiri.
-Pse qeshni? - çuditet profesori.
- U gëzova shumë që dita të përgjigjem në pyetjen tuej të parë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 50



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E DYTË
DIALOGU

LESSON 50
PART II
DIALOGUE

Coffeehouse Chatter

1. Enver! Where have you been hiding, I haven't seen you for ages. Sit down, I'll buy you a drink. What would you like?
2. Thank you. I would like a beer because I'm thirsty. How are you Qazim?

3. Waiter! Two glasses of beer! I'm fine, how about you, how are you?
4. Pretty good. Don't you think it's warm today?

5. Take off your topcoat! Do you know that gentleman who is seated at that table over there?
6. Yes, I know him. His wife is a cousin of mine. Why do you ask?

7. I see him every morning when I go to work. Where does he work?
8. He works as an accountant at the rice processing factory.

9. What's his salary?
10. He's paid like the other employees: about 450 leks a month.

11. How many dependents does he have?
12. He has his mother, his wife and two daughters; altogether there are five people.

13. How can he make it with such a large family?
14. His nieces that are in America help him.

15. How much money do they send him monthly?
16. Honestly I don't know. What are you driving at with all these questions?

17. I'm just asking! I thought he might juggle the account books of the factory.
18. Don't say that; he's an honest and hardworking man.

19. Here are our beers. Cheers!
20. Cheers! Let's have another one!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

21. No, you'll excuse me, I want to go home; I'm hungry.
22. I'm going to have lunch somewhere near here; I have to go back to work early this afternoon.

23. Enjoy your lunch!
24. You too!



Veterani i luftës popullore shkodrane, Bik Ndoja

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E TRETË
ANALIZË GRAMATIKORE

GRAMMAR ANALYSIS

Nouns denoting family relationship (feminine) (second part).

The following are the most common nouns denoting family relationship - feminine:

Normal form: noun & possessive adjective	Noun with particle expressing sing. poss. in the 3rd person
grueja e tij	e shoqja
motra e tij	e motra
motra e saj	
mbesa e tij	e mbesa
mbesa e saj	
vjehrra e tij	e vjehrra
vjehrra e saj	
kunata e tij	e kunata
kunata e saj	
bija e tij, bija e saj	e bija
vajza e tij, vajza e saj	
nâna e tij	e âma
nâna e saj	
kushrîna e tij	e kushrîna
kushrîna e saj	

The above nouns are declined as the adjectives used as nouns (see Grammar Analysis, Lesson 49).

THE CONDITIONAL

The conditional is formed by adding do të to the imperfect.* Examples:

me shkue: unë do të shkojshem, ti do të shkojshe etj. (I would go, you would go, etc.)

me ndejtë: unë do të rrijshem, ti do të rrijshe etj. (I would stay, you would stay, etc.)

me folë: unë do të flitshem, ti do të flitshe etj. (I would speak, you would speak, etc.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

The conditional expresses:

1. An action, the completion of which depends on an "if clause" (contrary to fact). Examples:

Po mos t'ishte tue rá shí do të shkojshem me luejtë tenis.	If it were not raining, I would (go to) play tennis.
Do të rrijshem në shtëpí po të kishem me kë me folë.	I would stay home if I had someone to talk to.

2. The conditional is used also as a "past future." Examples:

Direct discourse:	Dý vjetë mâ parë ju më thatë: "Do të shkoj n'universitet këtmuej." (Two years ago you told me, "I will go to the university this month.")
Indir. discourse:	Dý vjetë mâ parë ju më thatë se do të shkojshi n'universitet aso kohe. (Two years ago you told me that you would go to the university at that time.)

But:

Direct discourse:	Sot ju më thatë: "Nesër do të shkoj n'universitet." (Today you told me, "Tomorrow I will go to the university.")
Indir. discourse:	Sot ju thatë se nesër do të shkoni n'universitet. (Today you told me that tomorrow you would go to the university.)
Other examples:	Ai tha se do të më ndihmonte. (He said he would help me.)
Compare:	Ai tha se do të më ndihmojë nesër. (He said he would help me tomorrow.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Na i thamë se do të shkojshim dje.
(We told him we would go yesterday.)

Compare: Na i thamë se do të shkojmë nesër.
(We told him we would go tomorrow.)

Remark: Pay special attention to the word "would," which in English has two other uses. It may have the meaning of "used to," and be used in translating the imperfect tense of the Albanian. Example:

When I was a little boy, every weekend my father would take me to the beach.
(Kur ishem i vogël, baba më çonte në plazhë çdo fund jave.)

"Would" may have the meaning of "be willing." In Albanian there are different expressions to convey this meaning, usually by using the present tense or the imperative mood. Examples:

Would you help me please?

a. A më ndihmoni, ju lutem?
b. A keni mirësin me më ndihmue?
c. A po më ndihmoni, ju lutem?
d. Më ndihmoni, ju lutem!

(*) There is a second way to form the conditional: by adding the imperfect tense of the verb me pasë to the infinitive of the main verb. Examples:

kishem me shkue
(I would go.)

kishte me fjetë
(He would sleep.)

This second form is encountered mostly in Northern Albania.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 50
PART IV

PJESA E KATËRT
USHTRIME GRAMATIKORE

GRAMMAR DRILL

1.

a. Sa vjeç âsht Zotní Berati?
Zotní Berati âsht dyzet vjeç.
Kush âsht Zoja Berati?
Zoja Berati âsht e shoqja.
Kush âsht Agimi?
Agimi âsht i biri.
Kush âsht Afërdita?
Afërdita âsht e bija.
Kush âsht shtatëdhetë vjeç?
E âma âsht shtatëdhetë vjeç.
Kush âsht Drita?
Drita âsht e mbesa.
Kush âsht tridhetë e pesë vjeç?
E motra âsht tridhetë e pesë vjeç.

b. A âsht Zoja Berati mësuese?
Po, Zoja Berati âsht mësuese.
Kush âsht Zotní Berati?
Zotní Berati âsht i shoqi.
Kush âsht Agimi?
Agimi âsht i biri.
Kush âsht Afërdita?
Afërdita âsht e bija.
A âsht e âma e Zotní Beratit e vjehrra e Zojës Berati?
Po, e âma e Zotní Beratit âsht e vjehrra e Zojës Berati.
Kush âsht Zoja Tepelena?
Zoja Tepelena âsht e kunata.
Kush âsht Drita?
Drita âsht e mbesa.

c. Sa vjeç âsht Agimi?
Agimi âsht njizet vjeç.
Kush âsht Zotní Berati?
Zotní Berati âsht i ati.
Kush âsht Zoja Berati?
Zoja Berati âsht e âma.
Kush âsht Afërdita?
Afërdita âsht e motra.
A âsht e âma e Zotní Beratit gjyshja e Agimit?
Po, e âma e Zotní Beratit âsht gjyshja e Agimit.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kush âsht Zoja Tepelena?
Zoja Tepelena âsht halla e Agimit.
Kush âsht Drita?
Drita âsht e kushrîna.

d. Ç'punë bân Afërdita?
Afërdita âsht nxânëse.
Kush âsht Zotní Berati?
Zotní Berati âsht i ati.
Kush âsht Zoja Berati?
Zoja Berati âsht e âma.
A âsht e âma e Zotní Beratit gjyshja e Afërditës?
Po, e âma e Zotní Beratit âsht gjyshja e Afërditës.
Kush âsht Zoja Tepelena?
Zoja Tepelena âsht halla e Afërditës.
Kush âsht Drita?
Drita âsht e kushrîna.

e. Sa vjeç âsht Zoja Berati?
Zoja Berati âsht shtatëdhetë vjeç.
Kush âsht Zotní Berati?
Zotní Berati âsht i biri.
Kush âsht Agimi?
Agimi âsht i nipi.
Kush âsht Afërdita?
Afërdita âsht e mbesa.
Kush âsht Zoja Tepelena?
Zoja Tepelena âsht e bija.
Kush âsht Drita?
Drita âsht e bija.

f. Sa vjeç âsht Zoja Tepelena?
Zoja Tepelena âsht tridhetë e pesë vjeç.
Kush âsht Zotní Berati?
Zotní Berati âsht i vllai.
Kush âsht Zoja Berati?
Zoja Berati âsht e kunata.
Kush âsht Agimi?
Agimi âsht i nipi.
Kush âsht Afërdita?
Afërdita âsht e mbesa.
Kush âsht Zoja Berati?
Zoja Berati âsht e âma
Kush âsht Drita?
Drita âsht e bija.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

g. Sa vjeç âsht Drita?
Drita âsht katërmëdhetë vjeç.
Kush âsht Zotní Berati?
Zotní Berati âsht daja i Dritës.
Kush âsht Zoja Berati?
Zoja Berati âsht tezja e Dritës.
Kush âsht Agimi?
Agimi âsht i kushrîni.
Kush âsht Afërdita?
Afërdita âsht e kushrîna.
Kush âsht Zoja Berati?
Zoja Berati âsht gjyshja e saj.
Kush âsht Zoja Tepelena?
Zoja Tepelena âsht e âma.

"Po" usage

A po shkojmë bashkë në kafe?
Po, po shkojmë.
A po ulemi n'at tryezë?
Po, po ulemi.
A po më qiras nji gotë birrë?
Po, po të qiras.
A po pi edhe nji gotë tjetër?
Po, po pij edhe nji gotë tjetër.
A po rrijmë, apo po shkojmë?
Jo, po shkojmë.
A po paguen pra?
Po, po paguej.

Ku po shkoni sonte?

(kinema)	Sonte po shkoj në kinema.
	Me kë po shkoni në kinema?
(me vilán)	Po shkoj në kinema me vilán.
	Në çë kinema po shkoni?
(Rozafat)	Po shkoj në kinema "Rozafat."
	Në ç'orë po shkoni?
(8)	Po shkojmë n'orën 8.

Statements:

Unë nuk do të dal nesër në punë.

Kur nuk do të dal unë në punë?
Ti nuk do të dalish nesër në punë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kur nuk do të dali ai në punë?
Ai nuk do të dali nesër në punë.
Kur nuk do të dalim na në punë?
Na nuk do të dalim nesër në punë.
Kur nuk do të dilni ju në punë?
Na nuk do të dalim nesër në punë.
Kur nuk do të dalin ata në punë?
Ata nuk do të dalin nesër në punë.
Çka nuk do të bâjë ai nesër?
Ai nuk do të dali nesër në punë.

Kush nuk do të dali në punë?
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

Dje dola në zyrë vonë.

Kur dola unë dje në zyrë?
Dje ju dolët në zyrë vonë.
Çka bâna unë dje?
Dje ju dolët në zyrë vonë.
Kush doli dje në zyrë vonë?
Ju dolët dje në zyrë vonë.
A doli edhe ai dje në zyrë vonë?
Po, edhe ai doli dje në zyrë vonë.

Dje dola në pazar dý herë.

Sa herë dola dje në pazár?
Ju dolët dje dý herë në pazár.
Kush doli dje në pazár dý herë?
Ju dolët dje në pazár dý herë.
Kur doli ai në pazár dý herë?
Ai doli dje në pazár dý herë.

Me dalë hesapi

A ju del hesapi me blé nji shtëpí të ré?
Jo, mue nuk më del hesapi me blé nji shtëpí të ré.
A të del hesapi tý me blé nji palë rrobe të reja?
Po, mue më del hesapi me blé nji palë rrobe të reja.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A i del hesapi atij me i kalue pushimet në plazhën e Durrësit?
Po, atij i del hesapi me i kalue pushimet në plazhën e Durrësit.
A na del hesapi né me blé nga nji automobil të rí çdo vjetë?
Jo, né nuk na del hesapi me blé nga nji automobil të rí çdo vjetë.
A u del hesapi oficeravet me bâ nji udhëtim n'Europë?
Po, oficeravet u del hesapi me bâ nji udhëtim n'Europë.

Conditional:

Pardje më thé se dje do të shkojshe në shkollë.

Çka më thé pardje?
Pardje të thash se dje do të shkojshem në shkollë.
Çka më tha ai pardje?
Pardje ai më tha se dje do të shkonte në shkollë.
Çka më thatë ju pardje?
Pardje na ju thamë se dje do të shkojshim në shkollë.
Çka më thanë ata pardje?
Ata ju thanë pardje se dje do të shkojshin në shkollë.

Kush do të shkonte në shkollë dje?
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)
(Tash, zavendëso fjalën "dje" me fjalën "nesër" dhe ushtro kohën e ardhëshme.)

Ai më shkroi se javën që kaloi do të vinte me aeroplan.

Me çka do të vînte ai javën që kaloi?
Ai do të vînte me aeroplan javën që kaloi.
Me çka do të vîjshim na javën që kaloi?
Na do të vîjshim me aeroplan javën që kaloi.
Me çka do të vîjshi ju javën që kaloi?
Na do të vîjshim me aeroplan javën që kaloi.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Këthe këto fjalí në kushtore mbasi të ndërrojsh pjesët e nënvizueme në të kalueme! P.Sh.

Ai do të shkojë nesër në kinema; dje: Aí do të shkonte dje në kinema.

Ai do t'a mbarojë shkollën mbas dy muejsh.
Na do të flejmë në hotel javën që vjen.
Ju do t'a mbaroni librin nesër mbasdreke.
Nesër ata do të qëndrojnë këtu dý orë.

Statements:

Po t'ishem i rí do të shkojshem në shkollë.

Ku do të shkojshe ti po t'ishe i rí?
Po t'ishem i rí do të shkojshem në shkollë.
Ku do të shkonte ai po t'ishte i rí?
Po t'ishte i rí, ai do të shkonte në shkollë.
Ku do të shkojshim na po t'ishim të rij?
Po t'ishim të rij, na do të shkojshim në shkollë.
Çka do të bâjshin ata po t'ishin të rij?
Po t'ishin të rij, ata do të shkojshin në shkollë.

Kush do të shkonte në shkollë, po t'ishte i rí?
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

Po të kishem të holla do të blejshem nji shtëpí.

Çka do të bânte ai po të kishte të holla?
Po të kishte të holla, ai do të blente nji shtëpí.
Çka do të blejshi ju po të kishi të holla?
Po të kishem të holla, unë do të blejshem nji shtëpí.
Çka do të bâjshim na, po të kishim të holla?
Po të kishim të holla, na do të blejshim nji shtëpí.
Po ata, çka do të bâjshin po të kishin të holla?
Po të kishin të holla, edhe ata do të blejshin nji shtëpí.
Çka do të blejshem unë, po të kishem të holla?
Po të kishi të holla, ju do të blejshi nji shtëpí.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 50
PART V
READING TEXT

PJESA E PESTË
COPË LEXIMI

Megjithëqë jemi ende në dimën, javët e para të marsit sivjet kanë qenë jashtëzakonisht të bukura e të ngrofta. Pardje, të dielen, ishte nji ditë e tillë. Rrugët ishin mbushë me njerëz e shumë prej tyne mbajshin palltot në dorë. Edhe tryezat përjashta kafevet ishin plot me njerëz që rrijshin në diell.

Në nji tryezë ishin ulë tue bâ muhabet dy shokë të vjetër, të cilët kishin kohë që s'ishin takue: Enver Dede dhe Qazim Roshi. Enveri i tregoi Qazimit se natën përpara kishte shkue me të shoqen në kinema e se vajzën e vogël e kishin lânë për trí orë ke e kunata. Burri i së kunatës âsht llogaritâr në fabrikën e çveshjes s'orizit. Enveri i tha edhe se i vllai në qershuer do të mbarojë universitetin e se këtë verë do të fillojë nga puna si mjek në spitalin e Durrsit. I kallxoi se i ati në verë do të shkojë për pushime në Pogradec ku jeton e motra, halla e Enverit.

Mbasi pinë nga nji birrë i thanë kamerierit t'u sillte edhe nga nji tjetër.

Enveri e pyeti Qazimin si ishin njerëzit e tij.

 More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Qazimi i tregoi se ishin të gjithë mirë me përjashtim të së vjehrrës, e cila ishte pak paqejf. E motra kishte ndërrue punë e tash punonte si sekretare në nji nga bibliotekat e kryeqytetit. I tha se i biri dhe e bija, me disa shokë e shoqe, kishin shkue at të diele me bâ nji shetí jashtë qytetit e se i nipi, i cili âsht nëntoger aviacioni, ishte martue dy muej mâ parë me nji vajzë nga rrethet e Delvinës. I kallxoi se kishte blé disa mobilje të reja për dhomën e pritjes e se shpresonte edhe ai me shkue për pushime në Pogradec.

Kështu, tue bâ muhabet, Enveri e Qazimi kaluen nji pjesë të së dieles t'ulun në nji kafe përjashta në diell.

QUESTIONS-PYETJE

1. Qysh kanë qenë javët e para të marsit sivjet?
2. Çfarë dite ishte pardje, të dielen?
3. Me çka ishin mbushë rrugët?
4. Çka mbajshin në dorë shumë prej tyne?
5. Cilat tryeza ishin plot njerëz që rrijshin në diell?
6. Çka po bâjshin dy shokë të vjetër në nji tryezë?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

7. Kush i tregoi Qazimit se natën përpara kishte shkue në kinema me të shoqen?

8. Kë kishin lânë ke e kunata?

9. Burri i kunatës së kujt âsht llogaritâr në fabrikën e çveshjes s'orizit?

10. I vllai i kujt do t'a mbarojë universitetin në qershuer?

11. Kush do të fillojë nga puna si mjek këtverë?

12. I ati i kujt do të shkonte për pushime në Pogradec?

13. Kush jeton në Pogradec?

14. Çka i thanë kamerierit t'u sillte mbasi pinë nga nji birrë?

15. Kush e pyeti Qazimin si ishin njerëzit e tij?

16. Kujt i tha Qazimi se të gjithë ishin mirë me përjashtim të së vjehrrës?

17. Çka kishte e vjehrra e Qazimit?

18. E motra e kujt kishte ndërrue punë?

19. Ku kishin shkue at të diele i biri dhe e bija me disa shokë e shoqe?

20. I nipi i kujt âsht nëntoger aviacioni?

21. Kush ishte martue me nji vajzë nga rrethet e Delvinës?

22. Me kë ishte martue dy muej mâ parë i nipi i Qazimit?

23. Çfarë mobiljesh kishte blé Qazimi për dhomën e pritjes?

24. Kush shpresonte me shkue për pushime në Pogradec?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 50
PART VI
HOMEWORK

PJESA E GJASHTË
DETYRË SHTËPIJE

Use the short form of family relationship (e motra, etc.) instead of the normal form with a noun and possessive adjective.

1. Agimi dhe motra e tij kanë dy shtëpi.

2. Ai do të shkojë në Shqipni me nânën e vet dhe me gruen.

3. Petriti ka marrë 1000 lekë prej mbesës së vet.

4. Z. Karagjozi i ka dërgue vajzat e tija në Gjinokastër, ke nâna e tij.

Translate the following:

5. I am coming. Wait a minute!

6. Are you going to the movies tonight?

7. He is going to come with me.

Supply the missing words:

8. Ai më tha se nesër do të shkojë në Durrës.
Ai më tha se dje _____ në Durrës.

9. Ai më tregoi se vjetin që vjen do të mbarojë kursin.
Ai më tregoi se vjetin që kaloi _____ kursin.

10. Na ju thamë se mbas disa ditësh do të shkojmë në teatër.
Na ju thamë se para disa ditësh _____ në teatër.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 50
PART VII
VOCABULARY

PJESA E SHTATË
FJALORI

e âma	(f.)	his (her) mother
e bija të bijat	(f.)	his (her) daughter
birrë, -a birra, -t	(f.)	beer
diku	(adv.)	somewhere
gëzuar	(interj.)	cheers
gjithësejt	(adv.)	altogether
hesap, -i hesape, -t	(m.)	account, bill
kamerier, -i kameriera, -t	(m.)	waiter
kot	(adv.)	in vain, without a specific reason
kushrînë, -a kushrîna, -t	(f.)	cousin
llogarí, -ja llogarí, -t	(f.)	account, bill calculation
llogaritár, -i llogaritarë, -t	(m.)	accountant, bookkeeper
e mbesa të mbesat	(f.)	his (her) niece
ndér, -i	(m.)	honor; favor
i, të ndershëm e, të ndershme	(adj. m. & f.)	honest, honorable
me ndihmue (unë ndihmoj)	(v.)	to help

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

i, e, të ngrofët të ngrofta	(adj. m. & f.)	warm
oriz, -i	(m.)	rice
palìto, -ja pallto, -t	(f.)	overcoat, topcoat
punëtuer, punëtore punëtorë	(adj. m. & f.)	a hardworking person
qe	(interj.)	Here it is! Here they are!
me qerasë (unë qeras)	(v.)	to buy (a drink, etc), treat (bear the expense of another's entertainment)
rrogë, -a rroga, -t	(f.)	salary
e shoqja	(f.)	his wife
tavolinë, -a tavolina, -t	(f.)	table

NOTES:

fabrika e çveshjes s'orizit	rice processing factory
për ndér!	honestly (an oath)
me bë dallavere në llogarí	to embezzle, steal (by changing the acct. books), swindle
me dalë në punë (unë dal në punë)	go to work
ku e ke hallin?	What are you driving at? What's bothering you?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

si i (më, na, ju, u) del hesapi?	How can he (I, we, you, they) make it (afford it)?
të (ju) bâftë mirë! të (ju) bâftë mirë buka!	Good appetite!
me pasë urí (unë kam urí)	to be hungry
me pasë et (unë kam et)	to be thirsty

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.



GJERGJ PLLUMBI, rhapsodist of the Albanian Alps

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 51
PART I

PJESA E PARË
USHTRIME GRAMATIKORE PARAPRAKE-GRAMMAR PERCEPTION DRILL

1. Epni librin

mue	M'a epni librin.
atij	Epnia librin.
asaj	Epnia librin.
né	Na e epni librin.
atyne	Epniau librin.
nxânsit	Epnia librin nxânsit.
mësuesit	Epnia librin mësuesit.
shokut	Epnia librin shokut.
mikut	Epnia librin mikut.
zojës	Epnia librin zojës.
shoqes	Epnia librin shoqes.
motrës	Epnia librin motrës.

Epni librat

mue	M'i epni librat.
atij	Epnia librat.
asaj	Epnia librat.
né	Na i epni librat.
atyne	Epniau librat.
nxânësvet	Epniau librat nxânësvet.
mësuesvet	Epniau librat mësuesvet.
shokëvet	Epniau librat shokëvet.
miqvet	Epniau librat miqvet.
zojavet	Epniau librat zojavet.
shoqevet	Epniau librat shoqevet.
motravet	Epniau librat motravet.

Lexoni këtë letër.

mue	M'a lexoni këtë letër.
atij	Lexonia këtë letër.
asaj	Lexonia këtë letër.
né	Na e lexoni këtë letër.
atyne	Lexoniau këtë letër.
nxânsit	Lexonia këtë letër nxânsit.
mësuesit	Lexonia këtë letër mësuesit.
shokut	Lexonia këtë letër shokut.
mikut	Lexonia këtë letër mikut.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

zojës — Lexonia këtë letër zojës.
shoqes — Lexonia këtë letër shoqes.
motrës — Lexonia këtë letër motrës.

Lexoni këto dy letra.

mue — M'i lexoni këto dy letra.
atij — Lexonia këto dy letra.
asaj — Lexonia këto dy letra.
né — Na i lexoni këto dy letra.
atyne — Lexoniau këto dy letra.

nxânësvet — Lexoniau këto dy letra nxânësvet.
mësuesvet — Lexoniau këto dy letra mësuesvet.
shokëvet — Lexoniau këto dy letra shokëvet.
miqvet — Lexoniau këto dy letra miqvet.
zojavet — Lexoniau këto dy letra zojavet.
shoqevet — Lexoniau këto dy letra shoqevet.
motravet — Lexoniau këto dy letra motravet.

Tregoni përrallën që lexuet.

mue — M'a tregoni përrallën që lexuet.
atij — Tregonia përrallën që lexuet.
asaj — Tregonia përrallën që lexuet.
né — Na e trego përrallën që lexuet.
atyne — Tregoniau përrallën që lexuet.

oficerit — Tregonia oficerit përrallën që lexuet.
ushtarit — Tregonia ushtarit përrallën që lexuet.
kushrînit — Tregonia kushrînit përrallën që lexuet.
mësueses — Tregonia mësueses përrallën që lexuet.
vajzës — Tregonia vajzës përrallën që lexuet.

Tregoni përrallat që lexuet.

mue — M'i tregoni përrallat që lexuet.
atij — Tregonia përrallat që lexuet.
asaj — Tregonia përrallat që lexuet.
né — Na i trego përrallat që lexuet.
atyne — Tregoniau përrallat që lexuet.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

oficeravet	Tregoniau oficeravet përrallat që lexuet.
ushtarëvet	Tregoniau ushtarëvet përrallat që lexuet.
kushrîjvet	Tregoniau kushrîjvet përrallat që lexuet.
mësuesevet	Tregoniau mësuesevet përrallat që lexuet.
vajzavet	Tregoniau vajzavet përrallën që lexuet.

2. Thoni shokut me ju a tregue përrallën e bukur.
   M'a tregoni përrallën e bukur.
Më thoni mue me ju a dhânë librin e shqipes.
   M'a epni librin e shqipes.
Na thoni né me i a thânë mësimin mësuesit.
   Thonia mësimin mësuesit.
Thoniu atyne me u a dhânë detyrat e shtëpís.
   Epniau detyrat e shtëpís.
Thoniu atyne me ju a dhânë detyrat e shtëpís.
   Na i epni detyrat e shtëpís.
Thoniu atyne me m'i dhânë të hollat.
   Epnia të hollat Z....

Thoniu atyne me i a falë lapsin shokut.
   Falnia lapsin shokut.
Thoni shoqes me i a shkrue Hasanit letrën me pêndë.
   Shkruenia Hasanit letrën me pêndë.
Thoni atij me ju a dhânë gomën e kuqe.
   M'a epni gomën e kuqe.
Thoni mësuesit me folë ngadalë.
   Flitni ngadalë.
Thoni nxânsit me shkrue mâ shpejt.
   Shkrueni mâ shpejt.

3.
a. A shkoj unë nesër ke mjeku?
   Po, ju shkoni nesër ke mjeku.
Ku shkon ai nesër?
   Ai shkon nesër ke mjeku.
Po ata, ku shkojnë nesër?
   Edhe ata shkojnë nesër ke mjeku.
Çka bâjmë na nesër?
   Na shkojmë nesër ke mjeku.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

b. A e mbaron ai librin javën që vjen?
Po, ai e mbaron librin javën që vjen.
Po ti, a e mbaron librin javën që vjen?
Po, edhe unë e mbaroj librin javën që vjen.
Kush e mbaron librin javën që vjen?
Na e mbarojmë librin javën që vjen.
Çka bâjnë ata javën që vjen?
Ata e mbarojnë librin javën që vjen.
Kur e mbaroj unë librin?
Ju e mbaroni librin javën që vjen.

c. A shkon ai në plazhë këtë fund jave?
Po, ai shkon në plazhë këtë fund jave.
A kemi pushim na këtë të hane?
Po, na kemi pushim këtë të hane.
A punoj unë këtë të marte?
Po, ju punoni këtë të marte.
A vîni në shkollë ju nesër?
Po, unë vîj në shkollë nesër.
Sa orë mësim keni mbasnesër?
Mbasnesër kemi gjashtë orë mësim.

4.
a. A dishroni që unë të vîj me jú?
Po, unë dishroj që të vîni me mue.
A dishroni që ai të vîjë me jú?
Po, unë dishroj që ai të vîjë me mue.
A dishroni që ajo të vîjë me jú?
Po, unë dishroj që ajo të vîjë me mue.
A dishrojmë na që të vîjmë me jú?
Po, ju dishroni që të vîni me mue.
Po ata, a dishrojnë që të vîjnë me jú?
Po, edhe ata dishrojnë që të vîjnë me mue.

Çka dishroni që të bâj unë?
Unë dishroj që të vini me mue.
Çka dishroni që të bâjë ai?
Unë dishroj që ai të vîjë me mue.
Çka dishroni që të bâjmë na?
Unë dishroj që ju të vîni me mue.
Çka dishroni që të bâjnë ata?
Unë dishroj që ata të vîjnë me mue.

Kush dishroni që të vîjë me jú: ai apo ajo?
Unë dishroj që ajo të vîjë me mue.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kush dishroni që të vîjë me jú: unë apo ai?
Unë dishroj që ju të vîni me mue.
Cilët dishroni që të vîjnë me jú: na apo ata?
Unë dishroj që ata të vîjnë me mue.
Cilët dishroni që të vîjnë me jú: ata apo ato?
Unë dishroj që ato të vîjnë me mue.

b. A dishroni me ardhë me mue?
Po, unë dishroj me ardhë me jú.
A dishron ai me ardhë me mue?
Po, ai dishron me ardhë me jú.
A dishrojmë na me ardhë me jú?
Po, ju dishroni me ardhë me nê.
A dishrojnë ata me ardhë me mue?
Po, ata dishrojnë me ardhë me jú.

5. Model: Ju Zotni Tahir, rrini këtu; Agimi të shkojë në shtëpí.

Cue: Tahiri duhet të lexojë; Agimi duhet të shkruejë.
Ju Zotni Tahir, lexoni; Agimi të shkruejë.

Tahiri duhet të punojë; Agimi duhet të pushojë.
Ju Zotni Tahir, punoni; Agimi të pushojë.

Tahiri duhet të presi këtu; Agimi duhet të pastrojë dhe shokët tjerë duhet të pijnë kafe.
Ju Zotni Tahir, pritni këtu; Agimi të pastrojë dhe nxânësit tjerë të pijnë kafe.

Tahiri duhet të qethet; Agimi duhet të lahet dhe tjerët duhet të rruhen.
Ju Zotni Tahir, qethuni; Agimi të lahet dhe tjerët të rruhen.

Tahiri duhet të niset; Agimi duhet të ndihmojë shokun dhe tjerët duhet të nisen.
Ju Zotni Tahir, nisuni; Agimi të ndihmojë shokun dhe tjerët të nisen.

Tahiri duhet të flasi; Agimi duhet të shkruejë dhe tjerët duhet të ndigjojnë.
Ju Zotni Tahir, flitni; Agimi të shkruejë dhe tjerët të ndigjojnë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 51
PART II
DIALOGUE

PJESA E DYTË
DIALOGU

Në hotel

1. Mirë mbrâma!
2. Mirë mbrâma! Ç'urdhënoni?

3. A keni nji dhomë të lirë me nji krevat?
4. Po, kemi nji në katin e parë. Urdhënoni t'a shifni!

5. A s'keni ndonji tjetër mâ të mirë? Kjo s'paska dritë!
6. Të gjitha janë zânë, Zotní. Nesër lirohen dý dhoma me dritore nga rruga.

7. Mirë. Për sonte m'a ndreqni krevatin këtu.
8. Shumë mirë. Po i thom shërbëtores të sjelli çarçafët, batanijet dhe nji këllëf jasteku.

9. Pritni pak! Ku gjindet banja?
10. Në koridor; këtu keni vetëm nji lavaman me dy mustlukë e nji peshqír.

11. A mund të m'i sillni dy valixhet që kam në stacionin e hekurudhës?
12. Më vjen keq; valixhet duhet t'i tërhiqni vetë nga depoja.

13. Ashtu? Atëherë duhet të marr nji hamall.
14. Zotní, ju bje mâ lirë me marrë taksí.

15. Thoni shërbëtores të më sjelli sonte nji poç me ujë!
16. Uji i mustlukut âsht i pishëm; gotë ka mbi komodin.

17. A ka restaurant hoteli?
18. Po. Restauranti rri hapët nga ora 12 deri në 2 dhe nga ora 7 deri në 10.

19. Ju falem nderit; po të kem nevojë për gjâ tjetër i bij ziles.
20. Ju lutem, a keni mirësín me më dhânë letërnjoftimin?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

21. Mirë, që! M'a këtheni posa të mbaroni punë!
22. Si urdhënoni! Në ç'orë dishroni të ju zgjoj nesër?

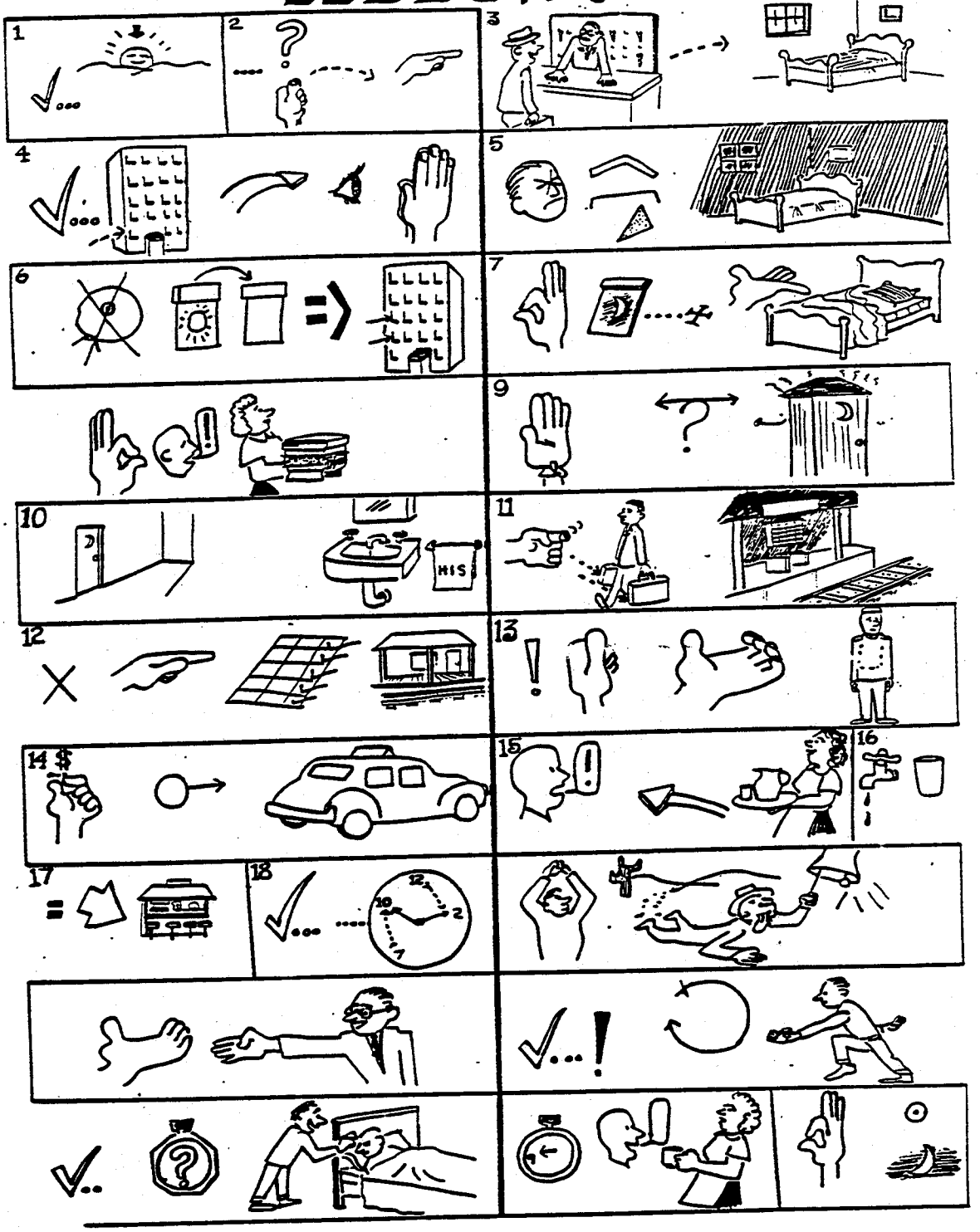
23. N'orën 9. Thoni shërbëtores të më sjelli nji kafe kur të më zgjojë.
24. Pa tjetër. Bâfshi natën e mirë!

Pa fjalë



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 51



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 51
PART II
DIALOGUE

PJESA E DYTË
DIALOGU

At a hotel

1. Good evening!
2. Good evening! What can I do for you?

3. Do you have a room with one bed?
4. Yes, I have one on the first floor. Come and see it,please!

5. Don't you have a better one? It's kind of dark.
6. They are all taken, sir. Tomorrow I'll have two rooms facing the street.

7. All right! For tonight I'll stay here. Will you see (to it) that the bed is made?
8. Very well. I'll tell the maid to bring the sheets, blankets and a pillowcase.

9. Just a moment,please. Where is the bathroom?
10. In the hallway; here you have only a washstand with two faucets, and a towel.

11. Would you bring my two suitcases here. I left them at the railroad depot?
12. I am sorry; you must check out your suitcases by yourself at the depot.

13. Is that so? Then I need to have a porter.
14. It's cheaper for you, sir, to take a taxi there.

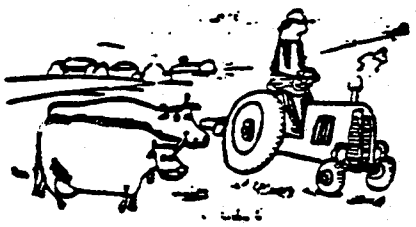
15. Tell the maid to bring me a pitcher of water for tonight.
16. The tap water is drinkable and there is a glass on the nightstand.

17. Does the hotel have a restaurant?
18. Yes. The restaurant stays open from 12 to 2 and from 7 to 10.

19. Thank you! If I need anything else I'll ring the bell.
20. Would you be kind enough to give me your ID card?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

21. Yes, here it is! Please return it to me as soon as you are through with it.
22. Yes,sir. What time do you want me to wake you up?
23. At 9:00. Tell the maid to bring me a cup of coffee when she wakes me up!
24. By all means. Good night!



Lopa lopës: Tokën e punueka, po qumësht vallë, a ep?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 51
PART III

PJESA E TRETË
ANALIZË GRAMATIKORE

GRAMMAR ANALYSIS

USE OF THE SUBJUNCTIVE - Second part (Lesson 34).

-lexoni me zâ të naltë!
(read aloud!)

-rrini këtu derisa të vîj unë!
(stay here until I return!)

-mos flitni për këtë çashtje!
(do not talk about this matter!)

The above underlined verbs are in the 2nd person plural of the imperative mood. These verbs, in form, are exactly the same as the 2nd person plural of the indicative mood, but the content is completely different. Here a direct order is implied, but in Albanian, the speaker may also give orders to one or more persons who do not take part in the conversation, or even may not be present. Such orders, to persons who are not present, of course is given indirectly, and for this purpose the 3rd person singular or plural of the subjunctive mood is used. Examples:

Ndigjoni, Zotni Berati! Ju shkoni në klasë, kurse Agimi të vîjë me mue!
(Listen Mr. Berati! You go to the classroom, whereas Agim goes with me!)

Ju, djelm, pritni këtu; vajzat të presin në klasë!
(You boys wait here and let the girls wait in the classroom!)

Thoni kujdestarit të vîjë këtu!
(Tell the monitor to come here!)

When the 3rd person of the subjunctive is preceded by the word le the expression is not a strong one, as if expressing a categorical order, but expresses the content of "may" rather than "must." Examples:

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Agimi: Miku juej do të zemrohet në qoftë se nuk e ftoni.
(Your friend will be displeased if you don't invite him.)

Bardhyli: Le të zemrohet!
(Let him be displeased!)

Nâna: Djali do me shkue në kinema sonte. Çka mendon ti?
(The boy wants to go to the movies tonight; what do you think about it?)

Baba: Le të shkojë (permission), por mos të vîjë vonë (order)!
(Let him go, but he must not come home late!)

After verbs that express--wish or command, the infinitive form may replace the subjunctive only if the action of both verbs refer to the same person; otherwise the subjunctive is a must. Examples:

Dishroj me shkue mâ heret.
(I would like to go earlier.)

Dishroj të shkoni mâ heret.
(I would like you to go earlier.)

Rrini me hangër këtu!
(Stay here to eat! Eat here!)

Rrini të hamë këtu!
(Stay here so that we can eat together!)

IMPERATIVE WITH AN OBJECT

Imperative and indirect object--pronoun:

më thoni mue	tell me
thoni atij	tell him
na thoni né	tell us
thoniu atyne	tell them

Imperative and direct object--pronoun:

më shikoni mue	look at me
shikonie atê	look at him
na shikoni né	look at us
shikoni ata	look at them

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Imperative and direct object--noun, and indirect object--pronoun:

m'a lexoni mue letrën	Read the letter to me.
m'i lexoni mue letrat	Read the letters to me.
lexonia atij letrën	Read the letter to him.
lexonia atij letrat	Read the letters to him.
na e lexoni né letrën	Read the letter to us.
na i lexoni né letrat	Read the letters to us.
lexoniau atyne letrën	Read the letter to them.
lexoniau atyne letrat	Read the letters to them.



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 51
PART IV

PJESA E KATËRT
USHTRIME GRAMATIKORE

GRAMMAR DRILL

1.

a. A të thash unë mbrâmë "eja të shkojmë në kafe!"?
Po, ti më thé mbrâmë "eja të shkojmë në kafe!"
Kush të tha mbrâmë "eja të shkojmë në kafe!"?
Ti më thé mbrâmë "eja të shkojmë në kafe!"
Kur të thash unë "eja të shkojmë në kafe!"?
Ti më thé mbrâmë "eja të shkojmë në kafe!"
Çka të thash unë mbrâmë?
Ti më thé mbrâmë "eja të shkojmë në kafe!"
Kujt i thash unë mbrâmë "eja të shkojmë në kafe!"?
Ti më thé mue mbrâmë "eja të shkojmë në kafe!"

A ju thom unë shpesh "urdhënoni të hŷjmë në klasë!"?
Po, ju na thoni shpesh "urdhënoni të hŷjmë në klasë!"
Kush ju thotë shpesh "urdhënoni të hŷjmë në klasë!"?
Ju na thoni shpesh "urdhënoni të hŷjmë në klasë!"
Kur ju thom unë "urdhënoni të hŷjmë në klasë!"?
Ju na thoni shpesh "urdhënoni të hŷjmë në klasë!"
Çka ju thom unë shpesh?
Ju na thoni shpesh "urdhënoni të hŷjmë në klasë!"
Kujt i thom unë shpesh "urdhënoni të hŷjmë në klasë!"?
Ju na thoni né shpesh "urdhënoni të hŷjmë në klasë!"

b. A të thash unë dje "m'a trego librin t'a shof!"?
Po, ti më thé dje "m'a trego librin t'a shof!"
Kush të tha dje "m'a trego librin t'a shof!"?
Ti më thé dje "m'a trego librin t'a shof!"
Kur të thash unë "m'a trego librin t'a shof!"?
Ti më thé dje "m'a trego librin t'a shof!"
Çka të thash unë dje?
Ti më thé dje "m'a trego librin t'a shof!"
Kujt i thash unë dje "m'a trego librin t'a shof!"?
Ti më thé mue dje "m'a trego librin t'a shof!"

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School:

2. A doni të pijmë nga nji kafe?
   Po, mirë.
Më pyetni mue në qoftë se due të pijmë nga nji kafe!

A dishroni të shkojmë nesër në plazhë?
   Po, mirë, shkojmë.
Më pyetni mue në qoftë se dishroj të shkojmë nesër në plazhë.

A doni të dalim jashtë?
   Po, dalim.
Më pyetni mue në qoftë se due të dalim jashtë.

A dishron të hamë drekë bashkë?
   Po, mirë.
Më pyet mue në qoftë se dishroj të hamë drekë bashkë.

A do të flasim shqip?
   Mirë, flasim.
Më pyet mue në qoftë se due të flasim shqip.

A do t'ulemi këtu?
   Po, mirë.
Më pyet mue në qoftë se due t'ulemi këtu.

3. A doni me shkue të shtunden në Kavajë?
   Po, due me shkue të shtunden në Kavajë.
A doni të shkoni të shtunden në Kavajë?
   Po, due të shkoj të shtunden në Kavajë.
Kush do me shkue të shtunden në Kavajë?
   Unë due me shkue të shtunden në Kavajë.
Kush do të shkojë të shtunden në Kavajë?
   Unë due të shkoj të shtunden në Kavajë.
Ku doni me shkue të shtunden?
   Unë due me shkue të shtunden në Kavajë.
Ku doni të shkoni të shtunden?
   Unë due të shkoj të shtunden në Kavajë.
Kur doni me shkue në Kavajë?
   Unë due me shkue të shtunden në Kavajë.
Kur doni të shkoni në Kavajë?
   Unë due të shkoj të shtunden në Kavajë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A dishroni me hangër sonte sallatë me speca e domate?
Po, sonte dishroj me hangër sallatë me speca e domate.
A dishroni të hani sonte sallatë me speca e domate?
Po, sonte dishroj të há sallatë me speca e domate.
Kush dishron me hangër sonte sallatë me speca e domate?
Unë dishroj me hangër sonte sallatë me speca e domate.
Kush dishron të hajë sonte sallatë me speca e domate?
Unë dishroj të há sonte sallatë me speca e domate.
Kur dishroni me hangër sallatë me speca e domate?
Sonte dishroj me hangër sallatë me speca e domate.
Kur dishroni të hani sallatë me speca e domate?
Sonte dishroj të há sallatë me speca e domate.
Çfarë sallate dishroni me hangër sonte?
Sonte dishroj me hangër sallatë me speca e domate.
Çfarë sallate dishroni të hani sonte?
Sonte dishroj të há sallatë me speca e domate.
Çka dishroni me hangër sonte?
Sonte dishroj me hangër sallatë me speca e domate.
Çka dishroni të hani sonte?
Sonte dishroj të há sallatë me speca e domate.

4. A vîni nesër në shtëpí e merrni pallton?
Po, nesër vîj në shtëpí e marr pallton.
Kush vjen nesër në shtëpí e merr pallton?
Unë vîj nesër në shtëpí e marr pallton.
Kur vîni në shtëpí e merrni pallton?
Nesër unë vîj në shtëpí e marr pallton.
Ku vîni nesër?
Unë vîj nesër në shtëpí e marr pallton.
Çka bâni nesër?
Unë vîj në shtëpí nesër e marr pallton.

A shkon nesër me u-vizitue ke mjeku?
Po, nesër shkoj me u-vizitue ke mjeku.
Kush shkon nesër me u-vizitue ke mjeku?
Unë shkoj nesër me u-vizitue ke mjeku.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Ku shkon nesër?
Nesër shkoj me u-vizitue ke mjeku.
Çka shkon me bâ nesër ke mjeku?
Nesër shkoj me u-vizitue ke mjeku.
Kur shkon me u-vizitue ke mjeku?
Nesër shkoj me u-vizitue ke mjeku.
Pse shkon nesër ke mjeku?
Nesër shkoj me u-vizitue ke mjeku.
Ke kush shkon me u-vizitue nesër?
Nesër shkoj me u-vizitue ke mjeku.

5. A më bje mâ lirë me shkue në Korçë me autobus apor me aeroplan?
Të bje mâ lirë me shkue me autobus.
Kujt i bje mâ lirë me shkue në Korçë me autobus se me aeroplan?
Ty të bje mâ lirë me shkue me autobus.
Çka më bje mâ lirë me bâ?
Të bje mâ lirë me shkue me autobus.
Me çka më bje mâ lirë me shkue në Korçë, me autobus apor me aeroplan?
Të bje mâ lirë me shkue me autobus.
Kë më bje mâ lirë me shkue me autobus se me aeroplan?
Të bje mâ lirë me shkue në Korçë me autobus se me aeroplan.
Me çka më bje mâ lirë me shkue, me autobus apor me aeroplan?
Të bje mâ lirë me shkue me autobus.

A më bje mâ mirë të blêj nji ase dy palë këpucë?
Të bje mâ mirë të blejsh dy palë këpucë.
Kujt i bje mâ mirë të blejë dy palë këpucë?
Ty të bje mâ mirë të blejsh dy palë këpucë.
Sa palë këpucë më bje mâ mirë të blêj?
Të bje mâ mirë të blejsh dy palë këpucë.
Çka më bje mâ mirë të bâj?
Të bje mâ mirë të blejsh dy palë këpucë.

6. A âsht zânë shtëpija që kishi për të dhânë me qirá?
Po, shtëpija që kishem për të dhânë me qirá âsht zânë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Cila shtëpí âsht zânë?
Shtëpija që kishem për të dhânë me qirá âsht zânë.
Kur âsht zânë shtëpija që kishi për të dhânë me qirá?
Shtëpija që kishem për të dhânë me qirá âsht zânë pardje.
A âsht zânë dyqani që dojshi me marrë me qirá?
Jo, dyqani që dojshem me marrë me qirá nuk âsht zânë.
Cili dyqan nuk âsht zânë?
Dyqani që dojshem me marrë me qirá nuk âsht zânë.

A âsht e zânun tryeza në qoshe?
Po, tryeza në qoshe âsht e zânun.
Cila tryezë âsht e zânun?
Tryeza në qoshe âsht e zânun.
A âsht e zânun kjo karrigë?
Jo, nuk âsht e zânun.
Cila karrigë nuk âsht e zânun?
Kjo karrigë nuk âsht e zânun.

A âsht i zânun ky vend?
Po, ky vend âsht i zânun.
Cili vend âsht i zânun?
Ky vend âsht i zânun.
A âsht e lirë kjo tryezë?
Po, kjo tryezë âsht e lirë.
Cila tryezë âsht e lirë?
Kjo tryezë âsht e lirë.

7. Më thoni, çka âsht sot?
Sot âsht e ....
Pyetni shokun tuej të ju thotë çka âsht sot.

Thoni atij çka shifni mbi tryezë!
Unë shof mbi tryezë ....
Thoni Zotní .... t'i thotë shokut çka shef ai mbi tryezë!

Na thoni sa muej ka vjeti!
Vjeti ka dymëdhetë muej.
Thoni Zotní .... të ju thotë sa muej ka vjeti!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Thoniu atyne ç'gradë keni!
Unë jam ....
Thoni Zotní .... të na thotë né ç'gradë ka!

8. A e keni letërnjoftimin me vete?
Po, e kam.
Kush nuk e ka letërnjoftimin me vete?
Ai nuk e ka letërnjoftim me vete.
Çka s'ka ai me vete?
Ai s'e ka letërnjoftimin me vete.

A do të vîni nesër në shkollë?
Po, nesër do të vîj në shkollë pa tjetër.
Kush do të vîjë nesër në shkollë pa tjetër?
Unë do të vîj nesër në shkollë pa tjetër.
Çka do të bâni nesër pa tjetër?
Unë do të vîj nesër në shkollë pa tjetër.
Kur do të vîni në shkollë pa tjetër?
Unë do të vîj nesër në shkollë pa tjetër.
Ku do të shkoni nesër pa tjetër?
Unë do të vîj në shkollë nesër pa tjetër.

A âsht i pishëm ky ujë?
Po, ai ujë âsht i pishëm.
Cili ujë âsht i pishëm?
Ai ujë âsht i pishëm.
Qysh âsht ai ujë?
Ai ujë âsht i pishëm.

A flêjnë njerzit në krevat, zakonisht?
Po, njerzit flejnë në krevat, zakonisht.
Cilët flêjnë në krevat, zakonisht?
Njerzit flêjnë në krevat, zakonisht.
Ku flêjnë njerzit, zakonisht?
Njerzit flêjnë në krevat, zakonisht.
Po qejt, a flêjnë në krevat?
Jo, qejt nuk flêjnë në krevat.

A ka trí kate shtëpija, në të cilën banoni?
Po, shtëpija, në të cilën banoj, ka trí kate.
Sa kate ka shtëpija, në të cilën banoni?
Shtëpija, në të cilën banoj, ka trí kate.
Cila shtëpí ka trí kate?
Shtëpija, në të cilën banoj, ka trí kate.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kur udhëtoni, a merrni me vete shumë valixhe?
Jo, kur udhëtoj nuk marr me vete shumë valixhe.
Kush nuk merr me vete shumë valixhe kur udhëton?
Unë nuk marr me vete shumë valixhe kur udhëtoj.
Kur nuk merrni me vete shumë valixhe?
Kur udhëtoj nuk marr me vete shumë valixhe.

A âsht larg nga këtu stacioni i hekurudhës?
Jo, stacioni i hekurudhës nuk âsht larg nga këtu.
Cili stacion nuk âsht larg nga këtu?
Stacioni i hekurudhës nuk âsht larg nga këtu.
Prej nga nuk âsht larg stacioni i hekurudhës?
Stacioni i hekurudhës nuk âsht larg prej këtu.

A keni shërbëtore ju?
Jo, unë nuk kam shërbëtore.
Kush nuk ka shërbëtore?
Unë nuk kam shërbëtore.
Çka nuk keni ju?
Unë nuk kam shërbëtore.

A rri hapët gjithë natën kinemaja e Presidios?
Jo, kinemaja e Presidios nuk rri hapët gjithë natën.
Cila kinema nuk rri hapët gjithë natën?
Kinemaja e Presidios nuk rri hapët gjithë natën.
Kur nuk rri hapët kinemaja e Presidios?
Kinemaja e Presidios nuk rri hapët gjithë natën.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 51
LESSON V
READING TEXT

PJESA E PESTË
COPË LEXIMI

Pardje mrrîjta në Durrës me trenin e orës 16. Mbasi dola nga stacioni i hekurudhës mora nji taksí dhe i thash shoferit të më çonte në hotel "Adriatik."

Porsa hŷna në hotel nëpunësi më përshëndeti e më pyeti se çfarë dhome dishrojshem. I u-luta të m'epte nji dhomë me nji krevat. "Si urdhënoni, Zotní, kemi nji dhomë të tillë" m'u-përgjegj dhe më ftoi që t'a shifshem. Me thâne të vërtetën dhoma nuk më pëlqeu, por mbasi më tha se s'kishte tjera të lira, e mora; nga ana tjetër nëpunësi më tregoi se të nesërmen do të liroheshin dý dhoma me dritore nga rruga. Dhoma nuk kishte banjë e nevojtore private; këto gjindeshin në koridor, por kishte nji lavaman me ujë të ftofët e ujë të nxehët. Çmimi i dhomës ishte 16 lekë në natë. Mbasi pagova, nëpunësi më kërkoi letërnjoftimin e më tha se do të m'a këthente kur të mbaronte punë, të nesërmen në mëngjes. Më tha gjithashtu, se po të dishrojshem mund të hajshem në restaurantin e hotelit dhe më tregoi orarin se kur rrinte hapët. Kërkova prej tij që të çonte ndokênd me më marrë valixhet në stacion, por simbas atij duhet të shkojshem vetë në depo për

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

t'i tërheqë (kështu ishte rregulla!). Atëherë mora përsërí nji taksí e shkova në depon e stacionit të hekurudhës.

QUESTIONS-PYETJE

1. Kur mrrîjta në Durrës me trenin e orës 16?
2. Çka mora mbasi dola nga stacioni i hekurudhës?
3. Kur mora nji taksí?
4. Kujt i thash të më çonte në hotel "Adriatik"?
5. Në cilin hotel i thash shoferit të më çonte?
6. Kush më përshëndeti porsa hŷna në hotel?
7. Çka bâni nëpunësi porsa hŷna në hotel?
8. Kush më pyeti se çfarë dhome dishrojshem?
9. Kush i tha se donte nji dhomë me nji krevat?
10. Sa dhoma të tilla më tha ai se kishte të lira?
11. Kush më ftoi që t'a shifshem dhomën?
12. Kujt nuk i pëlqeu dhoma?
13. Por, tue mendue se s'kishte tjera të lira, a e mora?
14. Kur do të liroheshin dý dhoma me dritore nga rruga?
15. A kishte dhoma banjë e nevojtore private?
16. Ku ishin këto?
17. Sa ishte çmimi i dhomës?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

18. Kush m'a kërkoi letërnjoftimin?

19. Kur tha nëpunësi se do të m'a këthente?

20. Çka do të më këthente nëpunësi mbasi të mbaronte punë, të nesërmen në mëngjes?

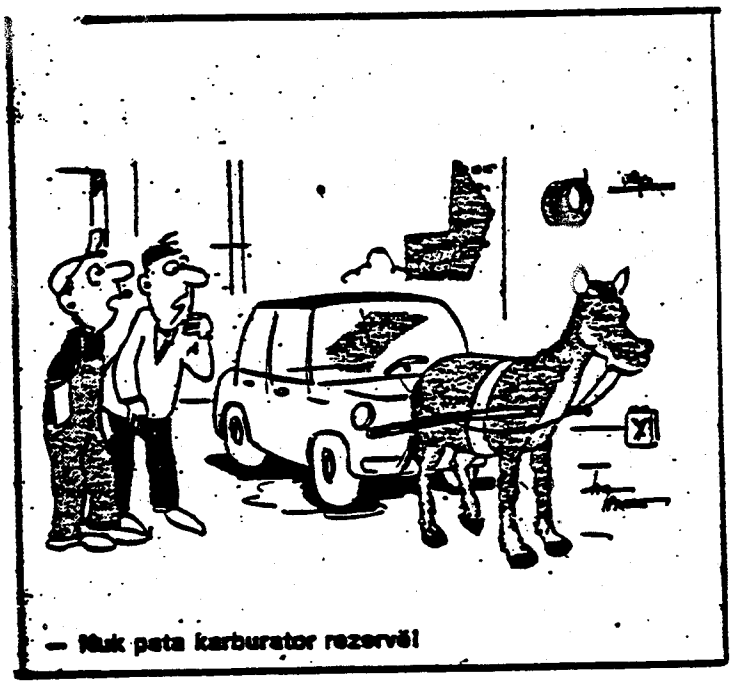
21. Kush më tha se po të dishrojshem mund të hajshem në restaurantin e hotelit?

22. Cilin orár më tregoi?

23. Prej kujt kërkova që të çonte ndokênd me më marrë valixhet në stacion?

24. Ku duhet të shkojshem vetë për t'i tërheqë?

25. Kush mori nji taksí e shkoi në depon e stacionit të hekurudhës?



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 51
PART VI
HOMEWORK

PJESA E GJASHTË
DETYRË SHTËPIJE

Translate into English:

1. E kam çue sahatin me e ndreqë sepse s'punon.

2. Do të jem aty pa tjetër sonte n'orën 8.

3. Shumica e shtëpivet në Shqipní janë dý katesh.

4. Mbarova punë shpejt, prandej u-këtheva në shtëpí heret.

5. Muslluku i ujit të nxehët âsht prishë; s'e dij ç'ka.

Translate into Albanian:

6. Show me your ID card,please!

7. Don't drink(from)this water; it's not drinkable.

8. I took the sheets, blankets, pillowcases, and towels downtown to have them washed.

9. Would you be so kind to tell him to come here as soon as possible.

10. Fortunately,I found the pharmacy open, even though it was late.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 51
PART VII
VOCABULARY

PJESA E SHTATË
FJALORI

batanije, batanija batanije, -t	(f.)	blanket
çarçaf, -i çarçafë, -t	(m.)	(bed) sheet
depo, -ja depo, -t	(f.)	warehouse, store-house
dritë, -a drita, -t	(f.)	light
hamall, -i hamaj, -t	(m.)	porter
hapët	(adv.)	open
hekurudhë, -a hekurudha, -t	(f.)	railroad
jastek, -u jastekë, -t	(m.)	pillow, cushion
kat, -i kate, -t	(m.)	story, floor (building)
këllëf, -i këllëfe, -t	(m.)	case (for eye-glasses, pillow and revolver)
këllëf jasteku	(m.)	pillowcase
me këthye (unë këthej)	(v.)	to return, turn; to return (oneself)
komodin, -i komodina, -t	(m.)	nightstand
koridor, -i koridore, -t	(m.)	hallway, corridor
krevat, -i krevate, -t	(m.)	bed

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

lavaman, -i lavamana, -t	(m.)	washstand
letërnjoftim, -i letërnjoftime, -t	(m.)	identification card
muslluk, -u musllukë, -t	(m.)	faucet
me ndreqë (unë ndreq)	(v.)	to make (the bed); to fix, repair; to put in order; correct; reconcile
peshqír, -i peshqirë, -t	(m.)	towel
i, të pishëm e, të pishme	(adj. m. & f.)	drinkable, potable
poç, -i poça, -t	(m.)	pitcher, jug
privat, -e privatë	(adj. m. & f.)	private
stacion, -i stacione, -t	(m.)	station
shërbëtore, shërbëtorja shërbëtore, -t	(f.)	maid, servant
taksí, -ja taksí, -t	(f.)	taxi
me tërheqë (unë tërheq)	(v.)	to withdraw; to draw, drag, tow; allure
valixhe, valixhja valixhe, -t	(f.)	suitcase
me u-zânë (unë zêhem)	(v.)	to be taken, occupied; caught

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

NOTES:

ju bje mâ lirë	it's cheaper for you
a keni mirësín me .... a keni mirësín të	would you be so kind as to .....
me mbarue punë (unë mbaroj punë)	to be through (doing something)
posa të mbaroni punë	as soon as you are through
pa tjetër	by all means



Kostume Kombëtare

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 52
PART I

PJESA E PARË
USHTRIME GRAMATIKORE PARAPRAKE-GRAMMAR PERCEPTION DRILL

Statements:

Pardje hangra n'orën pesë e ai erdhi n'orën gjashtë.

1.
a. A kishem hangër unë kur erdhi ai?
Po, ti kishe hangër kur erdhi ai.
A kishe hangër ti kur erdhi ai?
Po, unë kishem hangër kur erdhi ai.
A kishim hangër na kur erdhi ai?
Po, na kishim hangër kur erdhi ai.
A kishi hangër ju kur erdhi ai?
Po, na kishim hangër kur erdhi ai.
Po ata, a kishin hangër kur erdhi ai?
Po, edhe ata kishin hangër kur erdhi ai.

Kush kishte hangër kur erdhi ai?
Unë kishem hangër kur erdhi ai.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

Çka kishem bâ unë kur erdhi ai?
Ti kishe hangër kur erdhi ai.
(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

Kur kishem hangër unë?
Ti kishe hangër kur erdhi ai.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

b. A ishem zgjue unë kur rá zilja e sahatit?
Po, ti ishe zgjue kur rá zilja e sahatit.
A ishe zgjue ti kur rá zilja e sahatit?
Po, unë ishem zgjue kur rá zilja e sahatit.
A ishte zgjue ai kur rá zilja e sahatit?
Po, ai ishte zgjue kur rá zilja e sahatit.
A ishim zgjue na kur rá zilja e sahatit?
Po, na ishim zgjue kur rá zilja e sahatit.
Po ju, a ishi zgjue kur rá zilja e sahatit?
Po, edhe na ishim zgjue kur rá zilja e sahatit.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kush ishte zgjue kur rá zilja e sahatit?
Unë ishem zgjue kur rá zilja e sahatit.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

Çka kishem bâ unë kur rá zilja e sahatit?
Ti ishe zgjue kur rá zilja e sahatit.
(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

Kur ishem zgjue unë?
Ti ishe zgjue kur rá zilja e sahatit.
(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

c. A ishem këthye unë në shtëpí kur mrrîjti treni?
Po, ti ishe këthye në shtëpí kur mrrîjti treni.
Po ti, a ishe këthye në shtëpí kur mrrîjti treni?
Po, edhe unë ishem këthye në shtëpí kur mrrîjti treni.
A ishte këthye ai në shtëpí kur mrrîjti treni?
Po, ai ishte këthye në shtëpí kur mrrîjti treni.
A ishim këthye na në shtëpí kur mrrîjti treni?
Po, na ishim këthye në shtëpí kur mrrîjti treni.
A ishi këthye ju në shtëpí kur mrrîjti treni?
Po, na ishim këthye në shtëpí kur mrrîjti treni.
Po ata, a ishin këthye në shtëpí kur mrrîjti treni?
Po, edhe ata ishin këthye në shtëpí kur mrrîjti treni.

Kush ishte këthye në shtëpí kur mrrîjti treni?
Unë ishem këthye në shtëpí kur mrrîjti treni.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

Çka kishem bâ unë kur mrrîjti treni?
Ti ishe këthye në shtëpí kur mrrîjti treni.
(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

Kur ishem këthye unë në shtëpí?
Ti ishe këthye në shtëpí kur mrrîjti treni.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

2.
a. A hangre ti dje me mue?
Jo, unë nuk hangra dje me tý.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A erdhe ti vonë dje?
Po, unë erdha vonë dje.
Pse nuk hangre ti dje me mue?
Unë nuk hangra dje me tý sepse erdha vonë.

Unë do të kishem hangër me tý po të kishe ardhë heret.

b. A do të kishe hangër ti me mue po të kishe ardhë heret?
Po, unë do të kishem hangër me tý po të kishem ardhë heret.
A do të kishte hangër ai me mue po të kishte ardhë heret?
Po, ai do të kishte hangër me tý po të kishte ardhë heret.
A do të kishim hangër na me tý po të kishe ardhë heret?
Po, ju do të kishi hangër me mue po të kishem ardhë heret.
A do të kishin hangër ata me tý po të kishin ardhë heret?
Po, ata do të kishin hangër me mue po të kishin ardhë heret.

Kush do të kishte hangër me mue po të kishte ardhë heret?
Unë do të kishem hangër me tý po të kishem ardhë heret.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

Çka do të kishem bâ unë po të kishi ardhë heret?
Ju do të kishi hangër me mue po të kishi ardhë heret.
(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

c. A lexova unë mbrâmë deri n'orën dymëdhetë?
Po, ti lexove mbrâmë deri n'orën dymëdhetë.
A u-lodha unë mbrâmë shumë?
Po, ti u-lodhe mbrâmë shumë.
A rash unë mbrâmë me fjetë vonë?
Po, ti ré mbrâmë me fjetë vonë.
A fjeta unë sot derisa rá zilja e sahatit?
Po, ti fjete sot derisa rá zilja e sahatit.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A u-zgjova unë kur rá zilja e sahatit?
Po, ti u-zgjove kur rá zilja e sahatit.

Unë nuk do t'ishem zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit.

A do t'ishem zgjue unë po mos të kishte rá zilja e sahatit?
Jo, ti nuk do t'ishe zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit.
A do t'ishe zgjue ti po mos të kishte rá zilja e sahatit?
Jo, unë nuk do t'ishem zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit.
A do t'ishte zgjue ai po mos të kishte rá zilja e sahatit?
Jo, ai nuk do t'ishte zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit.
A do t'ishim zgjue na po mos të kishte rá zilja e sahatit?
Jo, na nuk do t'ishim zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit.
A do t'ishi zgjue ju po mos të kishte rá zilja e sahatit?
Jo, na nuk do t'ishim zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit.
Po ata, a do t'ishin zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit?
Jo, as ata nuk do t'ishin zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit.

Kush nuk do t'ishte zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit?
Unë nuk do t'ishem zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

Çka nuk do të kishem bâ unë po mos të kishte rá zilja e sahatit?
Ti nuk do t'ishe zgjue po mos të kishte rá zilja e sahatit.
(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kur nuk do t'ishem zgjue unë po mos të kishte rá zilja e sahatit?
Ti nuk do t'ishe zgjue sot në mëngjes po mos të kishte rá zilja e sahatit.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

3. Po të kishem pasë të holla, do t'a kishem blé shtëpín.

a. A do t'a kishem blé unë shtëpín po të kishem pasë të holla?
Po, ti do t'a kishe blé shtëpín po të kishe pasë të holla.
A do t'a kishe blé ti shtëpín po të kishe pasë të holla?
Po, unë do t'a kishem blé shtëpín po të kishem pasë të holla.
A do t'a kishte blé ai shtëpín po të kishte pasë të holla?
Po, ai do t'a kishte blé shtëpín po të kishte pasë të holla.
A do t'a kishim blé na shtëpín po të kishim pasë të holla?
Po, na do t'a kishim blé shtëpín po të kishim pasë të holla.
A do t'a kishi blé ju shtëpín po të kishi pasë të holla?
Po, na do t'a kishim blé shtëpín po të kishim pasë të holla.
A do t'a kishin blé ata shtëpín po të kishin pasë të holla?
Po, ata do t'a kishin blé shtëpín po të kishin pasë të holla.

Kush do t'a kishte blé shtëpín po të kishte pasë të holla?
Unë do t'a kishem blé shtëpín po të kishem pasë të holla.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

Çka do të kishem blé unë po të kishem pasë të holla?
Ti do t'a kishe blé shtëpín po të kishe pasë të holla.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

Çka do të kishe bâ ti po të kishe pasë të holla?
Unë do t'a kishem blé shtëpín po të kishem pasë të holla.
(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

b. A duhet të vîj unë me kohë në zyrë?
Po, ti duhet të vîjsh me kohë në zyrë.
A erdha unë dje me kohë në zyrë?
Jo, ti nuk erdhe dje me kohë në zyrë.
A duhet të kishem ardhë me kohë në zyrë?
Po, ti duhet të kishe ardhë me kohë në zyrë.
A duhet të kishe ardhë ti me kohë në zyrë?
Po, unë duhet të kishem ardhë me kohë në zyrë.
A duhet të kishte ardhë ai me kohë në zyrë?
Po, ai duhet të kishte ardhë me kohë në zyrë.
A duhet të kishim ardhë na me kohë në zyrë?
Po, na duhet të kishim ardhë me kohë në zyrë.
A duhet të kishi ardhë ju me kohë në zyrë?
Po, na duhet të kishim ardhë me kohë në zyrë.
A duhet të kishin ardhë ata me kohë në zyrë?
Po, ata duhet të kishin ardhë me kohë në zyrë.

Kush duhet të kishte ardhë me kohë në zyrë?
Unë duhet të kishem ardhë me kohë në zyrë.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

Kur duhet të kishem ardhë unë në zyrë?
Ti duhet të kishe ardhë me kohë në zyrë.
(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

<u>Unë duhet t'ishem zgjue mâ heret.</u>

c. A duhet t'ishem zgjue unë mâ heret?
Po, ti duhet t'ishe zgjue mâ heret.
A duhet t'ishe zgjue ti mâ heret?
Po, unë duhet t'ishem zgjue mâ heret.
A duhet t'ishte zgjue ai mâ heret?
Po, ai duhet t'ishte zgjue mâ heret.
A duhet t'ishim zgjue na mâ heret?
Po, na duhet t'ishim zgjue mâ heret.
A duhet t'ishi zgjue ju mâ heret?
Po, na duhet t'ishim zgjue mâ heret.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A duhet t'ishin zgjue ata mâ heret?
Po, ata duhet t'ishin zgjue mâ heret.

Kush duhet t'ishte zgjue mâ heret?
Unë duhet t'ishem zgjue mâ heret.
(Bâne këtë pyetje derisa t'ushtrohen në të gjitha vetjet.)

Çka duhet të kishem bâ unë mâ heret?
Ti duhet t'ishe zgjue mâ heret.
(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

Kur duhet t'ishem zgjue unë?
Ti duhet t'ishe zgjue mâ heret.
(Bâne këtë pyetje në të gjitha vetjet.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 52
PART II
DIALOGUE

PJESA E DYTË
DIALOGU

Nji bisedim në telefon

1. Halo! Këtu flet Naim Quku.
2. Mirë mëngjes, Naim! Unë jam Pjetri - Pjetër Bushati. Si shkon, Naim?

3. Të falem nderit, mirë. Ndigjo! Shokët e zyrës më thanë se pardje kishe ardhë në zyrë e më kishe pritë dý orë.
4. Pothuejse dý orë; sidoqoftë prita shumë.

5. Kur erdhe ti unë ishem nisë për Shkodër dhe këtgjâ shokët e zyrës s'e dijshin. Çka deshe?
6. Desha të më sillshe nji valixhe me plaçka vere, e ca rraqe tjera.

7. T'i sjell nji herë tjetër; do të shkoj përsërí mbas dý javësh.
8. S'ka rândësí. Si e çove në Shkodër?

9. Në përgjithësí mirë; shumë nga farefisi im kishin qenë të sëmundë me grip e rrufë.
10. E dij. Më shkruen nâna se në Shkodër kishte bâ shumë të ftofët deri para ca ditësh.

11. Edhe kur ishem unë atje bânte të ftofët; natën temperatura shkonte deri trí gradë nën zero.
12. Si e le të fejuemen?

13. Mirë âsht, por âsht e zânun tue pregatitë pajën.
14. Kur do të martohesh?

15. S'e kemi caktue ende datën; kujtoj aty nga mesi i majit.
16. A do të më thërrasish në dasëm?

17. Nuk do të bâjmë dasëm; baba s'ka mbushë ende vjetin që ka vdekë.
18. Ke të drejtë! S'ke si e shkel zakonin, por a do të shkojsh ndokund për muejin e mjaltit?

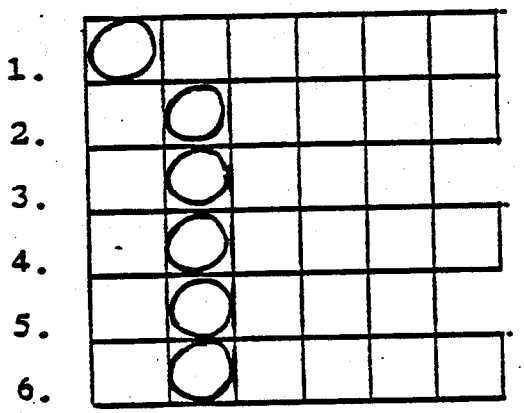
19. Do të më pëlqente me shkue në Paris.
20. Por, a t'ep leje qeverija me dalë përjashta?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

21. Nuk e dij ende; kam bâ lutje që të më lëshojnë nji pasaportë për Francë.
22. Urime të përzemërta. Më fal se po të lâ tash.

23. Të mirë u-pafshim pra!
24. Të fala në shtëpí. Të mirë u-pafshim!

Fjalë Kryq



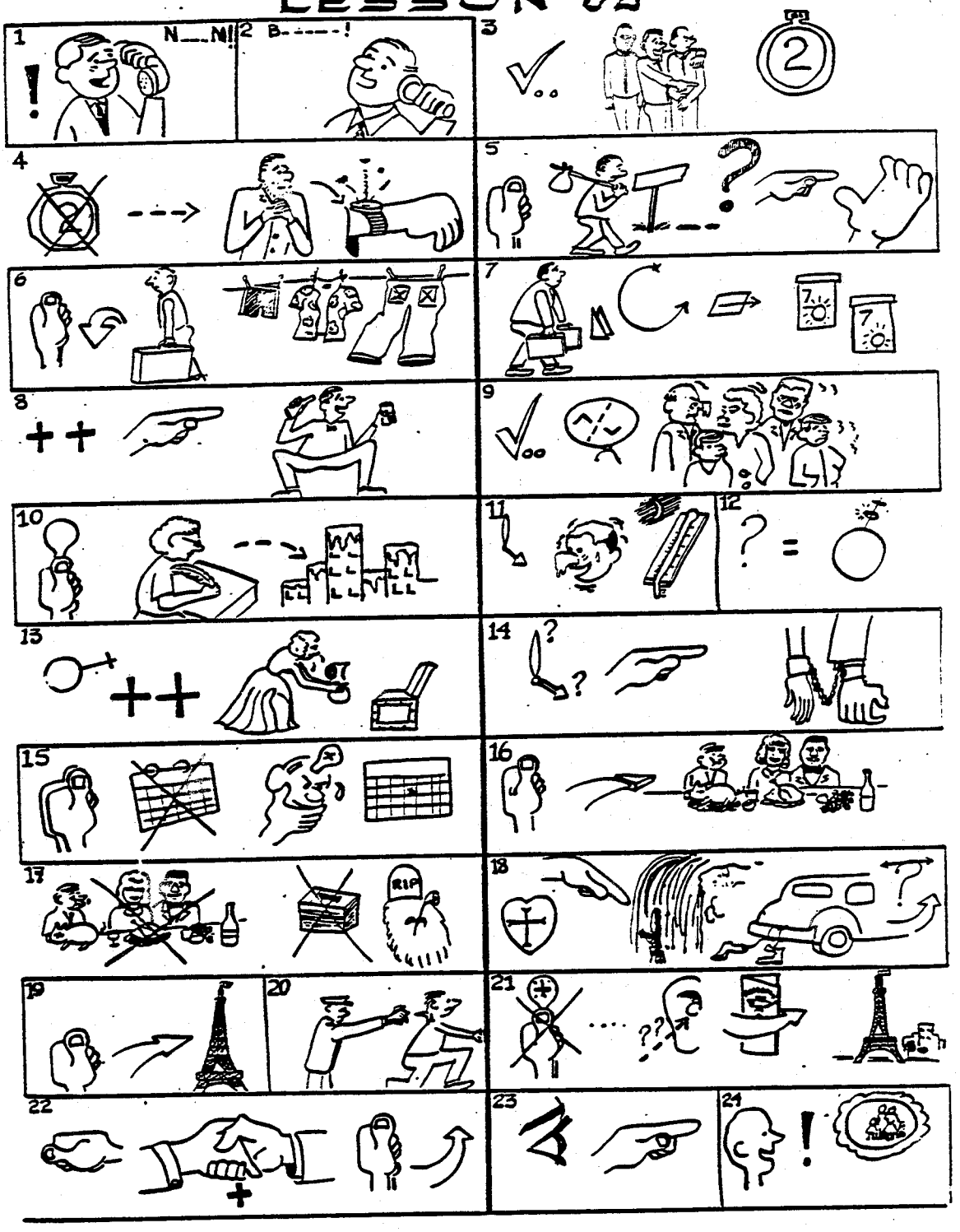
1. Nga bora toka merr këtë ngjyrë.
2. Besoj, kujtoj.
3. Fuqi mendore me anë të së cilës njeriu mendon e gjykon.
4. Pija alkolike më e njoftun në Shqipní.
5. Kur na zânë jemi të sëmundë.
6. Ky lloj mishi hahet zakonisht i pjekun.

Me shkronjat e çdo rrethi duhet të lexoni emnin e nji qyteti të Shqipnís.

Përgjegjet në faqen e fundit të këtij vëllimi.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 52



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E DYTË
DIALOGU

A Telephone Conversation

1. Hello! Naim Quku speaking.
2. Good morning, Naim. I am Pete - Peter Bushati. How are you, Naim?

3. Fine, thank you. Listen, my colleagues told me that the day before yesterday you had come to my office and waited two hours for me.
4. Almost two hours; anyway, I waited a long while.

5. When you came I had already left for Shkodër and my colleagues didn't know it. What was it that you wanted?
6. I wanted you to bring me a suitcase with my summer clothes and some other old things [in it].

7. I'll bring them some other time. I'll go again in two weeks.
8. It doesn't matter. Did you have a good time in Shkodër?

9. Generally speaking, yes. Many of my relatives, though, have been sick with the flu and colds.
10. I know, my mother writes that in Shkodër they have had terrific cold weather up to a few days ago.

11. Even when I was there it was cold; at night the temperature dropped to three degrees below zero.
12. How is your fiancée?

13. She is fine, but very busy preparing the dowry.
14. When are you getting married?

15. We haven't set a date yet. I believe it will be around the middle of May.
16. Are you going to invite me to your wedding feast?

17. There will be no wedding feast. It's not yet one year since my father died.
18. You are right. You can not go against customs. Are you going anywhere for your honeymoon?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

19. I would like to go to Paris.
20. But would the government allow you to go abroad?

21. I don't know yet; I have applied for a passport to go to France.
22. My best wishes. I'm sorry I have to leave now.

23. See you!
24. Say hello to your family. See you!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 52
PART III
GRAMMAR ANALYSIS

PJESA E TRETË
ANALIZË GRAMATIKORE

PAST PERFECT TENSE

Formation - The past perfect tense, called also the pluperfect, is formed with:

a. Active verbs with the imperfect of the auxiliary me pasë and the past participle of the principal verb.

b. Passive verbs with the imperfect of the auxiliary me qenë and the past participle of the principal verb.

Examples:

me shkue	kishem shkue, kishe shkue
me fjetë	kishem fjetë, kishe fejtë
me u-lá	ishem lá, ishe lá
me u-rrue	ishem rrue, ishe rrue, et

Usage:

a. The past perfect tense represents an action which took place before another past action. In such case it is usually used in connection with the simple past.

Kur erdhët ju unë kishem hangër.
(I had already eaten when you came.)

Kur mrrîjta unë aeroplani ishte nisë.
(When I arrived, the plane had left.)

Kur hŷni Komandanti në klasë na kishim mbarue së lexuemi.
(When the commandant entered the classroom, we had finished reading.)

b. The past perfect tense expresses also an action which already occurred at a certain moment in the past.

Ai më kishte thânë të vërtetën para datës së gjyqit.
(He had told me the truth before the trial.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

N'at kohë ajo kishte mbetë e vejë.
(At that time she was already a widow.)

Kishem punue shumë, prandej e ndijshem veten të sëmundë.
(I had worked hard, that's why I felt sick.)

Remark: The sentence "We had lived there ten years when we moved," which the students of Albanian have the tendency to miss so frequently because they use the past perfect, is translated into Albanian with the imperfect: "Kishte 10 vjetë që jetojshim atje kur u-transferuem."

PLUPERFECT SUBJUNCTIVE

Formation - The pluperfect subjunctive is formed:

a. Active verbs: with the imperfect subjunctive of the auxiliary me pasë and the past participle of the main verb.

b. Passive verbs: with the imperfect subjunctive of the auxiliary me qenë and the past participle of the main verb.

Examples:

me shkue	të kishem shkue, të kishe shkue
me fjetë	të kishem fjetë, të kishe fjetë
me u-lá	t'ishem lá, t'ishe lá
me u-rrue	t'ishem rrue, t'ishe rrue, etj.

Usage:

In Albanian, the pluperfect subjunctive is usually used in connection with a conditional perfect tense (see below); in general an action must be taking place before some other past action. Examples:

Desha t'a kishte bâ me kohë.
(I wished he had done it in due time.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Të kishem pasë mundësí do t'a kishem mbarue shkollën.
(Had it been possible I would have finished school.)

Duhet të kishte ndejtë me më pritë.
(He should have stayed and waited for me.)

CONDITIONAL PERFECT TENSE

Formation - The conditional perfect tense is formed by the pluperfect subjunctive preceded by do.
Examples:

me shkue	do të kishem shkue, do të kishe shkue
me fjetë	do të kishem fjetë, do të kishe fjetë
me u-lá	do t'ishem lá, do t'ishe lá
me u-rrue	do t'ishem rrue, do t'ishe rrue, etj.

Usage:

It is typically used with a contrary-to-fact if clause, having a verb in pluperfect subjunctive.
Examples:

Të kishem pasë kohë do t'i kishem shkrue.
(If I had time, I would have written him.)

Do të kishim ndejtë mâ shumë po të kishte qenë e mundun.
(We would have stayed longer if it had been possible.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 52
PART IV

PJESA E KATËRT
USHTRIME GRAMATIKORE

GRAMMAR DRILL

1. A kishe dalë ti kur të thirra në telefon?
   Po, unë kishem dalë kur më thirre në telefon.
Kush kishte dalë kur e thirra në telefon?
   Unë kishem dalë kur më thirre në telefon.
Çka kishe bâ ti kur të thirra në telefon?
   Unë kishem dalë kur më thirre në telefon.
Kur kishe dalë ti?
   Unë kishem dalë kur ti më thirre në telefon.

A kishte hangër ai kur e ftove për drekë?
   Po, ai kishte hangër kur e ftova për drekë.
Kush kishte hangër kur e ftove për drekë?
   Ai kishte hangër kur e ftova për drekë.
Çka kishte bâ ai kur e ftove për drekë?
   Ai kishte hangër kur e ftova për drekë.
Kur kishte hangër ai?
   Ai kishte hangër kur e ftova për drekë.

A kishem folë unë me tý para se të vînte ai?
   Po, ti kishe folë me mue para se të vînte ai.
Kush kishte folë me tý para se të vînte ai?
   Ti kishe folë me mue para se të vînte ai.
Me kê kishem folë unë para se të vînte ai?
   Ti kishe folë me mue para se të vînte ai.
Çka kishem bâ unë para se të vînte ai?
   Ti kishe folë me mue para se të vînte ai.

A ishem rrue unë kur ju erdhët me më marrë?
   Po, ti ishe rrue kur na erdhëm me të marrë.
Kush ishte rrue kur ju erdhët me më marrë?
   Ti ishe rrue kur na erdhëm me të marrë.
Çka kishem bâ unë kur ju erdhët me më marrë?
   Ti ishe rrue kur na erdhëm me të marrë.
Kur ishem rrue unë?
   Ti ishe rrue kur na erdhëm me të marrë.

A ishi zgjue ju kur trokiti dera?
   Po, unë ishem zgjue kur trokiti dera.
Kush ishte zgjue kur trokiti dera?
   Unë ishem zgjue kur trokiti dera.
Kur ishi zgjue ju?
   Unë ishem zgjue kur trokiti dera.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

2. A do të kishe hangër me mue po të kishe ardhë?
   Po, do të kishem hangër me tý po të kishem ardhë.
Kush do të kishte hangër me mue po të kishte ardhë?
   Unë do të kishem hangër me tý po të kishem ardhë.
Me kê do të kishe hangër ti po të kishe ardhë?
   Unë do të kishem hangër me tý po të kishem ardhë.
Çka do të kishe bâ po të kishe ardhë?
   Do të kishem hangër me tý po të kishem ardhë.
Kur do të kishe hangër me mue?
   Do të kishem hangër me tý po të kishem ardhë.

A do të kishi shkrue mâ shumë po të kishi pasë kohë?
   Po, do të kishem shkrue mâ shumë po të kishem pasë kohë.
Kush do të kishte shkrue mâ shumë po të kishte pasë kohë?
   Unë do të kishem shkrue mâ shumë po të kishem pasë kohë.
Çka do të kishi bâ po të kishi pasë kohë?
   Unë do të kishem shkrue mâ shumë po të kishem pasë kohë.
Kur do të kishi shkrue mâ shumë?
   Unë do të kishem shkrue mâ shumë po të kishem pasë kohë.

A do të kishe ardhë me mue po të të kishem ftue?
   Po, do të kishem ardhë me tý po të më kishe ftue.
Kush do të kishte ardhë me mue po t'a kishem ftue?
   Unë do të kishem ardhë me tý po të më kishe ftue.
Çka do të kishe bâ po të të kishem ftue?
   Unë do të kishem ardhë me tý po të më kishe ftue.
Kur do të kishe ardhë me mue?
   Unë do të kishem ardhë me tý po të kishe ftue.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A do të kishi shkue me tren po t'a kishe dijtë se autobusi mrrîn vonë?
Po, do të kishem shkue me tren po t'a kishem dijtë se autobusi mrrîn vonë.
Kush do të kishte shkue me tren po t'a kishte dijtë se autobusi mrrîn vonë?
Unë do të kishem shkue me tren po t'a kishem dijtë se autobusi mrrîn vonë.
Me çka do të kishi shkue po t'a kishi dijtë se autobusi mrrîn vonë?
Unë do të kishem shkue me tren po t'a kishem dijtë se autobusi mrrîn vonë.
Çka do të kishi bâ po t'a kishi dijtë se autobusi mrrîn vonë?
Unë do të kishem shkue me tren po t'a kishem dijtë se autobusi mrrîn vonë.

3. A duhet të kishem ardhë në shtëpí mâ heret?
Po, duhet të kishe ardhë në shtëpí mâ heret.
Kush duhet të kishte ardhë në shtëpí mâ heret?
Ti duhet të kishe ardhë në shtëpí mâ heret.
Çka duhet të kishem bâ?
Ti duhet të kishe ardhë në shtëpí mâ heret.
Kur duhet të kishem ardhë në shtëpí?
Ti duhet të kishe ardhë në shtëpi mâ heret.
Ku duhet të kishem ardhë mâ heret?
Ti duhet të kishe ardhë në shtëpí mâ heret.

A duhet të kishim blé nga nji këmishë të ré?
Po, duhet të kishim blé nga nji këmishë të ré.
Kush duhet të kishte blé nji këmishë të ré?
Na duhet të kishim blé nga nji këmishë të ré.
Çka duhet të kishim blé?
Duhet të kishim blé nga nji këmishë të ré.
Çfarë këmishash duhet të kishim blé?
Duhet të kishim blé nga nji këmishë të ré.

A duhet t'ishim çue pak mâ heret sot në mëngjes?
Po, ju duhet t'ishi çue pak mâ heret sot në mëngjes.
Kush duhet t'ishte çue pak mâ heret sot në mëngjes?
Ju duhet t'ishi çue pak mâ heret sot në mëngjes.
Kur duhet t'ishim çue sot në mëngjes?
Duhet t'ishi çue pak mâ heret sot në mëngjes.
Çka duhet të kishim bâ sot në mëngjes?
Duhet t'ishi çue pak mâ heret sot në mëngjes.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

4. A keni farefis në Francë?
   Jo, s'kam farefis në Francë.
Kush s'ka farefis në Francë?
   Unë s'kam farefis në Francë.
Në cilin vend t'Evropës s'keni farefis?
   Në Francë s'kam farefis.

A kam pasë unë rrufë vjet në dimën?
   Po, ju keni pasë rrufë vjet në dimën.
Kush ka pasë rrufë vjet në dimën?
   Vjet në dimën ju keni pasë rrufë.
Çka kam pasë unë vjet në dimën?
   Ju keni pasë rrufë vjet në dimën.
Kur kam pasë unë rrufë?
   Ju keni pasë rrufë vjet në dimën.

A keni qenë i sëmundë me rrufë ndonjiherë?
   Po, shpeshherë kam qenë i sëmundë me rrufë.
Kush ka qenë i sëmundë shpeshherë me rrufë?
   Unë kam qenë i sëmundë shpeshherë me rrufë.
Me çfarë sëmundje keni qenë i sëmundë shpeshherë?
   Unë kam qenë i sëmundë shpeshherë me rrufë.

A bân të nxehët verës në Berat?
   Po, verës bân mjaft të nxehët.
A mrrîn temperatura deri në 39 gradë?
   Po, temperatura mrrîn deri në 39 gradë.
Deri në ç'gradë mrrîn temperatura në verë në Berat?
   Temperatura në verë në Berat mrrîn deri në 39 gradë.
Ku mrrîn temperatura deri në 39 gradë?
   Në Berat mrrîn temperatura në verë deri në 39 gradë.
Sa të nxehët bân verës në Berat?
   Në Berat verës temperatura mrrîn deri në 39 gradë.

A bân të ftofët në dimën në Korçë?
   Po, në dimën bân mjaft të ftofët në Korçë.
A mrrîn temperatura deri në 15 gradë nën zero?
   Po, temperatura mrrîn deri në 15 gradë nën zero.
Deri në ç'gradë mrrîn temperatura në dimën në Korçë?
   Temperatura në dimën në Korçë mrrîn deri në 15 gradë nën zero.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Ku mrrîn temperatura deri në 15 gradë nën zero në dimën?
Temperatura mrrîn deri në 15 gradë nën zero në Korçë.
Sa të ftofët bân në Korçë në dimën?
Temperatura në dimën në Korçë mrrîn deri në 15 gradë nën zero.

A e keni caktue kur do të niseni për pushime?
Jo, nuk e kam caktue ende kur do të nisem për pushime.
Kush nuk e ka caktue ende kur do të niset për pushime?
Unë nuk e kam caktue ende kur do të nisem për pushime.
Çka nuk keni caktue ende?
Nuk e kam caktue ende kur do të nisem për pushime.
A më kanë caktue mue me shoqnue miqt?
Po, jú ju kanë caktue me shoqnue miqt.
Kë kanë caktue me shoqnue miqt?
Jú ju kanë caktue me shoqnue miqt.
Çka më kanë caktue me bâ?
Jú ju kanë caktue me shoqnue miqt.

A e shkeli automobili qenin tuej?
Po, qenin tim e shkeli automobili.
Qenin e kujt e shkeli automobili?
Qenin tim e shkeli automobili.
Çka i ngjau qenit tuej?
Qenin tim e shkeli automobili.
Çka e shkeli qenin tuej?
Qenin tim e shkeli automobili.

A flêni ndonjiherë përjashta?
Jo, unë nuk flêj kurrë përjashta.
Kush nuk flêj kurrë përjashta.
Unë nuk flêj kurrë përjashta.

A keni dalë ndonjiherë përjashta Shtetevet të Bashkueme t'Amerikës?
Po, unë kam dalë përjashta Shtetevet të Bashkueme t'Amerikës.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kush ka dalë përjashta Shtetevet të Bashkueme t'Amerikës?
Unë kam dalë përjashta Shtetevet të Bashkueme t'Amerikës.
Sa herë keni dalë përjashta Shtetevet të Bashkueme t'Amerikës?
Unë kam dalë disa herë përjashta Shtetevet të Bashkueme t'Amerikës.

A ka ajo vajzë trup të bukur, sidomos nga mesi e nalt?
Po, ajo vajzë ka trup të bukur, sidomos nga mesi e nalt.
Kush ka trup të bukur, sidomos nga mesi e nalt?
Ajo vajzë ka trup të bukur, sidomos nga mesi e nalt.
Cila vajzë ka trup të bukur, sidomos nga mesi e nalt?
Ajo vajzë ka trup të bukur, sidomos nga mesi e nalt.

A ju dhemb mesi ndonjiherë kur jeni i ftofun?
Po, nganjiherë më dhemb mesi kur jam i ftofun.
Kujt i dhemb mesi nganjiherë kur është i ftofun?
Mue më dhemb mesi nganjiherë kur jam i ftofun.
Çka ju dhemb nganjiherë kur jeni i ftofun?
Mue më dhemb mesi nganjiherë kur jam i ftofun.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 52
PART V
READING TEXT

PJESA E PESTË
COPË LEXIMI

Naimi, si zakonisht, kishte qenë në Shkodër gjatë fundit të javës që kaloi. Ai e bân shpesh këtë udhëtim: dy, tri herë në muej po të jetë e mundun. Të gjithë e dijnë arsyen pse ai shkon kaq shpesh në Shkodër: atje ai ka të fejuemen, Burbuqen. Naimi e Burbuqja janë fejue afërsisht dy vjetë mâ parë, por në vendin tonë nji fejesë dy vjetësh âsht krejt e zakonshme. Ata nuk e kanë caktue ende datën e martesës, por shpresojnë të martohen në mâj të këtij vjeti, kur Burbuqja të ketë bâ gati pajën. Pajën e sjell nusja në shtëpí të burrit ditën që martohet. Burbuqja âsht tue pregatitë punë dore të mrekullueshme, si çarçafë, jastekë etj.

Naimi do të dishronte me bâ dasëm, që, si e dini, âsht nji festë e madhe që bâhet me rastin e martesës; dasma shpeshherë zgjat disa ditë. Mjerisht, i ati s'e ka mbushë ende vjetin që ka vdekë, dhe në Shqipní âsht zakon mos me bâ dasëm në nji rast të tillë.

Naimi e Burbuqja kanë ndërmend t'a kalojnë muejin e mjaltit në Paris, por nuk e dijnë a do t'u api leje qeverija me dalë përjashta; sot për sot, në vendin tonë kjo nuk âsht e mundun. Sidoqoftë,

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

ata kanë bâ lutje që t'u lëshojnë pasaportë.

Mbrâmë takova Naimin në kafe dhe më tha se në Shkodër kishte bâ shumë të ftofët deri para ca ditësh, ku temperatura kishte shkue 3 (trí gradë) nën zero. Shumë nga farefisi i tij kishin qenë të sëmundë me rrufë. Dimni i ka këto.

QUESTIONS-PYETJE

1. Kush kishte qenë në Shkodër?
2. Kur kishte qenë në Shkodër Naimi?
3. Kush e bân shpesh këtë udhëtim?
4. Sa herë në muej shkon Naimi në Shkodër, po të jetë e mundun?
5. Pse shkon Naimi në Shkodër?
6. Kë ka Naimi në Shkodër?
7. Kush âsht Burbuqja?
8. Kur âsht fejue Naimi me Burbuqen?
9. A âsht e zakonshme në vendin tonë me ndejtë të fejuem dy vjetë?
10. A e kanë caktue ata datën e martesës?
11. Në ç'muej shpresojnë ata të martohen?
12. Në Mâj të cilit vjet shpresojnë ata të martohen?
13. Çka do të ketë Burbuqja gati në mâj?
14. Çka âsht tue pregatitë e fejuemja e Naimit?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

15. Kush do të dishronte me bâ dasëm?

16. Pse nuk do të bâjë dasëm Naimi?

17. I ati i kujt nuk e ka mbushë vjetin që ka vdekë?

18. Në cilin vend nuk âsht zakon me bâ dasëm kur baba, nâna, vllai ase motra nuk kanë mbushë vjetin që kanë vdekë?

19. Çfarë feste âsht dasma?

20. Sa ditë mund të zgjasi dasma shpeshherë?

21. Ku kanë ndërmend t'a kalojnë muejin e mjaltit Naimi e Burbuqja?

22. A do t'u api leje qeverija atyne me dalë përjashta?

23. Çka nuk âsht e mundun, sot për sot, në Shqipní?

24. Çfarë lutje i kanë bâ ata qeverís?

25. Çka kërkojnë Naimi e Burbuqja nga qeverija?

26. Kê takova mbrâmë në kafe?

27. Kujt i tha Naimi se në Shkodër kishte bâ shumë të ftofët?

28. Deri kur kishte bâ shumë të ftofët në Shkodër?

29. Sa gradë nën zero kishte shkue temperatura në Shkodër?

30. Kush kishte qenë i sëmundë me rrufë?

31. Cila stinë sjell rrufë, grip e sëmundje tjera?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 52
PART VI
HOMEWORK

PJESA E GJASHTË
DETYRË SHTËPIJE

Translate into Albanian:

1. The train had just left when I arrived at the station.

2. I would go if I had money, but I am broke.

3. I have applied for that job and I hope that I will get it.

4. They released him after they questioned him for about five hours.

5. The American government does not issue passports to go to Albania.

Përkëtheni anglisht këto fjalí:

6. E shkeli automobili në rrugën kryesore dhe vdiq kur po e çojshin në spital.

7. E kemi caktue vendin se ku me u-takue, por s'mund të t'a thom. Asht sekret.

8. Jemi farefis me të, prandej duhet t'i ndihmojmë.

9. Nuk e besoj se âsht ashtu si thue ti; sidoqoftë, mos u-bân merak!

10. S'kam qenë kurrë në nji dasëm shqiptare. Nga ç'kam lexue, më duket karakteristike dhe e bukur, porse kushton shumë me bâ dasëm.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 52
PART VII
VOCABULARY

PJESA E SHTATË
FJALORI

me caktue (unë caktoj)	(v.)	to set (a date, a place, an amount, a way); to assign
dasëm, dasma dasma, -t	(f.)	wedding feast
datë, -a data, -t	(f.)	date (calendar)
të fala, -t	(f.)	greetings
farefis, -i	(m.)	relatives, kinsmen
fejesë, -a fejesa, -t	(f.)	betrothal, engagement
gradë, -a grada, -t	(f.)	degree (temperature); rank
me lëshue (unë lëshoj)	(v.)	to issue, release, emit
lutje, -a lutje, -t	(f.)	application (for a job, etc.); prayer, plea
mes, -i mese, -t	(m.)	middle, waist
mjaltë, -i	(m.)	honey
nuse, nusja nuse, -t	(f.)	bride
pajë, -a	(f.)	dowry
pasaportë, -a pasaporta, -t	(f.)	passport
përjashta	(adv.)	abroad, out, outside

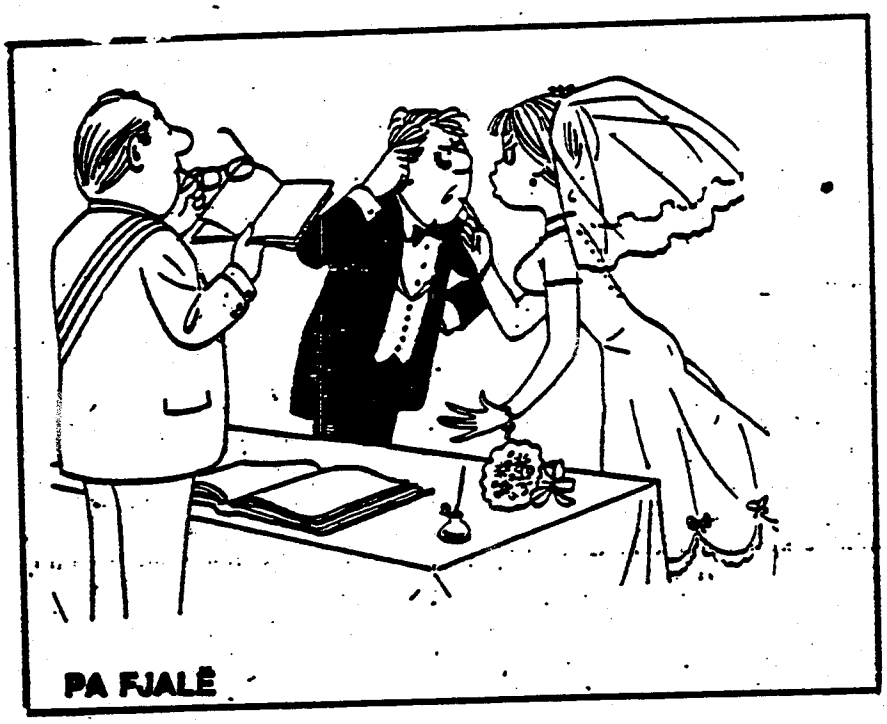
More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

i, e, të përzemërt të përzemërta	(adj. m. & f.)	cordial, heart-felt
pothuejse	(adj.)	almost
pra	(conj.)	so, therefore
me pregatitë (unë pregatis)	(v.)	to prepare
qeverí, -ja qeverí, -t	(f.)	government
rast, -i raste, -t	(m.)	occasion, case chance, opportunity
rraqe, -t	(f.)	old things (belong-ings, utensils, etc.)
rrufë, -a	(f.)	cold (sickness)
sidoqoftë	(conj.)	anyway, be that as it may, however
me shkelë (unë shkel)	(v.)	to break or violate (a law, custom, tradition); to step on; to be run over by a car, etc.
temperaturë, -a temperatura, -t	(f.)	temperature
urim, -i urime, -t	(m.)	congratulation(s)
zakon, -i zakone, -t	(m.)	custom, habit
zero, -ja zero, -t	(f.)	zero
me zgjatë (unë zgjas)	(v.)	to last, lengthen, prolong, to extend

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School:

NOTES:

me bâ dasëm (unë bâj dasëm)	to have an elaborate wedding party
s'ke si e shkel zakonin	you can't go against a custom
muej i mjaltit	honeymoon
me bâ lutje (unë bâj lutje)	to apply (for a job, etc.)
urime të përzemërta	(my) best wishes
(bâni, bânu) të fala	say hello to .....



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E PARË
USHTRIME GRAMATIKORE PARAPRAKE-GRAMMAR PERCEPTION DRILL

Prepositions governing Nominative case

a. A do të shkoj unë ke shoku për Krishtlindje?
Po, ju do të shkoni ke shoku për Krishtlindje.
A do të shkoni ju ke vllai për Krishtlindje?
Po, unë do të shkoj ke vllai për Krishtlindje.
A do të shkojë Agimi ke motra për Krishtlindje?
Po, Agimi do të shkojë ke motra për Krishtlindje.
A do të shkojmë na ke shokët për Krishtlindje?
Po, na do të shkojmë ke shokët për Krishtlindje.
A do të shkojnë ata ke vllaznit e tyne për Krishtlindje?
Po, ata do të shkojnë ke vllaznit e tyne për Krishtlindje.

b. Ku që ti dje?
mësues: Unë qesh ke mësuesi.

Ku qe ai dje?
mjek: Ai qe ke mjeku.

Ku qemë na dje?
ca shokë: Na qemë ke ca shokë.

Ku qenë ata dje?
nji mik: Ata qenë ke nji mik.

Ku qesh unë dje?
prindë: Ju qetë ke prindët.

c. A vîni ju shpesh ke unë?
Po, unë vîj shpesh ke ju.
A shkon ti shpesh ke ai?
Po, unë shkoi shpesh ke ai.
A shkoni ju shpesh ke ata?
Po, unë shkoj shpesh ke ata.
A vîjnë ata shpesh ke ju?
Po, ata vîjnë shpesh ke na.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

d. A jam unë nga Durrësi?
Po, ju jeni nga Durrësi.
A âsht ai nga Tirana?
Po, ai âsht nga Tirana.
A jemi na të dy nga Gjinokastra?
Po, na të dy jemi nga Gjinokastra.
A jeni ju nga Vlona?
Po, unë jam nga Vlona.
A jemi na nga Shkodra?
Po, na jemi nga Shkodra.
A janë ata nga Berati?
Po, ata janë nga Berati.

Nga erdha unë?
shkollë: Ti erdhe nga shkolla.

Nga erdhi ai?
stacion: Ai erdhi nga stacioni.

Nga erdhëm na?
shtëpi: Na erdhëm nga shtëpija.

Ng- erdhën ata?
kazermë: Ata erdhën nga kazerma.

Prepositions governing the accusative case

a. A vîj unë në shkollë me nji shok?
Po, ju vîni në shkollë me nji shok.

A vîni ju në shkollë me shokun e dhomës?
Po, unë vîj në shkollë me shokun e dhomës.

A vîjmë na në shkollë me disa shokë?
Po, na vîjmë në shkollë me disa shokë.

A vîjnë ata në shkollë me shokët e dhomës?
Po, ata vîjnë në shkollë me shokët e dhomës.

Me kë shkoni ju në kinema?
vajzë: Unë shkoj në kinema me nji vajzë.

Me cilën vajzë shkoni?
e bukur: Unë shkoj me vajzën e bukur.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Me kë studjon ai në mbrâmje?
dy shokë:Ai studjon në mbrâmje me dy shokë.

Me cilët shokë studjon ai?
e klasës:Ai studjon me shokët e klasës.

b. A vîj unë me tý përditë në shkollë?
Po, ju vîni me mue përditë në shkollë.

A vjen ti me mue përditë në shkollë?
Po, unë vîj me tý përditë në shkollë.

A vjen ai me mue përditë në shkollë?
Po, ai vjen me jú përditë në shkollë.

A vîjmë na me jú përditë në shkollë?
Po, ju vîni me né përditë në shkollë.

A vîjnë ata me tý përditë në shkollë?
Po, ata vîjnë me mue përditë në shkollë.

A vjen ti me ata përditë në shkollë?
Po, unë vîj me ata përditë në shkollë.

A vjen ti me ato përditë në shkollë?
Po, unë vîj me ato përditë në shkollë.

c. A i mbaj unë librat mbi tryezë?
Po, ju i mbani librat mbi tryezë.

A i mbajnë ata librat mbi tryezën e verdhë?
Po, ata i mbajnë librat mbi tryezën e verdhë.

A e keni vû saksín mbi raftin e libravet?
Po, unë e kam vû saksín mbi raftin e libravet.

Mbi cilin raft e keni vû saksín?
Unë e kam vû saksín mbi raftin e libravet.

A keni lexue ndonji libër mbi Shqipnín?
Po, unë kam lexue shumë libra mbi Shqipnín.

Mbi cilin vend keni lexue shumë libra?
Unë kam lexue shumë libra mbi Shqipnín.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

d. A keni shumë të holla në xhepin e xhaketës?
Jo, unë nuk kam shumë të holla në xhepin e xhaketës.

Në cilin xhep nuk keni shumë të holla?
Unë nuk kam shumë të holla në xhepin e xhaketës.

e. A e keni rradhorin nën librin e shqipes?
Po, unë e kam rradhorin nën librin e shqipes.

Nën cilin libër e keni rradhorin?
Unë e kam rradhorin nën librin e shqipes.

A e gjetët gomën nën tryezën e verdhë?
Po, unë e gjeta gomën nën tryezën e verdhë.

Nën cilën tryezë e gjetët gomën?
Unë e gjeta gomën nën tryezën e verdhë.

f. A ka rá borë ndër malet e nalta?
Po, ka rá borë ndër malet e nalta.

Ndër cilat male ka rá borë?
Ka rá borë ndër malet e nalta.

g. A bleni ndonjiherë peshqesh për nânën?
Po, unë bléj shpeshherë peshqesh për nânën.

Për kê bléj unë peshqesh?
motër: Unë bléj peshqesh për motrën.

Për kê bleni ju libra?
nip: Unë bléj libra për nipin.

Për kê bleni ju rrobe?
vllá: Unë bléj rrobe për vllán.

h. A erdhët ju sot në shkollë pa libra?
Po, unë erdha sot në shkollë pa libra.

A flêni ju pa batanije?
Jo, unë nuk flêj pa batanije.

A e pini ju kafen pa sheqer?
Po, unë e pij kafen pa sheqer.

A mund të përkëtheni pa fjaluer?
Po, unë mund të përkëthej pa fjaluer.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Prepositions governing the ablative case

A banon motra ime në Kavajë?
Po, motra ime banon në Kavajë.

a. A kam unë nji shtëpí afër motrës?
Po, ju keni nji shtëpí afër motrës.

b. A ka nji kopsht para shtëpís sime?
Po, para shtëpís suej ka nji kopsht.

Para cilës shtëpí ka nji kopsht?
Para shtëpís suej ka nji kopsht.

c. A ka nji kopsht mbrapa shtëpís sime?
Po, mbrapa shtëpís suej ka nji kopsht.

A e fillojmë na mësimin para orës tetë?
Jo, na nuk e fillojmë mësimin para orës tetë.

d. A shkojmë na në shtëpí mbas orës 4?
Po, na shkojmë në shtëpí mbas orës 4.

A vîni ju në klasë para shokëvet?
Po, unë vîj në klasë para shokëvet.

A vîjnë ata në klasë mbas shokëvet?
Po, ata vîjnë në klasë mbas shokëvet.

A banoni ju afër shokëvet?
Po, unë banoj afër shokëvet.

A flas unë para teje?
Po, ju flitni para meje.

A flet ti para tij?
Po, unë flas para tij.

A flet ai para saj?
Po, ai flet para saj.

A flet ajo para nesh?
Po, ajo flet para nesh.

A flas unë para jush?
Po, ju flitni para nesh.

A flasim na para tyne?
Po, na flasim para tyne.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

e. A e p.itni ju mikun përpara derës?
Po, 'në e pres mikun përpara derës.

A hŷr miku në shtëpí përpara teje?
Po, miku hŷn në shtëpí përpara meje.

A hŷn ai në shtëpí përpara jush?
Po, ai hŷn në shtëpí përpara nesh.

A hŷjmë na në shtëpí përpara tyne?
Po, na hŷjmë në shtëpí përpara tyne.

f. A erdhën të gjithë përveç Hasanit?
Po, të gjithë erdhën përveç Hasanit.

A hŷnë të gjithë në klasë përveç kujdestarit?
Po, të gjithë hŷnë në klasë përveç kujdestarit.

A punoni ju gjithë javën përveç të shtundevet dhe të dielevet?
Po, unë punoj gjithë javën përveç të shtundevet dhe të dielevet.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E DYTË
DIALOGU

N'Agjencín e Vaporrevet

1. Me leje!
2. Urdhënoni! Ç'dishroni?

3. Due të këthehem në ShBA. A mund të m'epni informata mbi orarin e udhëtimit?
4. Në Durrës duhet të merrni vaporrin që shkon për Bari dhe atje të merrni trenin.....

5. ..... për Napoli, këtë e dij. Sa herë në javë ka vaporr për Bari?
6. Dy herë në javë: nji vaporr italian çdo të marte dhe nji vaporr shqiptár çdo të premte.

7. A mund të bléj këtu biletë edhe për vaporrin që shkon nga Napoli për Nju Jork?
8. Jo, kurrsesi, por na mund të ju rezervojmë nji vend prej këtu.

9. Sa do të më kushtojë me bâ rezervimin?
10. Vendet i rezervojmë me telefon ase me telegram; këto janë shpenzimet që do të ju ngarkojmë ú.

11. Sa âsht tarifa për nji bisedim tre minutash me telefon?
12. 45 lekë. Kaq do të kushtojë edhe me telegram me përgjegje.

13. Po t'a merrni në telefon Napolin tash, kur mund t'a marr vesh se kur ka vaporr?
14. E marrim vesh menjiherë, por ndoshta na takon me pritë 2-3 orë derisa të na lidhin me agjencín e atjeshme.

15. Mirë, më rezervoni dy vende në klasën e parë.
16. Pse jo në klasën turistike; kjo klasë ka kabina të mira me dy shtretën.

17. Ka shumë udhëtarë në këtë klasë. Mue më zê deti, prandej due rahatí.
18. Si të doni. Kur doni me u-nisë?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School:

19. Mundësisht, si sot dy javë. Për biletën deri në Bari, a pranoni çek?
20. Jo! Duhet të më paguani me lekë ase me dollarë, bankënota.

21. Kam ca mall për të nxjerrë nga Shqipnija. Sa ditë para nisjes duhet t'a deklaroj?
22. Pyetni Doganën në Durrës ase në Ministrín e Tregtís.

23. Mirë. Përgjegjen e rezervimit po vîj t'a marr mbasdreke.
24. Hajdeni mbas orës 4!

Shakaja e Javës

Genci i vogël âsht ndalë në rrugë vetëm, tue qá.

- Pse qán, vogëlush? - e pyeti nji kalimtar.

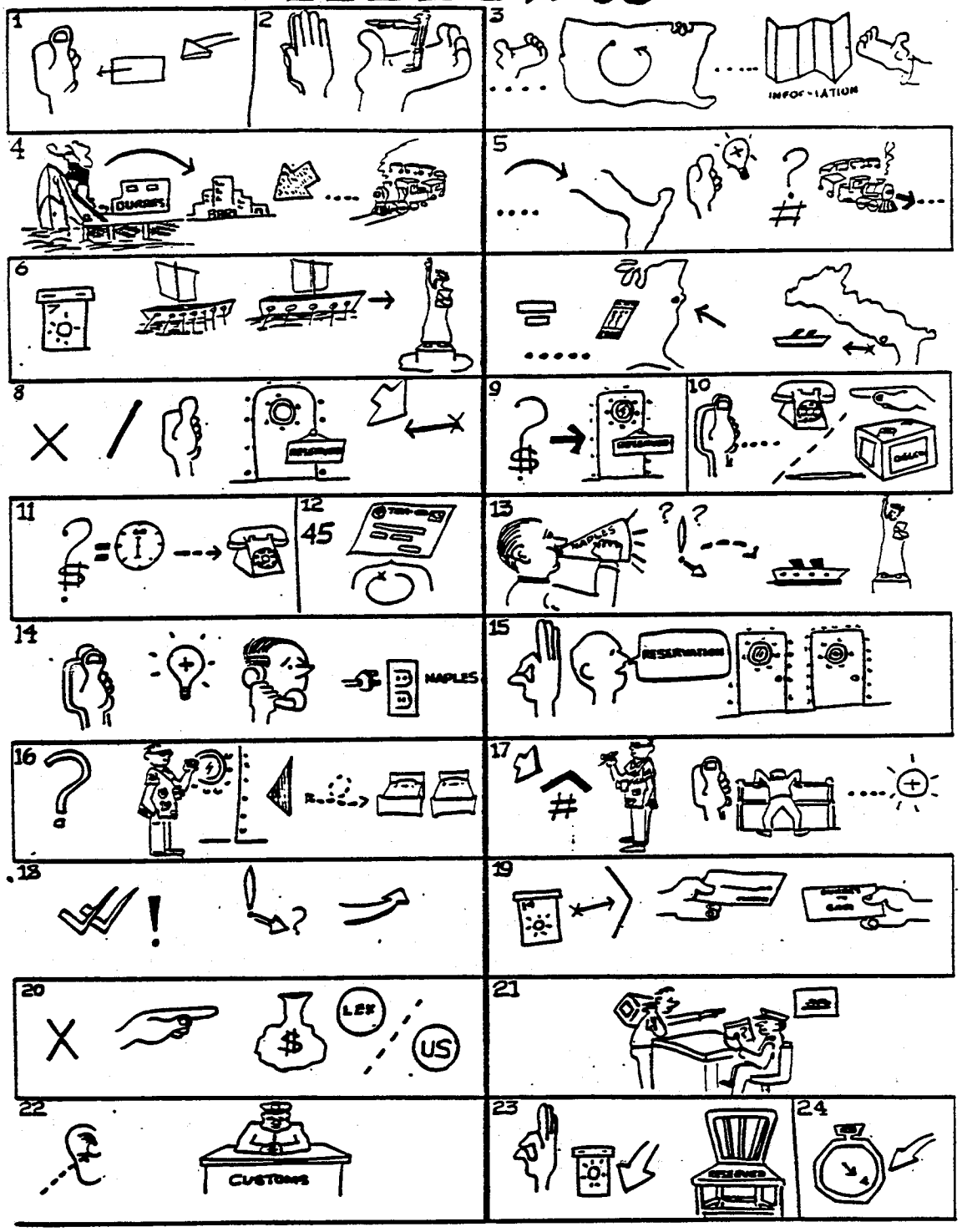
- Më ka humbë qeni, - i u-përgjegj fëmija.

- Mos u-mërzit fare. Ai do t'a gjejë shtëpín edhe pa tý, - i tha kalimtari për t'a qetësue.

- Unë e dij se ai do t'a gjejë shtëpín edhe pa mue, por nuk do t'a gjejë unë pa tê! - i u-përgjegj vogëlushi dhe vazhdoi vajin.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 53



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 53
PART II
DIALOGUE

PJESA E DYTË
DIALOGU

At a(Ship)Travel Agency

1. May I come in?
2. Please! What do you want, sir?

3. I want to return to the United States. Can you give me(information on)the itinerary?
4. At Durrës you take the ship that goes to Bari; there you take the train ....

5. .... that goes to Naples, I know that. How many times a week is there a ship to Bari?
6. Twice a week, an Italian ship every Tuesday and an Albanian ship every Friday.

7. Can I also buy the ticket here for the ship from Naples to New York?
8. No, it's impossible. But we can reserve a cabin for you from here.

9. How much would it cost to make the reservation?
10. We can make the reservation by telephone or by wire. These are the only expenses that we will charge you.

11. What's the charge for a three minute telephone conversation?
12. 45 leks. It would cost you the same amount for a telegram with a paid reply.

13. If you call Naples now, when would I find out when there is a ship to New York?
14. We will find out immediately after the call goes through, but maybe we will have to wait two or three hours until they connect us with the Naples agency.

15. All right, make a reservation for two first-class cabins, please.
16. Why not tourist class; this class has good cabins with two beds.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

17. There are always many passengers in this class. I get seasick, so I want to be comfortable.
18. As you wish. When do you want to leave?

19. Exactly two weeks from now, if possible. Will you accept a check for the Durrës-Bari ticket?
20. No, I am sorry. You should pay cash, either leks or dollars.

21. I have some merchandise to ship out of the country. How many days before my departure do I have to declare it?
22. Ask at the custom house or at the Ministry of Commerce.

23. Fine. I'll come in the afternoon to get the answer on the reservation.
24. Come after 4 o'clock!

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 53
PART III

PJESA E TRETË
ANALIZË GRAMATIKORE

GRAMMAR ANALYSIS

PREPOSITIONS

In Albanian prepositions govern the following cases: Nominative, genitive, accusative, and ablative.

a. The following prepositions govern the nominative: nga, kah, ke (te, tek). Examples:

Tash sa erdha nga shkolla.
(I just came from school.)

Solli kryet nga unë.
(He turned his head toward me.)

Nesër do të shkoj për drekë ke ai.
(Tomorrow I will have lunch at his place.)

b. The following prepositions govern the genitive: në mes, në vend, me anë, n'emën. Examples:

Osumi kalon në mes të Beratit.
(The Osum River flows (goes) through the middle of Berat.)

Erdhi djali në vend të vajzës.
(The boy came instead of the girl.)

Në vend të tryezavet kishin vû trí karriga.
(They had put three chairs instead of the tables there.)

I dërgova nji letër me anë të nji miku.
(I sent him a letter through a friend.)

I bâna urimet e Pashkëvet n'emën të shokëvet.
(I wished him happy Easter on behalf of my friends.)

c. The following prepositions govern the accusative: me, pa, më, mbi, në, ndër, nëpër, deri në, për, nën, etc. Examples:

Ishte veshë me petka të reja.
(He had a new suit on.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Nuk mund të shkoj në dasëm pa gruen.
(I cannot go to the wedding without my wife.)

Do të shkoj më kambë.
(I'll walk.)

Lypte derë më derë.
(He went begging from door to door.)

Ku âsht letra që vûna mbi tryezë?
(Where's the letter I left on the desk?)

Unë banoj në qytetin mâ të bukur të botës.
(I live in the most beautiful city in the world.)

Ndër male të nalta bje borë shumë.
(On high mountains it snows a lot.)

Mos kalo nëpër këtë derë!
(Don't go through this door!)

Prej këtu deri në shtëpín e tij s'janë mâ shumë se 200 hapa.
(There are no more than 200 paces from here to his house.)

Due t'a blêj këtë biçikletë për nipin tim.
(I want to buy this bicycle for my nephew.)

d. The following prepositions govern the ablative: prej, para, përpara, mbas, mbrapa, mbrenda, përmbrenda, andej, këndej, përtej, veç, përveç, afër, pranë, giatë, larg, rreth, përreth, ndërmjet, drejt, kundër, përbáll, përmes, simbas, etc. Examples:

Autobusi u-ndal para shtëpís sime.
(The bus stopped in front of my house.)

Do të vîj mbas orës 5.
(I'll come after 5 o'clock.)

Mbrapa meje ishin dy vetë që po flitshin në nji gjuhë të huej.
(Behind me there were two people talking in a foreign language.)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Mbrenda kufîjvet të Shqipnís jetojnë mâ shumë 1,500,000 banorë.
(Within the borders of Albania live more than 1,500,000 people.)

Nuk e di askush tjetër përveç meje e teje.
(Except [for] you and me, nobody else knows it.)
Larg shtëpís sime, afër nji shkolle fillore ndodhet nji lulish·i e bukur dhe përbáll lulishtës ka nji s·adium.
(Far away from my house, close to a grammar school, is a beautiful park and in front of the park there is a stadium.)

Note: See the separate and complete list of prepositions which was given to you with this lesson.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 53
PART IV
GRAMMAR DRILL

PJESA E KATËRT
USHTRIME GRAMATIKORE

1.
a. A more letër nga nâna javën që kaloi?
Po, javën që kaloi mora letër nga nâna.
Kush mori letër nga xhaja dy javë mâ parë?
Unë mora letër nga xhaja dy javë mâ parë.
Nga kush more nji pako dje mbasdreke?
Dje mbasdreke mora nji pako nga motra.
Çka mora nga Zotni Bregu pesë ditë mâ parë?
Pesë ditë mâ parë ju morët nga Zotni Bregu nji letër.
Kur more ti nga baba nji pako të vogël?
Pardje unë mora nga baba nji pako të vogël.

A dole ti dje nga dyqani im n'orën 12?
Po, unë dola dje nga dyqani yt n'orën 12.
Në ç'orë doli ai nga shtëpija ime?
Ai doli nga shtëpija juej n'orën 11.
Në ç'orë dolën ata nga kafja?
Ata dolën nga kafja n'orën 9.
Nga niset treni?
Treni niset nga stacioni.
Nga niset aeroplani?
Aeroplani niset nga aeroporti.

A ishi të dielen për drekë ke vllai?
Po, të dielen ishem për drekë ke vllai.
Kush ishte mbrâmë për darkë ke motra?
Unë ishem mbrâmë për darkë ke motra.
Ke kush ishi mbrâmë për darkë?
Mbrâmë ishem për darkë ke motra.
A ishi dje për drekë ke prindët?
Jo, dje nuk ishem për drekë ke prindët.
Kush ishte dje për drekë ke motra?
Unë nuk ishem dje për drekë ke motra.

A do të vîni nesër ke unë?
Po, nesër do të vîjmë ke ti.
Kush do të vîjë nesër ke unë?
Na do të vîjmë nesër ke ti.
A do të vîni nesër ke na?
Po, na do të vîjmë ke ju.
A do të shkoni ju ke ai?
Po, unë do të shkoj ke ai.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Ke kush do të shkoni ju?
Unë do të shkoj ke ai.
(ju, ata, ajo)

b. A shkove ti në vend tim?
Po, unë shkova në vend tând.
Kush shkoi në vend tim?
Unë shkova në vend tând.
A do të vîjë ai në vend tând?
Po, ai do të vîjë në vend tim.
Në vend të kujt do të vîjë ai?
Ai do të vîjë në vend tim.
A do të flitni ju në vend tonë?
Po, na do të flasim në vend tuej.
Në vend të kujt do të flitni ju?
Na do të flasim në vend tuej.
A do të flasi Agimi në vend të tyne?
Po, Agimi do të flasi në vend të tyne.

A e more ti letrën në vend të motrës?
Po, unë e mora letrën në vend të motrës.
Në vend të kujt e more ti letrën?
Unë e mora letrën në vend të motrës.
Kush e mori automobilin nga garazhi në vend tând?
Vllai e mori automobilin nga garazhi në vend tim.
Çka mori vllai nga garazhi në vend tând?
Vllai mori automobilin nga garazhi në vend tim.

A do të flitni ju n'emën të Shoqnís Koha?
Po, unë do të flas n'emën të Shoqnís Koha.
N'emën të kujt do të flitni ju?
Unë do të flas n'emën të Shoqnís Koha.
A do të flasi doktori n'emën të spitalit?
Po, doktori do të flasi n'emën të spitalit.
Çka do të bâjë doktori n'emën të spitalit?
Doktori do të flasi n'emën të spitalit.
A do t'a falënderoni ju n'emën tonë?
Po, unë do t'a falënderoj n'emën tuej.
N'emën të kujt do t'a falënderoni?
Do t'a falënderoj n'emën tuej.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A âsht dërgue ky peshqesh n'emën të të gjithëve?
Po, ky peshqesh âsht dërgue n'emën të të gjithëve.
N'emën të kujt âsht dërgue ky peshqesh?
Ky peshqesh âsht dërgue n'emën të të gjithëve.

A i a dërgove plaçkat n'emën të vllait?
Po, i a dërgova plaçkat n'emën të vllait.
N'emën të kujt i a dërgove plaçkat?
I a dërgova plaçkat n'emën të vllait.

A âsht llampa në mes të dhomës?
Po, llampa âsht në mes të dhomës.
Ku âsht llampa?
Llampa âsht në mes të dhomës.
A âsht saksija me lule në mes të tryezës?
Po, saksija me lule âsht në mes të tryezës.
Ku âsht saksija me lule?
Saksija me lule âsht në mes të tryezës.

c. A âsht e madhe kjo shtëpí për né?
Po, kjo shtëpí âsht e madhe për jú.
Për kê âsht e madhe kjo shtëpí?
Kjo shtëpí âsht e madhe për né.
Për kê âsht e madhe kjo shtëpí?
Kjo shtëpí âsht e madhe për atê.
(mue, né, ju, ata)
Cila tryezë âsht e vogël për pesë njerëz?
Kjo tryezë âsht e vogël për pesë njerëz.
Qysh âsht kjo tryezë për pesë njerëz?
Kjo tryezë âsht e vogël për pesë njerëz.
A do të bléj nji shishe rakí edhe për jú?
Po, jú lutem, bleni nji shishe rakí edhe për mue.
Sa shishe rakí do të bléj për vete?
Ju do të bleni për vete nji shishe rakí.
Kush do të blejë për vete nji shishe rakí?
Ju do të bleni për vete nji shishe rakí.

A dola dje pa pallto mbasi bânte të nxehët?
Po, dje dole pa pallto mbasi bânte të nxehët.
Kur dola pa pallto mbasi bânte të nxehët?
Dje dole pa pallto mbasi bânte të nxehët.
A flasin njerzit nganjiherë pa mendue?
Po, njerzit flasin nganjiherë pa mendue.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Kush flet nganjiherë pa mendue?
Njerzit flasin nganjiherë pa mendue.
A e shifni at njerí pa kapelë?
Po, e shof at njerí pa kapelë.
Cilin njerí shifni?
Shof at njerí pa kapelë.

A do të shkojshim dje në plazë më kambë?
Po, dje do të shkojshim në plazhë më kambë.
Qysh do të shkojshim dje në plazhë?
Dje do të shkojshim në plazhë më kambë.
A keni hypë ndonji herë më kalë?
Po, unë kam hypë disa herë më kalë?
Sa herë keni hypë më kalë?
Unë kam hypë disa herë më kalë.
A ju pëlqen me hypë më kalë?
Po, më pëlqen me hypë më kalë.

A janë të gjitha xhaketat ndër varëse?
Po, të gjitha xhaketat janë ndër varëse.
Ku janë të gjitha xhaketat?
Të gjitha xhaketat janë ndër varëse.
A janë të gjithë librat ndër syza?
Po, të gjithë librat janë ndër syza.
Cilët libra janë ndër syza?
Të gjithë librat janë ndër syza.
A kanë ardhë fëmijët në shtëpí?
Po, fëmijët kanë ardhë në shtëpí.
Cilët kanë ardhë në shtëpí?
Fëmijët kanë ardhë në shtëpí.

A shikova edhe nën tryezë, por nuk e gjeta.
Po, shikuet edhe nën tryezë, por nuk e gjetët.
Ku shikova, por nuk e gjeta?
Shikove edhe nën tryezë, por nuk e gjete.
A kalon lumi nën urë?
Po, lumi kalon nën urë.
Çka kalon nën urë?
Lumi kalon nën urë.
A janë të gjithë rradhorët mbi tryezë?
Po, të gjithë rradhorët janë mbi tryezë.
Ku janë të gjithë rradhorët?
Të gjithë rradhorët janë mbi tryezë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

d. A ka blé Zotní Struga nji shtëpí afër shtëpís sime?
Po, Zotní Struga ka blé nji shtëpí afër shtëpís sime.
Afër cilës shtëpí ka blé Zotní Struga nji shtëpí?
Zotní Struga ka blé nji shtëpí afër shtëpís sime.

A u-ulëm na afër jusl ?
Po, ju u-ulët afër nesh.
Cilët u-ulën afër jush?
Ju u-ulët afër nesh.
A u-ul ai afër meje?
Po, ai u-ul afër teje.
Afër kujt u-ul ai?
Ai u-ul afër teje.
A u-ul Agimi afër tij?
Po, Agimi u-ul afër tij.
Afër kujt u-ul Agimi?
Agimi u-ul afër tij.
A u-ul vajza afër saj?
Po, vajza u-ul afër saj.
Afër kujt u-ul vajza?
Vajza u-ul afër saj.
A u-ulët ju afër tyne?
Po, na u-ulëm afër tyne.
Afër kujt u-ulët ju?
Na u-ulëm afër tyne.

A banoni afër plazhës?
Po, banoj afër plazhës.
Ku banoni?
Banoj afër plazhës.
A banoni larg qytetit?
Po, banoj larg qytetit.
Kush banon larg qytetit?
Unë banoj larg qytetit.

A ke marrë letër prej tezes?
Po, kam marrë letër prej tezes.
Çka ke marrë prej hallës?
Kam marrë letër prej hallës.
Prej kujt keni marrë letër?
Kam marrë letër prej vllait.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Çka keni marrë prej dajës?
Kam marrë letër prej dajës.
A e keni marrë ju këtë libër prej meje?
Po, unë e kam marrë këtë libër prej teje.
Prej kujt e keni marrë këtë libër?
Unë e kam marrë këtë libër prej teje.
(nesh, tyne)

A do t'a bâni ju provimin mbas meje?
Po, unë do t'a bâj provimin mbas jush.
Mbas kujt do t'a bâni provimin?
Unë do t'a bâj provimin mbas jush.
A erdhën edhe pesë vetë përveç meje?
Po, erdhën edhe pesë vetë përveç teje.
Edhe sa vetë erdhën përveç meje?
Erdhën edhe pesë vetë përveç teje.
A âsht automobili para shtëpís së tij.

2. A merr vesh gjermanisht?
Po, marr vesh pak gjermanisht.
Kush merr vesh pak gjermanisht?
Unë marr vesh pak gjermanisht.
A e merr vesh këtë letër?
Jo, s'e marr vesh.
Kush s'e merr vesh këtë letër?
Unë s'e marr vesh këtë letër.
A e more vesh ç'të thash?
Po, e mora vesh ç'më thé.

A do të këtheheni në Tiranë si sot nji muej?
Po, si sot nji muej do të këthehem në Tiranë.
Kur do të këtheheni në Tiranë?
Si sot nji muej do të këthehem në Tiranë.
Ku do të këtheheni si sot nji muej?
Si sot nji muej do të këthehem në Tiranë.
A do të vîjsh me më pá si sot pesë ditë?
Po, si sot pesë ditë do të vîj me të pá.
Kush do të vîjë me më pá si sot pesë ditë?
Unë do të vîj me të pá si sot pesë ditë.
Kur do të vîjsh me më pá?
Do të vîj me të pá si sot pesë ditë.

A kushton 100 lekë në ditë nji kabinë në plazhë?
Po, nji kabinë në plazhë kushton 100 lekë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Sa kushton nji kabinë në plazhë?
Nji kabinë në plazhë kushton 100 lekë në ditë.
Ku kushton nji kabinë 100 lekë në ditë?
Nji kabinë në plazhë kushton 100 lekë në ditë.

Kur udhëtoni me vaporr, a ju zê deti?
Po, kur udhëtoj me vaporr më zê deti.
Kê zê deti kur udhëton me vaporr?
Mue më zê deti kur udhëtoj me vaporr.
Kur ju zê deti?
Kur udhëtoj me vaporr më zê deti.
A ju kanë zânë ethet ndonjiherë sivjet?
Po, sivjet më kanë zânë ethet dy herë.
Kur ju kanë zânë ethet dy herë?
Sivjet më kanë zânë ethet dy herë.
Sa herë ju kanë zânë ethet sivjet?
Sivjet më kanë zânë ethet dy herë.

A të zê kolla kur pi shumë duhan?
Po, disa herë kur pij shumë duhan më zê kolla?
Kê zê kolla disa herë kur pi shumë duhan?
Mue më zê kolla disa herë kur pij shumë duhan.
Kur të zê kolla?
Kur pij shumë duhan më zê kolla.
A ke zânë shtëpí në Rr. Grameno?
Po, kam zânë shtëpí në Rr. Grameno.
Kush ka zânë shtëpí në Rr. Grameno.
Unë kam zânë shtëpí në Rr. Grameno.
Në ç'rrugë ke zânë shtëpí?
Unë kam zânë shtëpí në Rr. Grameno.

A do të më bâni telefon kur të mrrîni në Korçë?
Po, kur të mrrîj në Korçë do të ju bâj telefon.
Kur do të më bâni telefon?
Kur të mrrîj në Korçë do të ju bâj telefon.
Çka do të më bâni kur të mrrîni në Korçë?
Kur të mrrîj në Korçë do të ju bâj telefon.

A ka autobus për Berat tri herë në ditë?
Po, për Berat ka autobus tri herë në ditë.
Sa herë në ditë ka autobus për Berat?
Për Berat ka autobus tri herë në ditë.
Për ku ka autobus tri herë në ditë?
Ka autobus për Berat tri herë në ditë.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A ka aeroplan për Korçë tri herë në javë?
Po, për Korçë ka aeroplan tri herë në javë.
Sa herë në javë ka aeroplan për Korçë?
Për Korçë ka aeroplan tri herë në javë.

A keni blé biletë për trenin e orës 7.15?
Po, kam blé biletë për trenin e orës 7.15.
Për cilin tren keni blé biletë?
Kam blé biletë për trenin e orës 7.15.
Çka keni blé për trenin e orës 7.15?
Kam blé biletë për trenin e orës 7:15.

A i ngarkove të gjitha plaçkat n'automobil?
Po, të gjitha plaçkat i ngarkova n'automobil.
Çka ngarkove n'automobil?
Të gjitha plaçkat i ngarkova n'automobil.
A m'a kanë ngarkue mue këtë detyrë?
Po, këtë detyrë t'a kanë ngarkue tý.
Kujt i a kanë ngarkue këtë detyrë?
Tý t'a kanë ngarkue këtë detyrë.
Çka më kanë ngarkue mue?
Tý t'a kanë ngarkue këtë detyrë.

A keni rezervue dy vende në teatër?
Po, kam rezervue dy vende në teatër.
Sa vende keni rezervue në teatër?
Kam rezervue dy vende në teatër.
A keni bâ rezervim për të shkue në Shkodër me aeroplan?
Jo, s'kam bâ rezervim për të shkue në Shkodër me aeroplan.
Kush s'ka bâ rezervim për të shkue në Shkodër me aeroplan?
Unë s'kam bâ rezervim për të shkue në Shkodër me aeroplan.
Çka s'keni bâ?
S'kam bâ rezervim për të shkue në Shkodër me aeroplan.

A i lidhim pakot para se me i dërgue me postë?
Po, i lidhim pakot para se me i dërgue me postë.
Çka lidhim para se me dërgue me postë.
Pakot i lidhim para se me i dërgue me postë.
Kur i lidhim pakot?
Para se me i dërgue me postë i lidhim pakot.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 53
PART V
READING TEXT

PJESA E PESTË
COPË LEXIMI

Tre muej mâ parë, Dhori Koti bashkë me të shoqen mrrîjti nga Shtetet e Bashkueme t'Amerikës në vend-lindjen e tij, në Korçë, ku po bâhesh dasma e të vllait, Todit. Mbas dasmës Dhori e kaloi kohën ndër miq e shokë tue bâ qejf.

Dy javë para se t'i mbaronte leja shkoi n'agjencín e vaporrevet për të marrë informata mbi orarin e udhëtimit. N'agjencí i thanë se për t'u-këthye n'Amerikë mund t'udhëtonte me vaporrin italian që nisesh nga Durrësi çdo të marte ase me vaporrin shqip-tár që nisesh po nga skelja e Durrësit çdo të premte. Dhori deshi t'a blente biletën për gjithë udhëtimin, d.m.th. edhe për vaporrin që e çonte nga Napoli në Nju Jork, por nëpunësi i agjencís i tha se at gjâ s'kishte mundësí t'a bânte kurrsesi. Atëherë Dhori pranoi që nëpunësi t'i rezervonte nji vend me telefon. Shpenzimet e rezervimit me telefon i kushtuen gjithë-sejt 45 lekë.

Mbasi Dhorin dhe të shoqen i zê deti dhe mbasi dojshin rahatí gjatë udhëtimit, ata nuk deshën me udhëtue me shumë udhëtarë në klasën turistike. Për këtë arësye ai rezervoi dy bileta në klasën e parë të

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

vaporrit. Dhori deshi t'a paguente biletën me çek, por nëpunësi nuk pranonte çek. Ai pranonte vetëm lekë ase dollarë, bankënota. Nëpunësi i agjencís nuk mundi të lidhesh menjiherë me telefon me agjencín e Napolit, prandej i tha Dhorit të këthehesh n'orën 4 mbasdreke po t'asaj dite për të marrë përgjegjen e rezervimit.

Kështu Dhori mori vesh pothuej gjithëçka dishronte; pagoi shpenzimet e telefonit e biletën e vaporrit nga Durrësi deri në Bari dhe doli në pazár për të blé ca mall që donte me nxjerrë nga Shqipnija.

Pardje, burrë e grue, u-nisën.

QUESTIONS-PYETJE

1. Nga mrrîjtën në vendlindje Dhori Koti me të shoqen?
2. Dasma e kujt po bâhesh në Korçë?
3. Ku e kaloi kohën Dhori mbas dasmës?
4. Ku shkoi dy javë para se t'i mbaronte leja?
5. Pse shkoi ai n'agjencín e vaporrevet?
6. Në çë vend donte me u-këthye Dhori me të shoqen?
7. Me çfarë mjeti mund t'udhëtojshin ata?
8. Çfarë bilete deshi të blente Dhori?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

9. Deri ku i çonte vaporri që nisesh nga Napoli?

10. A i a dha nëpunësi i agjencís biletën e vaporrit nga Napoli për Nju Jork.

11. Për ç'arsëye nuk i a shiti ai biletën Dhorit?

12. Çka pranoi atëherë Dhori?

13. Çka i kushtoi Dhorit gjithësejt 45 lekë?

14. Kê zê deti?

15. Cilët dojshin rahatí gjatë udhëtimit?

16. Për ç'arësye nuk deshën me udhëtue në klasën turistike?

17. Në cilën klasë nuk deshën me udhëtue ata?

18. Për cilën klasë të vaporrit rezervuen dy bileta burrë e grue?

19. Me çka deshi t'a paguente biletën Dhori?

20. Kush nuk pranonte çek?

21. Çfarë të hollash pranonte nëpunësi i agjencís?

22. Kush nuk mundi të lidhesh me telefon me agjencín e Napolit?

23. Në ç'orë t'asaj dite duhet të këthehesh Dhori ke nëpunësi i agjencís?

24. Pse duhet të këthehesh ai ke nëpunësi?

25. Çka mori vesh Dhori?

26. Çka pagoi ai?

27. Ku doli ai mbasi pagoi shpenzimet e telefonit e biletën nga Durrësi deri në Bari?

28. Pse doli ai në pazár?

29. Çka donte me nxjerrë Dhori nga Shqipnija?

30. Cilët u-nisën pardje?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 53
PART VI
HOMEWORK

PJESA E GJASHTË
DETYRË SHTËPIJE

Përkëtheni shqip:

1. How much does a round trip ticket cost?

2. He should keep the dog on a leash (to leash) because it's dangerous.

3. We went fishing yesterday morning but we didn't catch a thing, because we all got seasick.

4. We had to rent a cabin on the beach, because there was no place to get undressed.

5. Can you cash this check for me please? I haven't got a single lek in my pocket.

Përkëtheni anglisht:

6. E nxorën nga puna sepse âsht përtac.

7. Malli që erdhi dje me vaporr ishte prishë krejt për a sya të kohës së keqe.

8. S'e mora vesh fare seç'tha; flitte me zâ shumë t'ulët.

9. Më vjen shumë keq; s'mund të të ndihmoj kurrsesi.

10. Po s'erdhi përgjegja ndër këto ditë, do të shkoj vetë në Tiranë për të marrë vesh se si qëndron puna.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 53
PART VII.
VOCABULARY

PJESA E SHTATË
FJALORI

agjencí, -ja agjencí, -t	(f.)	agency
i, t'atjeshëm e, t'atjeshme	(adj. m. & f.)	of that place
bankënotë, -a bankënota, -t	(f.)	bank note
biletë, -a bileta, -t	(f.)	ticket (bus ticket, etc.)
çek, -u çeqe, -t çeka, -t	(m.)	check
bisedim, -i bisedime, -t	(m.)	conversation, discussion
me deklarue (unë deklaroj)	(v.)	to declare
dollár, -i dollarë, -t	(m.)	dollar
hajde, hajdeni	(interj.)	come, come on
informatë, -a informata, -t	(f.)	information
italian, -ë italiane	(adj. m. & f.)	Italian
kabinë, -a kabina, -t	(f.)	cabin; cockpit, telephone booth; cab (truck)
kurrsesi	(adv.)	by no means, in no way
me lidhë (unë lidh)	(v.)	tie, to connect, link, leash, bind, bandage
mall, -i mallna, -t	(m.)	merchandise, goods; property
me marrë vesh (unë marr vesh)	(v.)	to understand; to find out

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

mundësisht	(adv.)	if possible, possibly
me ngarkue (unë ngarkoj)	(v.)	to put in charge, to load
nisje, -a	(f.)	departure
përgjegje, -a përgjegje, -t	(f.)	reply, answer, response
me pranue (unë pranoj)	(v.)	to accept, admit
rahatí, -ja	(f.)	comfort, coziness
rezervim, -i rezervime, -t	(m.)	reservation
me rezervue (unë rezervoj)	(v.)	to reserve
shpenzim, -i shpenzime, -t	(m.)	expense, expenditure
tarifë, -a tarifa, -t	(f.)	charge, tariff, price list
turistik, -ë turistike	(adj. m. & f.)	tourist, touristic
udhëtár, -i udhëtarë, -t	(m.)	passenger, traveler
vaporr, -i vaporre, -t	(m.)	ship (passenger & cargo)

NOTES:

ndoshta na takon me pritë	Maybe we'll have to wait.
me zânë deti (më zë deti)	to get seasick
si sot dy javë	exactly two weeks from today

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 54
PART I

PJESA E PARË
USHTRIME GRAMATIKORE PARAPRAKE-GRAMMAR PERCEPTION DRILL

1. Dative replacing possessive adjectives

a. A më këthehet letra kur nuk i vê pulla?
Po, tý të këthehet letra kur nuk i vê pulla.
A i këthehet letra atij kur nuk i vê pulla?
Po, atij i këthehet letra kur nuk i vê pulla.
A na këthehet letra né kur nuk i vêmë pulla?
Po, né na këthehet letra kur nuk i vêmë pulla.
A u këthehet letra atyne kur nuk i vênë pulla?
Po, atyne u këthehet letra kur nuk i vênë pulla.

b. A m'u-këthye mue letra dje?
Po, tý t'u-këthye letra dje.
A t'u-këthye tý letra dje?
Po, mue m'u-këthye letra dje.
A i u-këthye atij letra dje?
Po, atij i u-këthye letra dje.
A na u-këthye né letra dje?
Po, né na u-këthye letra dje.
A i u-këthye atyne letra dje?
Po, atyne i u-këthye letra dje.

	Kujt i u-këthye letra?
unë:	Mue m'u-këthye letra.
ti:	Tý t'u-këthye letra.
ai:	Atij i u-këthye letra.
ajo:	Asaj i u-këthye letra.
na:	Né na u-këthye letra.
ju:	Jú ju u-këthye letra.
ata:	Atyne i u-këthye letra.
ato:	

A i u-këthye letra shokut?
Po, shokut i u-këthye letra.
A i u-këthye letra shokëvet?
Po, shokëvet i u-këthye letra.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A i u-këthye letra shoqes?
Po, shoqes i u-këthye letr..

A i u-këthye letra shoqevet?
Po, shoqevet i u-këthye letra.

	Kujt i u-këthye letra?
motër:	Motrës i u-këthye letra.
vllá:	Vllait i u-këthye letra.
motra:	Motravet i u-këthye letra.
vllazën:	Vllazënvet i u-këthye letra.
mik:	Mikut i u-këthye letra.
miq:	Miqvet i u-këthye letra.
xhajë:	Xhajës i u-këthye letra.
xhaja:	Xhajavet i u-këthye letra.
ushtár:	Ushtarit i u-këthye letra.
ushtarë:	Ushtarëvet i u-këthye letra.

c.

	Kujt do t'i këthehet letra?
Qamil:	Qamilit do t'i këthehet letra.
Hysen:	Hysenit do t'i këthehet letra.
Hyrije:	Hyrijes do t'i këthehet letra.
nânë:	Nânës do t'i këthehet letra.

d.

	Kujt i u-rrit djali?
unë:	Mue m'u-rrit djali.
ti:	Tý t'u-rrit djali.
ai:	Atij i u-rrit djali.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

ajo:	Asaj i u-rrit djali.
na:	Né na u-rrit djali.
ju:	Jú ju u-rrit djali.
ata: ato:	Atyne i u-rrit djali.

Kujt i u-rritën djelmt?

unë:	Mue m'u-rritën djelmt.
ti:	Tý t'u-rritën djelmt.
ai:	Atij i u-rritën djelmt.
ajo:	Asaj i u-rritën djelmt.
na:	Né na u-rritën djelmt.
ju:	Jú ju u-rritën djelmt.
ata: ato:	Atyne i u-rritën djelmt.

2.

a. A të dhemb dhâmbi tash?
Po, mue më dhemb dhâmbi tash.
A i dhambin dhâmbët atij?
Po, atij i dhambin dhâmbët.
A të dhimti dhâmbi dje?
Po, mue më dhimti dhâmbi dje.
A i dhimtën dhâmbët Sadikut dje?
Po, Sadikut i dhimtën dhâmbët dje.
A i ka dhimtë dhâmbi Sadikut?
Po, Sadikut i ka dhimtë dhâmbi.
A i kanë dhimtë dhâmbët Sadikut?
Po, Sadikut i kanë dhimtë dhâmbët.
A do t'i dhambi dhâmbi Sadikut edhe nesër?
Jo, Sadikut nuk do t'i dhambi dhâmbi nesër.
A do t'i dhambin dhâmbët Sadikut nesër?
Jo, Sadikut nuk do t'i dhambin dhâmbët.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A i dhemb dhâmbi nânës?
Po, nânës i dhemb dhâmbi.
A i dhemb dhâmbi mësuesit?
Po, mësuesit i dhemb dhâmbi.

	Kujt i dhemb dhâmbi?
unë:	Mue më dhemb dhâmbi.
ti:	Tý të dhemb dhâmbi.
ai, asaj	Atij i dhemb dhâmbi.

3. Dative replacing "për - accusative."

A bletë ju nji sahat për djalin?
Po, unë e bleva at sahat për djalin.
A i bletë nji sahat djalit?
Po, unë i bleva nji sahat djalit.
Kujt i bletë ju nji sahat?
Unë i bleva djalit nji sahat.
A i bletë nji pëndë vajzës?
Po, unë i bleva nji pëndë vajzës.
Kujt i bletë ju nji pëndë?
Unë i bleva vajzës nji pëndë.
A u bletë djelmvet nga nji sahat?
Po, unë u bleva djelmvet nga nji sahat.
Cilëve u bletë nga nji sahat?
Unë u bleva djelmvet nga nji sahat.

	Kujt i a prûtë karrigën?
vllá:	Unë i a prûna karrigën vllait.
nânë:	Unë i a prûna karrigën nânës.
motër:	Unë i a prûna karrigën motrës.
kapter:	Unë i a prûna karrigën kapterit.
tetár:	Unë i a prûna karrigën tetarit.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

4. Forming of nouns by infinitive - s.

A jam tue mësue unë tash?
Po, ju jeni tue mësue tash.
A jam unë mësues?
Po, ju jeni mësues.
A jam unë mësuesi juej?
Po, ju jeni mësuesi im.
A jeni tue nxânë ju tash?
Po, unë jam tue nxânë tash.
A jeni ju nxânës?
Po, unë jam nxânës.
A jeni ju nxânsi im?
Po, unë jam nxânsi juej.
A ka dërgue Hasani nji letër?
Po, Hasani ka dërgue nji letër.
A âsht Hasani dërguesi i letrës?
Po, Hasani âsht dërguesi i letrës.
A e ka marrë i vllai letrën?
Po, i vllai e ka marrë letrën.
A âsht i vllai marrësi i letrës?
Po, i vllai âsht marrësi i letrës.
A jam tue përkëthye unë tash?
Po, ju jeni tue përkëthye tash.
A jam unë përkëthyes?
Po, ju jeni përkëthyes.
A e keni shkrue letrën?
Po, unë e kam shkrue letrën.
A jeni ju shkruesi i letrës?
Po, unë jam shkruesi i letrës.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 54
PART II
DIALOGUE

PJESA E DYTË
DIALOGU

Në Postëtelegrafë

1. Shumë i gjatë rreshti sot! Mezi m'erdhi radha!
2. Dje ka qenë fundi i muejit, d.m.th. ditë pagese. Shumë nëpunës e punëtorë u dërgojnë të holla familjevet.

3. Kam këto pako për të dërgue në Kukës. M'a peshoni, ju lutem!
4. Nuk pranojmë koliposta po mos të jenë lidhë me spagë të trashë.

5. Nuk besoj të shpërthehet; kutija âsht prej kartoni të fortë.
6. Na kemi nji rregullore, Zotní; s'kam ç'të ju bâj.

7. Mirë. Këto dy letra due t'i dërgoj të porosituna.
8. Letrat e porosituna duhet të kenë të shenuem emnin, mbiemnin dhe drejtimin e dërguesit.

9. I kam shenue mbrapa zarfit.
10. Më falni! Nuk më shkoi mendja të shikoj mbrapa, 63 lekë secila, 126 lekë gjithësejt.

11. Due edhe nji mandapostë.
12. Për sa të holla dhe n'emën të kujt e doni?

13. Për 1500 lekë dhe emnin e marrësit e kam shkrue në këtë pusullë.
14. Urdhënoni! Tash due prej jush 1500 lekë dhe 20 lekë taksë, gjithësejt 1520 lekë.

15. Qe 2000 lekë! Numroni e m'epni kusurin!
16. Tamam. Qe kusurin: 100, 200, 300, 400 e 80 bâjnë 480. Tjetër?

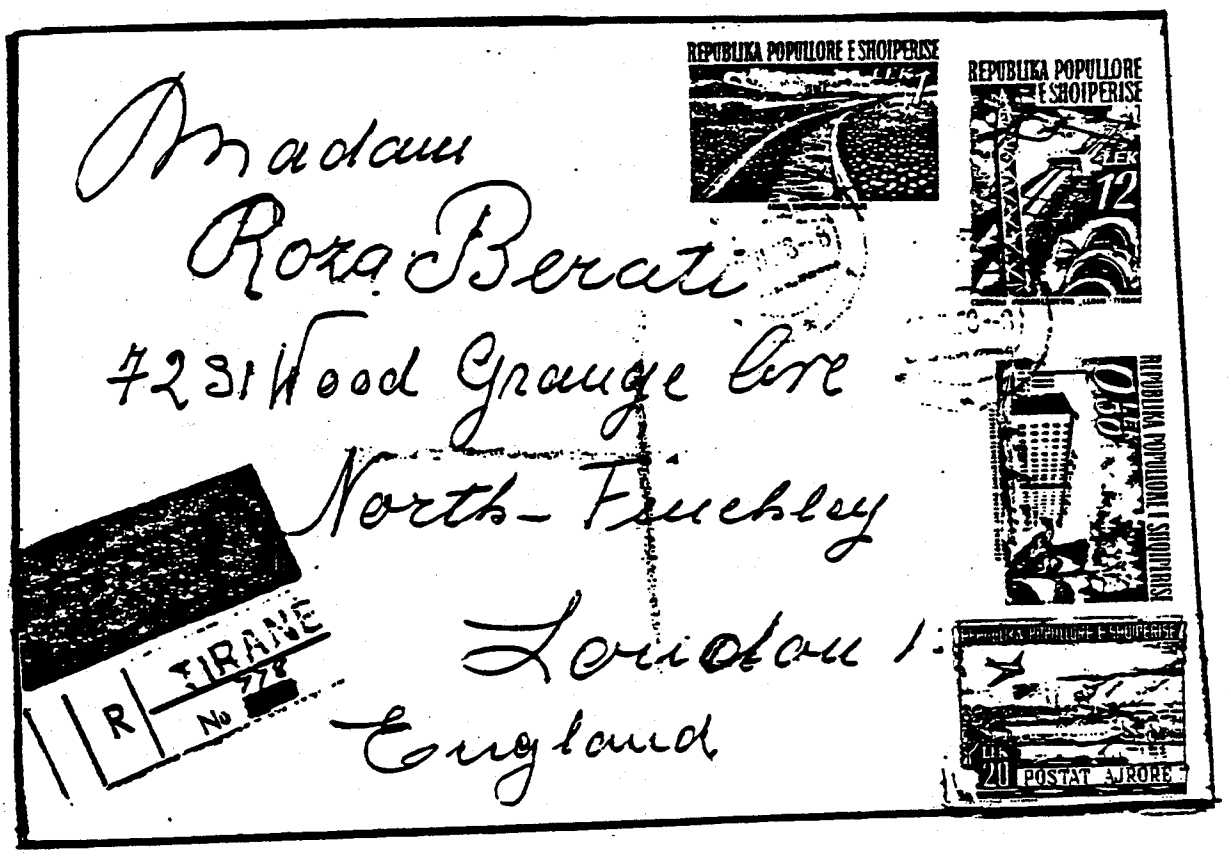
17. Due ca pulla 5-she e 10-she dhe trí kartë-postale.
18. Në sportelin tjetër, në të majtë, shesin pulla e kartëpostale.

19. Po zyra telegrafike, ku âsht?
20. Në sportelin përbáli. Po atje ka edhe formularë për të shkrue telegrame.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

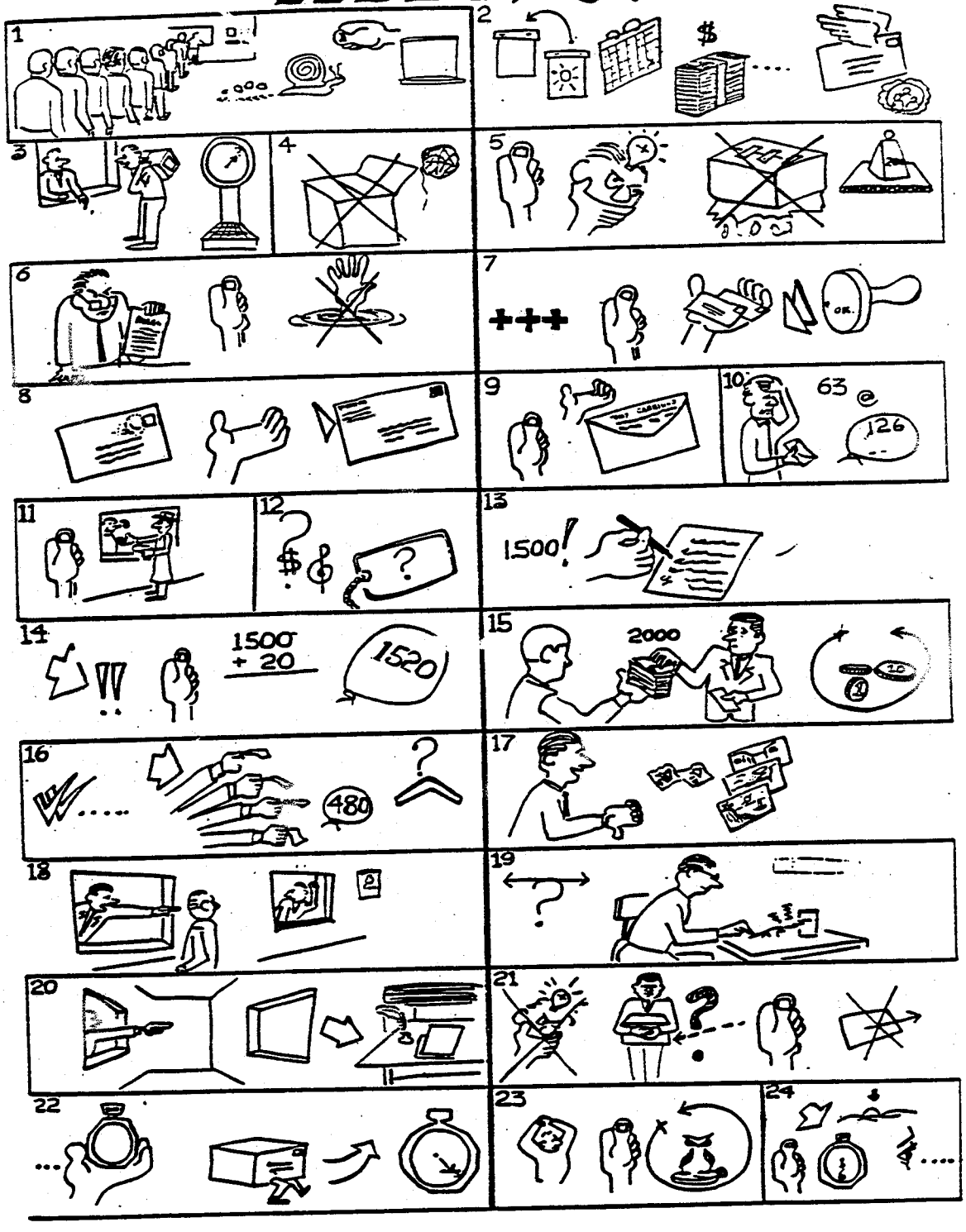
21. Më vjen keq për pakon: më mbeti pa e nisë.
22. Ka kohë; kolipostat nisen mbas 5 orësh.

23. Ju falem nderit. Po këthehem më vonë, atëherë.
24. Deri n'orën 6 mbasdreke këtu jam. Të mirë u-pafshim!



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 54



More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 54
PART II
DIALOGUE

PJESA E DYTË
DIALOGU

At a Post and Telegraph Office

1. The line is too long today! It took a long time (for my turn).
2. Yesterday was the end of the month--payday. Many employees and workers send money to their families.

3. I have this parcel to mail to Kukës. Weigh it please!
4. We don't accept packages unless they are tied with twine.

5. I don't think it will fall apart because it is made of strong cardboard.
6. These are the regulations, sir! I can't help you.

7. All right, I want to register these two letters.
8. A registered letter should have the name and the address of the sender.

9. I have that on the back of the envelope.
10. I am sorry. It didn't occur to me to look on the back, 63 leks each, 126 leks altogether.

11. I want a money order, too.
12. For how much and in whose name?

13. For 1,500 lek and I have written the recipient's name on this slip of paper.
14. Here it is! Now I want 1,500 leks plus 20 leks for the fee, altogether 1,520 leks.

15. Here are 2,000 leks. Count them and give me the change, please.
16. Right! Here is the change, 100, 200, 300, 400 and 80 makes 480. Anything else?

17. I want some five and ten cent stamps, also 3 postcards.
18. They sell stamps and postcards at the other window, to your left.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

19. Where is the telegraph office?
20. At the window across from us. There you will also find forms for writing telegrams.

21. I don't know what to do with my package; I can't send it.
22. You have time enough; parcels go out 5 hours from now.

23. Thank you. Then I will come back later.
24. I'll be here until 6 in the evening. See you!



Pulla të RPS të Shqipnís

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

PJESA E TRETË
ANALIZË GRAMATIKORE

IDIOMS WITH AN INDIRECT OBJECT

a. The short pronoun precedes the verb whenever an indirect object is involved or understood as such. Examples:

Ai më tha (mue) se do të vînte.
(He told me he would come.)

Ju tregova (jú) se si ndodhi puna.
(I told you how it happened.)

U shkrova me m'u-përgjegjë.
(I wrote them to answer me.)

There are some instances, in both colloquial and written Albanian, in which the short pronouns më, na and të do not have any indirect object involved or understood. In this case these three particles express the emotion involved better, and if this type of construction is not used, the beauty of expression suffers. Examples:

Nji herë na kishte qenë nji mbret....
(Once upon a time there was a king....)

M'i bân të fala cilitdo që të pyesi për mue.
(Say hello to anyone who knows me.)

Rá nga pema e t'u-bâ copa-copa.
(He fell from the tree and got killed.)

b. Constructions where the indirect object replaces the possessive adjective are of high frequency in Albanian. Examples:

m'erdhi rradha (it's my turn)	instead of erdhi rradha ime
t'u-rrit djali (your son has grown up)	instead of u-rrit djali yt

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

i vdiq baba (his father passed away)	instead of vdiq baba i tij
na kanë dalë emnat në gazetë (our names appeared in the newspaper)	instead of emnat tonë kanë dalë në gazetë

c. In order to add beauty and shorten somewhat the expression, the indirect object often replaces the direct object preceded by the preposition <u>për</u>. Examples:

I bleva djalit nji sahat. (I bought my son a watch)	instead of bleva nji sahat për djalin
Të kam gjetë punë (I found you a job)	instead of kam gjetë punë për ty

AGENT NOUNS ENDING IN -<u>s</u> or -<u>se</u>

An agent noun, one that indicates a being or a thing that acts, is a very frequent phenomenon in Albanian.

a. Agent nouns derived from participles:

me mësue (to teach)	mësues (teacher)	mësuese (lady teacher)
me nxânë (to learn)	nxânës (student)	nxânse (lady student)
me folë (to speak)	folës (speaker)	folëse (lady speaker)
me çelë (to open)	çelës (opener, key)	
me marrë (to receive)	marrës (receiver)	marrëse (lady recipient)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Avoid confusing agent nouns with those verbal nouns derived from substituting -ue of the past participle with the suffix -esë. Examples:

me fërgue (to fry)	fërgesë (a particular dish with fried ground meat; any fried food)
me mbulue (to cover)	mbulesë (cover, covering; blanket)
me vonue (to delay)	vonesë (delay)

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 54
PART IV
GRAMMAR DRILL

PJESA E KATËRT
USHTRIMË GRAMATIKORE

1. A erdhi radha jote me hŷ në provim?
   Po, erdhi radha ime me hŷ në provim.
A t'erdhi radha me hŷ në provim?
   Po, m'erdhi radha me hŷ në provim.
A m'erdhi radha me hŷ në provim?
   Po, t'erdhi radha me hŷ në provim.
A i erdhi radha me hŷ në provim?
   Po, i erdhi radha me hŷ në provim.
A na erdhi radha me hypë n'autobus?
   Po, ju erdhi radha me hypë n'autobus.
A u erdhi radha me hypë n'autobus?
   Po, u erdhi radha me hypë n'autobus.

A të dhemb kryet shpesh?
   Jo, nuk më dhemb kryet shpesh.
Kujt nuk i dhemb kryet shpesh?
   Mue nuk më dhemb kryet shpesh.
Çka nuk të dhemb shpesh?
   Nuk më dhemb kryet shpesh.

A ju shkoi mendja se do të vîjshem sot?
   Jo, nuk na shkoi mendja se do të vîjshi sot.
Kujt nuk i shkoi mendja se do të vîjshem sot?
   Né nuk na shkoi mendja se do të vîjshi sot.
A të shkoi mendja dje me ardhë me më pá?
   Po, dje më shkoi mendja me ardhë me të pá.
Kujt i shkoi mendja dje me ardhë me më pá?
   Mue më shkoi mendja dje me ardhë me të pá.
Kur të shkoi mendja me ardhë me më pá?
   Dje më shkoi mendja me ardhë me të pá.

A më mbesin shumë të holla në fund të muejit?
   Jo, në fund të muejit nuk të mbesin shumë
   të holla.
Kujt nuk i mbesin shumë të holla në fund të
muejit?
   Tŷ nuk të mbesin shumë të holla në fund të
   muejit.
Kur nuk më mbesin shumë të holla?
   Në fund të muejit nuk të mbesin shumë të holla.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A i u-këthye letra mbas katër ditëve?
Po, mbas katër ditëve i u-këthye letra.
Kur i u-këthye letra?
Mbas katër ditëve i u-këthye letra.
Çka i u-këthye mbas katër ditëve?
Mbas katër ditëve i u-këthye letra.

A të rriten flokët shpejt?
Po, mue më rriten flokët shpejt.
Kujt i rriten flokët shpejt?
Mue më rriten flokët shpejt.
Çka të rritet shpejt?
Mue më rriten flokët shpejt.

A m'i peshove valixhet?
Po, t'i peshova valixhet.
Çka bâne ti?
Unë t'i peshova valixhet.
Cilat valixhe peshove?
Unë i peshova valixhet e tua.

2. A bleve nji sahat për djalin?
Po, bleva nji sahat për djalin.
A i bleve djalit nji sahat?
Po, i bleva djalit nji sahat.
Çka i bleva unë djalit.
Ti i bleve djalit nji sahat.
Kush i bleu djalit nji sahat?
Ai i bleu djalit nji sahat.
A u blemë na fëmijëve nga nji çantë?
Po, na u blemë fëmijëve nga nji çantë.
Çka u blemë na fëmijëve?
Ju u bletë fëmijëve nga nji çantë.
Cilëve u blenë ata nga nji çantë?
Ata u blenë fëmijëve nga nji çantë.

3. A dini të numroni shqip?
Po, unë dij të numroj shqip.

A mund të numroni mjaft shpejt?
Po, mund të numroj mjaft shpejt.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A gjindet shtëpija juej përbáll shtëpís së tij?
Jo, shtëpija ime nuk gjindet përbáll shtëpís së tij.
Shtëpija e kujt nuk gjindet përbáll shtëpís së tij?
Shtëpija ime nuk gjindet përbáll shtëpís së tij.
Çka nuk gjindet përbáll shtëpís së tij?
Shtëpija ime nuk gjindet përbáll shtëpís së tij.

A shesin kartëpostale në zyrën e postës?
Po, në zyrën e postës shesin kartëpostale.
Ku shesin kartëpostale?
Në zyrën e postës shesin kartëpostale.
Çka shesin në zyrën e postës përveç pullavet?
Në zyrën e postës shesin kartëpostale përveç pullavet.

A âsht mbiemni im _____?
Po, mbiemni juej âsht _____.
Si e keni mbiemnin?
Unë e kam mbiemnin _____.
Si e ka ai mbiemnin?
Ai e ka mbiemnin _____.

A rrini në rresht për të hŷ në kinema kur ka shumë njerëz?
Po, kur ka shumë njerëz unë rrij në rresht për të hŷ në kinema.
Kur rrini në rresht?
Unë rrij në rresht për të hŷ në kinema kur ka shumë njerëz.
Kush rri në rresht për të hŷ në kinema kur ka shumë njerëz?
Unë rrij në rresht për të hŷ në kinema kur ka shumë njerëz.

A duhet shkrue në çdo zarf emni i dërguesit?
Jo, nuk duhet shkrue në çdo zarf emni i dërguesit.
Emni i kujt nuk duhet shkrue në çdo zarf?
Nuk duhet shkrue emni i dërguesit në çdo zarf.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

Ku nuk duhet shkrue emni i dërguesit?
Nuk duhet shkrue emni i dërguesit në çdo zarf.

A âsht prej kartoni kutija e fjalorit?
Jo, kutija e fjalorit nuk âsht prej kartoni.
Cila kutí nuk âsht prej kartoni?
Kutija e fjalorit nuk âsht prej kartoni.

A keni dërgue ndonjiherë ndonji letër të porositun?
Po, unë kam dërgue disa herë letra të porosituna.
Sa herë keni dërgue letra të porosituna?
Unë kam dërgue disa herë letra të porosituna.
Çka keni dërgue disa herë?
Unë kam dërgue disa herë letra të porosituna.

A lén dielli në lindje?
Po, dielli lén në lindje.
Në ç'drejtim lén dielli?
Dielli lén në lindje.
A e dini drejtimin e Zotní Përmetit?
Jo, nuk e dij drejtimin e Zotní Përmetit.
Kush nuk e di drejtimin e Zotní Përmetit?
Unë nuk e dij drejtimin e Zotní Përmetit.

Kur kërkoni nji huá nga banka, a duhet të mbushni nji formulár?
Po, kur kërkoj nji huá nga banka, duhet të mbush nji formulár.
Çka duhet të bâni kur kërkoni nji huá nga banka?
Kur kërkoj nji huá nga banka duhet të mbush nji formulár.
Kur duhet të mbushni nji formulár?
Kur kërkoj nji huá nga banka duhet të mbush nji formulár.

A kam shenue në këtpusullë numrin tim të telefonit?
Po, në këtpusullë keni shenue numrin tuej të telefonit.
Çka kam shenue në këtpusullë?
Në këtpusullë keni shenue numrin tuej të telefonit.
Ku e kam shenue numrin tim të telefonit?
Në pusullë e keni shenue numrin tuej të telefonit.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A gjindet në Shqipní zyra telegrafike në të njâjtën ndërtesë me zyrën e postës?
Po, në Shqipní, zyra telegrafike gjindet në të njâjtën ndërtesë me zyrën e postës.
Cila zyrë gjindet në të njâjtën ndërtesë me zyrën e postës në Shqipní?
Në Shqipní, zyra telegrafike gjindet në të njâjtën ndërtesë me zyrën e postës.
Ku gjinden zyrat telegrafike në Shqipní?
Në Shqipní, zyrat telegrafike gjinden në të njâjtën ndërtesë me zyrën e postës.

A ka secila dritore në këtë dhomë gjashtë xhama?
Po, secila dritore në këtë dhomë ka gjashtë xhama.
Sa xhama ka secila dritore në këtë dhomë?
Secila dritore në këtë dhomë ka gjashtë xhama.
Cilat dritore kanë gjashtë xhama?
Secila dritore në këtë dhomë ka gjashtë xhama.

A rri hapët sporteli i telegramevet 24 orë në ditë?
Po. sporteli i telegramevet rri hapët 24 orë në ditë.
Cili sportel rri hapët 24 orë në ditë?
Sporteli i telegramevet rri hapët 24 orë në ditë.
Sa orë në ditë rri hapët sporteli i telegramevet?
Sporteli i telegramevet rri hapët 24 orë në ditë.

A dërgoni të holla me çek, apor me mandapostë, zakonisht?
Zakonisht, unë dërgoj të holla me mandapostë.
Kush dërgon të holla me mandapostë, zakonisht?
Zakonisht, unë dërgoj të holla me mandapostë.
Çka dërgoni ju, zakonisht, me mandapostë?
Zakonisht, unë dërgoj të holla me mandapostë.

A përdorim spagë për të lidhë pako?
Po, për të lidhë pako përdorim spagë.
Çka përdorim për të lidhë pako?
Për të lidhë pako përdorim spagë.
Kush përdor spagë për të lidhë pako?
Të gjithë përdorin spagë për të lidhë pako.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

A ka shkolla jonë rregullore?
Po, shkolla jonë ka rregullore.
Cila shkollë ka rregullore?
Shkolla jonë ka rregullore.
Çka ka shkolla jonë?
Shkolla jonë ka rregullore.

Në qoftë se marrësi i nji letre nuk gjindet në drejtim, a i këthehet letra dërguesit?
Po, në qoftë se marrësi i nji letre nuk gjindet në drejtim, letra i këthehet dërguesit.
Kujt i këthehet letra në qoftë se marrësi nuk gjindet në drejtim?
Në qoftë se marrësi i nji letre nuk gjindet në drejtim, letra i këthehet dërguesit.
Kur i këthehet letra dërguesit?
Letra i këthehet dërguesit në qoftë se marrësi i nji letre nuk gjindet në drejtim.

Use "mezi" with the help of the following statements:

Atij i dhemb karba; ecën me shumë vështirësí.
Ai mezi ecën.
Letra e tij lexohet me vështirësí të madhe.
Letra e tij mezi lexohet.
Ata flasin shqip me shumë vështirësí sepse kanë harrue.
Ata mezi flasin shqip.
Dialogu qe shumë i gjatë; gati s'pata kohë me e mbarue.
Mezi e mbarova dialogun.
Gjella s'kishte krypë aspak; e hangra pa qejf.
Mezi e hangra gjellën sepse s'kishte krypë aspak.
Ai âsht shumë i lodhun; qëndron më kambë me vështirësí të madhe.
Ai mezi qëndron më kambë sepse âsht i lodhun.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 54
PART V
READING TEXT

PJESA E PESTË
COPË LEXIMI

Ca ditë mâ parë u kishem shkrue prindëvet se, porsa të merrshem rrogën do t'u dërgojshem nji pako me veshmbathje. Pardje, pra, qe ditë pagese dhe unë, si gjithë nëpunësit tjerë, mora rrogën dhe menjiherë dola në pazár për t'u blé ca plaçka prindëvet dhe nji pêndë motrës. Në mbrâmje i futa të gjitha në nji kutí prej kartoni të fortë, e mbylla, shkrova drejtimin dhe kështu koliposta qe gati për t'u-dërgue të nesërmen në mëngjes. E dij se ditën mbas pagesës rreshtat me njerëz tue pritë janë të gjatë në postë-telegrafë; prandej dje dola heret, me kolipostë nën krah, tue shpresue që të zejshem radhë ndër të parët. Mjerisht, atje gjeta njerëz që kishin dalë edhe mâ heret se unë dhe m'u-desh me pritë nji gjymës ore. U-mërzita mjaft deri sa m'erdhi radha, por s'pata çka me bâ.

Kur i dhash kolipostën nëpunësit të postës, ai m'a këtheu tue më thânë me njerzí: "Më vjen keq, Zotní. Ju nuk e keni lidhë pakon me spagë të trashë simbas rregullores. Kjo pako, megjithëse âsht prej kartoni të fortë, mund të shpërthehet. Pregatitnie si duhet dhe binie mbasdreke!" Me pak fjalë, nëpunësi

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

nuk m'a pranoi at pako që kishem pregatitë me aq kujdes. Kishem edhe punë tjera në postë: dërgova dy letra të porosituna, të cilat nëpunësi, para se t'i pranonte, i këqyri me kujdes në se kishem shenue mbi zarf e nin, mbiemnin dhe drejtimin e dërguesit. Secila më kushtoi 63 lekë. Mandej kërkova nji mandapostë për 1500 lekë. Shenova emnin, mbiemnin dhe drejtimin e marrësit në nji pusullë dhe i a dhash nëpunësit që t'i shkruente mbi mandapostë. Taksa më kushtoi 20 lekë. Pagova me dy bankënota njimijë lekësh; nëpunësi, mbasi i numroi, më dha kusurin: 480 lekë. Po aty mora edhe ca pulla 5-she e 10-she.

Në sportelin që gjindesh në të majtë bleva trí kartëpostale, kurse në sportelin përbáll, ku gjindesh zyra telegrafike, dërgova nji telegram, natyrisht mbasi e shkrova në nji formulár. Kolipostën e nisa mbasi doìa nga puna.

QUESTIONS-PYETJE

1. Çka u kishem shkrue prindëvet ca ditë mâ parë?
2. Kur do t'u dërgojshem prindëvet nji pako me veshmbathje?
3. Kur qe ditë pagese?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

4. Çka bâna unë pardje, si gjithë nëpunësit tjerë?

5. Ku shkova unë, mbasi mora rrogën?

6. Pse dola në pazár?

7. Çka bleva në pazár?

8. Në mbrâmje, 'u i futa të gjitha plaçkat që bleva?

9. Prej se ishte kutija me të cilën bâna pakon?

10. Mbasi i futa plaçkat mbrendë, çka bâna?

11. Çka shkrova mbi pako?

12. Kur qe pakoja gati për t'u-dërgue të nesërmen në mëngjes?

13. Qysh janë rreshtat me njerëz tue pritë ditën mbas pagesës?

14. Çka shpresojshem unë kur dola nga shtëpija heret, me pako nën krah?

15. Pse dola heret të nesërmen në mëngjes?

16. Mjerisht, sa njerëz gjeta në postëtelegrafë?

17. Sa kohë m'u-desh me pritë?

18. A u-mërzita deri sa m'erdhi radha?

19. Kush m'a këtheu kolipostën?

20. Qysh m'a këtheu kolipostën nëpunësi i postës?

21. Çka më tha ai me njerzí?

22. Me çka duhet t'a kishem lidhë pakon?

23. Çka thotë rregullorja e postës?

24. Çka i ngjân pakos në qoftë se nuk e lidhim me spagë të trashë?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

25. Çka më tha nëpunësi i postës mâ në fund?

26. Çfarë letrash dërgova në postë?

27. Çka bâni nëpunësi i postës para se me i pranue letrat?

28. Emni, mbiemni dhe drejtimi i kujt duhen shkrue mbi zarfin e nji letre së porositun?

29. Sa më kushtoi secila nga letrat e porosituna?

30. Për sa lekë e kërkova mandapostën?

31. Ku e shenova emnin, mbiemnin dhe drejtimin e marrësit të mandapostës?

32. Sa lekë më kushtoi taksa e mandapostës?

33. Me çfarë bankënotash pagova?

34. Sa kusúr më dha nëpunësi?

35. Çka mora po n'at sportel?

36. Çka bleva në sportelin që gjindesh në të majtë?

37. Çka bâna në sportelin përbáll?

38. Kur e dërgova kolipostën?

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 54
PART VI
HOMEWORK

PJESA E GJASHTË
DETYRË SHTËPIJE

Translate into Albanian:

1. It didn't occur to me to ask him; I forgot.

2. He remained behind because he was very tired.

3. You can send packages with clothing to Albania, but they might have to pay duty.

4. I don't know in what direction he went.

5. Fill in this form and send it to the University of Tirana.

Përkëtheni anglisht këto fjalí:

6. Nuk mund të dërgojsh të holla në Shqipní me mandapostë; duhet t'i dërgojsh me çek.

7. Ka qenë shumë i sëmundë; mezi ecën.

8. Asht kundër rregullores së shkollës të pini [illegible] në klasë.

9. E kam shenue diku datën, në të cilën duhet të shkoj ke mjeku, por s'e mbaj mend se ku.

10. Bleva dy këmisha; i dhash njimijëshe, por harroi të m'epte kusurin dhe unë harrova t'i a kërkoj.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

LESSON 54
PART VII
VOCABULARY

PJESA E SHTATË
FJALORI

dërgues, -i dërgues, -it	(m.)	sender
drejtim, -i drejtime, -t	(m.)	address; direction
formular, -i formularë, -t	(m.)	form (to be filled in)
kartëpostale, kartëpostalja kartëpostale, -t	(f.)	postcard
karton, -i kartona, -t	(m.)	cardboard
kolipostë, -a koliposta, -t	(f.)	parcel, package
kujdes, -i kujdese, -t	(m.)	care, attention
kusúr, -i	(m.)	change (balance), (the) leftover, remainder, rest (remainder)
mandapostë, -a mandaposta, -t	(f.)	money order
marrës, -i marrës, -it	(m.)	recipient, receiver
me mbetë (unë mbes or jes)	(v.)	to remain, stay, to get stuck; to die in a war; to flunk an examination
mbiemën, mbiemni mbiemna, -t	(m.)	last name; adjective
mezi	(adv.)	hardly, scarcely, with difficulty

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

me nisë (unë nis)	(v.)	to send, to dispatch; to start
me numrue (unë numroj)	(v.)	to count
me peshue (unë peshoj)	(v.)	to weigh
përbáll	(adv. & prep.)	opposite, across
i, e, të porositun të porosituna	(adj. m. & f.)	registered (mail); instructed
pusullë, -a pusulla, -t	(f.)	slip, note
radhë, -a radhë, -t	(f.)	turn; line, row
rregullore, rregullorja rregullore, -t	(f.)	set of regulations
rresht, -i rreshta, -t	(m.)	line, row
secila	(pron. & adj. f.)	each, every
spagë, -a	(f.)	string
spagë e trashë	(f.)	twine
sportel, -i sportele, -t	(m.)	window (service window)
me shenue (unë shenoj)	(v.)	to mark, brand, to make a note of, to jot down
i, të shenuem e, të shenueme	(adj. m. & f.)	indicated, marked; noteworthy
me u-shpërthye (unë shpërthehem)	(v.)	to unbutton; to come apart, to fall to pieces

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

telegrafik, -e	(adj. m. & f.)	telegraphic, telegraph
i, e, të trashë të trasha	(adj. m. & f.)	thick, fat; stupid
vështirësí, -ja vështirësí, -'	(f.)	difficulty

NOTES:

s'kam ç'të ju bâj	I can't help you.
nuk më shkoi mendja	It didn't occur to me.

Përgjegjet e fjalëvet kryq

Faqe 31:

1. Shqipe
2. Tetár
3. Mësim
4. Hapat
5. Burim
6. Zilja
7. Letra

Faqe 151:

1. Bardhë
2. Mendoj
3. Arsye
4. Rakija
5. Ethet
6. Qingji

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.

More DLI courses on LiveLingua - Online Language School.